



20

MEDFILM FESTIVAL 2014

4/11 LUGLIO ROMA

CASA DEL CINEMA / MUSEO MAXXI

XX EDIZIONE

CINEMA DEL MEDITERRANEO

2014

OPERA ORIGINALE DI F. CUOMO



MEDFILM
FESTIVAL 2014

XX EDIZIONE

MEDFILM FESTIVAL 2014

UNA PRODUZIONE DI / PRODUCED BY

MedFilm Festival ONLUS

Via Mantova, 4 00198 Rome, Italy

T +39 06 85354814 / F +39 068844719

www.medfilmfestival.org

DIREZIONE ARTISTICA E ORGANIZZATIVA / ARTISTIC AND EXECUTIVE MANAGEMENT

Giulla Vocca Presidente Fondatore MedFilm Festival / *MedFilm Festival President and Founder*

Giulio Casadei Responsabile Programmazione / *Programmer*

Gianfranco Pannone Curatore Concorso Documentari / *Documentary International Competition Programmer*

Alessandro Zoppo Curatore Concorso Cortometraggi e Coordinamento programmazione / *Short Movies Programmer and Screening Coordinator*

Giulia Briccardi, Curatrice Progetto Methexis / *Methexis Project Coordinator*

STAFF ORGANIZZATIVO / GENERAL ORGANIZATION

Giulia Briccardi Coordinamento segreteria organizzativa / *Organisation Office Coordinator*

Leandro Appolloni Coordinamento proiezioni / *Projection Coordinator* - Coordinamento Trasporto Film / *Film Shipment Management*

Max Mestroni e Francesca Delise Responsabili Ospitalità / *Guest Management*

Mara Valente Responsabile rapporti istituzionali / *Public and Institutional Relations Manager*

Federica Bello Ufficio Stampa e Media / *Press and Media Office*

Alex Vocca Responsabile Amministrativo / *Administration Office Manager*

REDAZIONE / EDITORIAL STAFF

Giulio Casadei

Giulia Briccardi

Mara Valente

Gennaro Lauro

Federica Bello

Leandro Appolloni

CATALOGO a cura di / CATALOGUE

Alessandro Zoppo

REDAZIONE

Mara Valente

Giulio Casadei

Federica Bello

Gennaro Lauro

UFFICIO STAMPA / PRESS OFFICE

Reggi&Spizzichino Communication

COMUNICAZIONE VISIVA, WEB DESIGN, VISUAL IDENTITY, DIGITAL PR VISUAL COMMUNICATION

Bake Agency

SERVIZI E LOGISTICA / SUPPLIERS AND LOGISTICS

Tokititles

Chiara Odoardi & Giulia Di Pietro Sottotitoli / *Subtitles*

Mariangela Mincione Robin Edizioni / *Robin Publisher*

Zeno Colantoni Foto / *Photograph*

Gennaro Lauro Traduzioni / *Translations*

MEDFILM Festival 2014

INDICE GENERALE / INDEX

SCHEDA TECNICA TECHNICAL OUTLINE	5
INTERVENTI / SPEECHES	
Ginella Vocca Presidente Fondatore MedFilm Festival <i>President and Founder of MedFilm Festival</i>	10
Pietro Grasso Presidente del Senato della Repubblica Italiana <i>President of the Senate of the Republic of Italy</i>	12
Dario Franceschini Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo <i>Minister of Cultural Heritage and Tourism</i>	13
Lucio Battistotti Direttore Commissione Europea - Rappresentanza in Italia <i>Head of the European Commission Representation in Italy</i>	14
Calogero Roberto Piscitello Direttore del Dipartimento Amministrazione Penitenziaria - Direzione Generale Detenuti e Trattamento <i>Director of the Department of Penitentiary Administration – General Direction Inmates and Treatment</i>	16
Federica Mogherini Ministro degli Affari Esteri <i>Minister for Foreign Affairs</i>	17
Dana Manuela Constantinescu Ambasciatore di Romania in Italia <i>Ambassador of Romania in Italy</i>	18
Vincent Mertens de Wilmars Ambasciatore del Regno del Belgio in Italia <i>Ambassador of the Kingdom of Belgium in Italy</i>	19
Jahanbakhsh Mozaffari Ambasciatore della Repubblica Islamica dell'Iran in Italia <i>Ambassador of Islamic Republic of Iran in Italy</i>	20
GIURIE / JURIES	22

MEDFILM FESTIVAL 2014

PREMI SPECIALI / SPECIAL AWARDS 35	
PREMI ALLA CARRIERA <i>LIFETIME ACHIEVEMENT AWARDS</i>	
Mario Martone Paul Vecchiali	
PREMIO KOINÈ <i>KOINÈ AWARD</i>	
Giovanni La Manna	
FILMS	
Concorsi / Competitions	
Concorso Ufficiale <i>Official Competition</i>	41
Concorso Internazionale Documentari <i>International Documentary Films Competition</i>	55
Concorso Internazionale Cortometraggi <i>International Short Films Competition</i>	71
Vetrine ed Eventi speciali Highlights and Special Events	
Med20 <i>Celebrating 20 years of MedFilm Festival</i>	87
Italia Paese Ospite d'Onore <i>Italy Country Guest of Honour</i>	97
Le Regard des Autres	109
Nuova Europa <i>New Europe</i>	117
Sguardi dal futuro <i>Glances from the Future</i>	129
Corti dalle Carceri <i>Short Films from Jails</i>	137
INDICI DEI FILM / FILMS INDEXES	
Indice dei film per titolo <i>Index of the films in alphabetical order</i>	146
Indice dei film per paese <i>Index of films in order of country</i>	150

MEDFILM Festival 2014

SCHEDA TECNICA / TECHNICAL OUTLINE

progetto / project

MEDFILMFestival 2014

Nel semestre di presidenza Italiana del Consiglio dell'Unione europea

Within the Semester of Italian Presidency of EU Commission

ideazione e realizzazione / planned and executed by

MEDFILM FESTIVAL ONLUS

edizione, date, luoghi / dates, edition, locations

20° edizione, Roma 4/11 luglio 2014 / *20th edition, Rome July 4/11*

MAXXI - Museo nazionale delle Arti del XXI secolo

Casa del Cinema

Istituti di Pena coinvolti nell'assegnazione del Premio Methexis

Institutes of Penalty involved in the Methexis Award Jury

Rebibbia Casa Circondariale "Nuovo Complesso"

Casa di Reclusione Roma Rebibbia

III Casa Circondariale Rebibbia

Casa Circondariale Sanremo

Casa Circondariale Trieste

Casa Circondariale Matera

Casa Circondariale Palermo "Ucciardone"

Casa di Reclusione Padova

Casa di Reclusione Rossano

MEDFILM Festival 2014

con l'Adesione del Presidente della Repubblica

Under the Patronage of the President of the Italian Republic

con il patrocinio e il sostegno di / with the patronage and support of

Commissione Europea - Rappresentanza in Italia / *European Commission - Representation in Italy*

Presidenza del Consiglio dei Ministri / *Presidency of the Ministers Council*

Senato della Repubblica / *Department for European Policies*

Presidenza della Camera dei Deputati / *Presidency of Deputies Chamber*

Ministero dei Beni Culturali e del Turismo / *Ministry of Cultural Heritage and Activities and Tourism*

Ministero dell'Interno / *Ministry of Home Affairs*

Ministero degli Affari Esteri / *Ministry of Foreign Affairs*

Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO / *Italian National Commission of UNESCO*

Regione Lazio / *Lazio Region*

Roma Capitale / *Capital City of Rome*

Ambasciata di Grecia in Italia / *Embassy of Greece in Italy*

Ambasciata del Regno del Belgio in Italia / *Embassy of the Kingdom of Belgium in Italy*

Ambasciata di Romania in Italia / *Embassy of Romania in Italy*

Ambasciata della Repubblica di Slovenia in Italia / *Embassy of the Republic of Slovenia in Italy*

Ambasciata della Repubblica Tunisina in Italia / *Embassy of Tunisian Republic in Italy*

Ambasciata della Repubblica di Francia In Italia / *Embassy of the Republic of France in Italy*

Ambasciata della Repubblica Islamica dell'Iran in Italia / *Embassy of the Islamic Republic of Iran in Italy*

Ambasciata di Spagna in Italia / *Embassy of Spain in Italy*

Ambasciata del Regno del Marocco in Italia / *Embassy of the Kingdom of Morocco in Italy*

Ambasciata di Croazia in Italia / *Embassy of Croatia in Italy*

Accademia d'Egitto a Roma / *Egyptian Academy in Rome*

Istituto Culturale dell'Iran / *Cultural Institute of Iran*

Slovenian Audiovisual Center

Croatian Audiovisual Center

Roma&Lazio Film Commission

Media Desk Italia

In collaborazione con / In collaboration with

Rappresentanza in Italia della Commissione Europea / *Representation of the EU Commission in Italy*

MAXXI - Museo nazionale delle Arti del XXI secolo / *MAXXI National Museum of Arts of 21th Century*

ProCult

Media Partners

Ansa

Radio Popolare Roma

Più Culture

Attualitatea Magazin

Il Cigno

Bake

Baked

NOESIS

Sponsors

S. Gregorio, Azienda Agricola, Valdobbiadene, Treviso

Azienda La Torre Sant'Angelo in Colle, Montalcino

MEDFILM Festival 2014

Comitato d'Onore / *Committee of Honour*

On. Pietro Grasso Presidente del Senato della Repubblica Italiana / *President of the Senate of the Republic of Italy*

On. Matteo Renzi Presidente del Consiglio dei Ministri / *Prime Minister*

On. Laura Boldrini Presidente della Camera dei Deputati / *President of Deputies Chamber*

On. Dario Franceschini Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo / *Minister of Cultural Heritage and Tourism*

On. Federica Mogherini Ministro degli Affari Esteri / *Minister of Foreign Affairs*

On. Andrea Orlando Ministro della Giustizia / *Minister of Justice*

On. Angelino Alfano Ministro dell'Interno / *Minister of Interior*

Dir. Lucio Battistotti Direttore Commissione Europea - Rappresentanza in Italia / *Head of the European Commission Representation in Italy*

On. Francesca Barracciu Sottosegretario di Stato al Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo / *Undersecretary of State appointed to Ministry of Cultural Heritage and Tourism*

On. Sandro Gozi Sottosegretario di Stato alla Presidenza del Consiglio dei Ministri / *Undersecretary of State to the President of Ministers Council*

Prof. Giovanni Antonio Puglisi Presidente della Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO / *President of the Italian National Commission for UNESCO*

On. Nicola Zingaretti Presidente Regione Lazio / *President of Lazio Region*

On. Ignazio Marino Sindaco Roma Capitale / *Mayor of Capital City of Rome*

H.E. Nacur Mestiri Ambasciatore della Repubblica Tunisina in Italia / *Ambassador of Tunisian Republic in Italy*

H.E. Themistoklis Demiris Ambasciatore di Grecia in Italia / *Ambassador of Greece in Italy*

H.E. Iztok Mirošič Ambasciatore della Repubblica di Slovenia in Italia / *Ambassador of the Republic of Slovenia in Italy*

H.E. Hassan Abouyoub Ambasciatore del Regno del Marocco In Italia / *Ambassador of the Kingdom of Morocco in Italy*

H.E. Jahanbakhsh Mozaffari Ambasciatore della Repubblica Islamica dell'Iran in Italia / *Ambassador of the Islamic Republic of Iran in Italy*

H.E. Dana Manuela Constantinescu Ambasciatore di Romania in Italia / *Ambassador of Romania in Italy*

H.E. Alain Le Roy Ambasciatore della Repubblica di Francia in Italia / *Ambassador of the Republic of France in Italy*

H.E. Vincent Mertens de Wilmars Ambasciatore del Regno del Belgio in Italia / *Ambassador of the Kingdom of Belgium in Italy*

H.E. Francisco Javier Elorza Cavengt Ambasciatore di Spagna in Italia / *Ambassador of Spain in Italy*

H.E. Damir Grubiša Ambasciatore della Repubblica di Croazia in Italia / *Ambassador of the Republic of Croatia in Italy*

Comitato Istituzionale / *Institutional Committee*

Nicola Borrelli Direttore Generale per il Cinema – Dipartimento dello Spettacolo, Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo / *General Director for Cinema – Department for Performance Arts, Minister of Cultural Heritage and Tourism*

Calogero Roberto Piscitello Direttore del Dipartimento Amministrazione Penitenziaria – Direzione Generale Detenuti e Trattamento / *Director of the Department of Penitentiary Administration – General Direction Inmates and Treatment*

Lidia Ravera Assessore alla Cultura e Politiche Giovanili Regione Lazio / *Councillor for Culture and Youth Activities of the Lazio Region*

Angiolo Marroni Garante dei Detenuti Regione Lazio / *Inmates Management Authority of the Lazio Region*

Hazar Sassi Ep. Neili Consigliere per la Stampa Ambasciata della Repubblica Tunisina in Italia / *Councillor for Press of the Embassy of Tunisian Republic in Italy*

Nataša Kos Consigliere Ambasciata della Repubblica di Slovenia in Italia / *Councillor of the Embassy of the Republic of Slovenia in Italy*

Flora Vanelslander Segreteria Sezione Politica-Culturale Ambasciata del Belgio a Roma / *Secretary Political- Cultural Department Embassy of the Kingdom of Belgium in Italy*

Juan María Alzina De Aguilar Consigliere Affari Culturali Ambasciata di Spagna in Italia / *Councillor for Cultural Activities Embassy of Spain in Italy*

Ines Šprem Terzo Segretario Ambasciata della Repubblica di Croazia in Italia / *Third Secretary Embassy of the Republic of Croatia in Italy*

Ofra Miriam Farhi Ministro Consigliere Ambasciata dello Stato di Israele in Italia / *Minister Councillor Embassy of the State of Israel in Italy*

MEDFILM Festival 2014

Enti Nazionali di Cinema / *National Film Institutions*

Istituto Cinecittà Luce
Austrian Film Commission
CCM – Centre Cinématographique Marocain
Centre National de la Cinématographie Française
Centre National de l'Audiovisuel du Luxembourg
Centro Nazionale della Cinematografia Rumena
Cinema Production Center of the Palestinian Territories
Croatian Audiovisual Center
Danish Film Institute
Dutch Film Fund
Irish Film Board Ireland
Greek Film Center
Krakow Film Foundation
The Norwegian Film Institute
Film Studio Tor Poland
Slovenian Film Centre
Instituto Português da Arte Cinematográfica e Audiovisual
Magyar Filmúnió
Ministry of Culture Art Department Slovak Republic
Ministère de la Culture Tunisie
Ministry of Culture Turkey
National Film Office Romania
Svenska Filminstitutet Filmhuset
Universitatea Nationala de Arta Teatrala si Cinematografica Bucuresti

Scuole Nazionali di Cinema e Televisione / *National Film and Television Schools*

ITALY CSC Centro Sperimentale di Cinematografia
MOROCCO ISCA Institut Spécialisé du Cinéma et de l'Audiovisuel de Rabat
LEBANON Faculté des Lettres et Sciences Humaines - Saint Joseph
LEBANON ALBA Académie Libanaise des Beaux Arts - Balamand
TURKEY MSFAU Mimar Sinan Fine Arts University - Istanbul
TUNISIA EDAC Ecole des Arts et du Cinéma - Tunis
GREECE School of Film Studies of the Aristotle University of Thessaloniki
SPAIN ECAM Escuela de Cinematografia y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid
SERBIA Faculty of Dramatic Arts of Belgrade

MEDFILM Festival 2014

RINGRAZIAMENTI / SPECIAL THANKS

GRAZIE A ALESSANDRO PANTANO

per aver curato il montaggio della sigla del MedFilm Festival 2014

Thanks to Alessandro Pantano for the editing of MedFilm Festival 2014 video traile

GRAZIE A DANIELE VOTTA

per aver curato la comunicazione visiva del MedFilm Festival 2014

Thanks to Daniele Votta for the visual communication of MedFilm Festival 2014

GRAZIE A FRANCESCO CUOMO

per aver realizzato i premi per tutte le categorie competitive del MedFilm Festival

Thanks to Francesco Cuomo for creating prizes for all MedFilm Festival competitive sections

SI RINGRAZIANO I SEGUENTI DISTRIBUTORI E PRODUTTORI PER LA GENTILE CONCESSIONE DEI LORO FILM

Thanks to the following distributors and producers for the kind concession of their films

01 Distribution, Abbout Production, Ado Hasanovic, AGRFT, Amjad Wardeh, Arch Production, Ayce Kartal, B'Tselem, Bibi Film, Blue Film, Bruno Osif, Bulut Film, CamerAmano Production, Cinetelefilms, Creta Producciones, Dalila Ennadre, Dikla Jika Elkaslassy, Daoud Aoulad-Syad, Doc & Film, Doha Film Institute, Dugong Production, Elephanto Film, Eskimo, Films Distribution, Fredbird Entertainment, Galão com Açúcar, Giusy Buccheri & Michele Citoni, Good Films, Grimmbabies Filmproduktion, Guanaco, Kasbah Film, Kaveh Ebrahimpour, Kimera Film, La Termita Films, Label Video, Les Films du Losange, Les Films du Sud, Les Films du Worso, Libra Film, Little Wanderer Films, Livia Parisi, Lucky Red, Mad Distribution, MasterFive Cinematografica, MC Distribution, Mec Film, MédiADiffusion, Mengamuk Films, Mkm Sinema, Mounia Akl, Nomadis Images, Nukleus Film, O Som e a Fúria, Omar el Zohairy, Overlook Production, Palomar, Paprika Film, Pascale Ramonda, Paul Vecchiali, PrimaQuinta, Princes Films, Pro Motion Film, Propaganda Production, Proton Cinema, Rai Cinema, Rank Outsider Productions, Restart, Rhône-Alpes Cinéma, Rula Nasser, Saga Film, Salaud Morisset, Sarajevo Film Academy, Screen Institute Beirut, Sherief Elkatsha, Slovenian Film Center, Studio Legen, The Agência - Portuguese Short Film Agency, The Imaginarium Films, The Match Factory, The Sponk Studios, Transmedia Production, Tucker Film, Vidéorama, Zak Film Productions, Zeugma Films.

INTERVENTI / *SPEECHES*

Quest'anno festeggiamo una tappa molto importante, la 20° edizione del MedFilm Festival, la soddisfazione è grande, per essere arrivati fin qui. Mezzi sempre più ridotti ci hanno rallentato, ma non fermato.

Volontà, competenza e cuore posso portare lontano.

Grazie al nostro pubblico che ha saputo sostenerci e premiare la coerenza e la qualità del festival e grazie a chi, tra le istituzioni preposte alla crescita culturale del nostro paese, ci ha aiutato a procedere.

Ma soprattutto grazie ad un meraviglioso gruppo di lavoro, volenteroso, competente e con un cuore molto grande.

Riteniamo questa edizione conclusiva di un ciclo, si apre un'orizzonte nuovo e consapevole, c'è tantissimo da fare perché non si perda la voglia di sapere, vedere e credere.

Un appello ai giovani: non ci lasciate soli, vorremmo che rimaneste il nostro primo referente, l'indirizzo del nostro percorso.

Ci auguriamo che l'edizione di quest'anno possa avere il sapore della festa, per la prima volta in 20 anni l'Italia sarà il Paese Ospite d'Onore del Festival, mentre la Sponda Sud sarà raccontata nella vetrina Maghreb/Mashreq con una ricca selezione di film provenienti da 10 paesi arabi, tra i quali la Siria, a cui il Festival dedica un doveroso omaggio/riflessione sulle ragioni e soprattutto sulle conseguenze di una terribile guerra.

Il programma sarà come sempre fortemente legato al racconto contemporaneo. Benché realizzato in condizioni economiche proibitive, anche quest'anno proponiamo un cartellone estremamente variegato, nel quale convivono tante idee di cinema: dalla finzione al documentario, dal melodramma al noir fino alla commedia ed al cinema sperimentale. Tra le note di merito la presenza di numerose opere prime e seconde firmate da un'ampia rappresentanza di registe donne.

Un grazie speciale per l'adesione al progetto va alle prestigiose personalità che compongono le Giurie. Per il Concorso Ufficiale affideremo la nostra selezione alla scrittrice Dacia Maraini, accompagnata dall'attrice Iaia Forte, dal critico cinematografico Steve Della Casa, dal giornalista Giovanni Fasanella, e dal regista e sceneggiatore Marco Simon Puccioni.

I documentari saranno invece affidati all'attrice e regista Valentina Carnelutti, al paesologo Franco Arminio ed al regista Antonio Pettinelli. Il Premio Koiné 2014 andrà a Padre Giovanni La Manna, Direttore del Centro Astalli di Roma, da sempre e coraggiosamente al lavoro per l'assistenza agli immigrati. Il Premio alla Carriera 2014 verrà conferito al regista napoletano Mario Martone. Serata di apertura con un film in anteprima europea, *Factory Girl*, accompagnato dal suo regista Mohamed Khan, un grandissimo esponente del cinema egiziano. Questo e tanto altro ancora per un programma la cui costruzione ci ha molto appassionato, l'unica pecca è che sarà concentrato in soli 8 giorni, lo sappiamo, difficile scegliere, ma sempre meglio poter scegliere! Vi aspettiamo numerosi al Museo MAXXI ed alla Casa del Cinema.

Ginella Vocca

Presidente e Fondatore del MedFilm Festival

INTERVENTI / SPEECHES

This year we celebrate an important landmark of our historical event, the 20th edition of MedFilm Festival. We are greatly satisfied by the fact that we have reached this moment and especially that we have managed to reach it. The increasing reduction of means has made our work slower but did not stop it.

Willpower, competence and heart can take us forward.

Thanks to our audience that has always supported and rewarded the coherence and quality of our festival, and thanks to those who, among the Institutions designated to cultural growth of our country, helped us to go on.

And especially thanks to a willing, competent and extremely great-hearted work staff.

We consider this edition as closing a cycle, a new and aware horizon opens up, a lot of work has to be done in order to preserve the wish of knowing, seeing and believing.

Our appeal to young people: do not leave us alone, we would like you to be our first reference, the goal of our path.

We hope that this year's edition will seem festive; for the first time over 20 years Italy will be the Guest of Honour of our Festival, whereas the Southern shore will be portrayed in the Maghreb/Mashreq showcase with a great selection of films coming from 10 Arab countries, such as Syria, to which our Festival consecrates a due tribute/reflection on the reasons and especially consequences of a terrible war.

As always, the programme strongly focuses on depicting the contemporary world. Although we organized it in adverse economical conditions, also this year we propose a quite variegated programme, animated by many ideas of cinema: from fiction to documentary, from melodrama to noir, and even to comedy and experimental cinema. We have to remark the presence of many debut or second works by a great number of women directors.

I especially thank the members of our Juries for having joined our project. For the Official Competition, the selection has been committed to the writer Dacia Maraini, along with the actress Iaia Forte, the cinema reviewer Steve Della Casa, the journalist Giovanni Fasanella and the director and screenwriter Marco Simon Puccioni.

The documentary section has been committed to the actress and director Valentina Carnelutti, along with the landscape expert Franco Arminio and the director Antonio Pettinelli. The Koiné Award 2014 will be assigned to Father Giovanni La Manna, Director of Centro Astalli in Rome, who has always been working with courage on the assistance of immigrants. The Lifetime Achievement Award will be given to the Neapolitan director Mario Martone. The opening ceremony is celebrated by the screening of a European premiere, Factory Girl, attended by its director Mohamed Khan, a great representative of Egyptian cinema. This – but also many other events – is what enriches our programme, that we have been organizing with great passion. The only flaw is that this edition will last only 8 days, yes we know, it is hard to choose, but having the possibility of choosing is always better than not having it! We wait all of you at MAXXI Museum and at Casa del Cinema.

Ginella Vocca

President and Founder of MedFilm Festival

INTERVENTI / *SPEECHES*

Desidero esprimere tutto il mio più sincero apprezzamento per il MedFilm Festival, unico appuntamento italiano nella diffusione del Cinema Mediterraneo, che costituisce una preziosa occasione di incontro e di arricchimento culturale tra rappresentanti di Paesi geograficamente vicini, diversi per tradizione, storia, cultura e costumi ma uniti dal comune rispetto della cultura della “diversità” e della “tolleranza”.

Con l’auspicio che l’attività del Festival continui ad affrontare i temi dell’immigrazione, dell’integrazione e della difesa dei diritti dell’uomo, auguro pieno successo all’iniziativa ed invio a tutti i partecipanti il mio più cordiale saluto.

I want to express my most sincere esteem for MedFilm Festival, the only Italian appointment aimed at the diffusion of Mediterranean Cinema: it represents an occasion of cultural exchange and enrichment for the representatives of countries which are geographically close to each other, with different traditions, history, culture and customs, but still united by their common respect for the culture of ‘diversity’ and ‘tolerance.’

In the hope that to activity this Festival continues to focus on subjects such as immigration, integration and defense of human rights, I wish a great success to this initiative and I extend my warmest greetings to all participants.

Pietro Grasso

*Presidente del Senato della Repubblica Italiana
President of the Senate of the Republic of Italy*

INTERVENTI / *SPEECHES*

La XX edizione del MedFilm Festival giunge in un momento particolarmente significativo. L'inizio del semestre di Presidenza dell'Unione Europea, con il passaggio di testimone con la Grecia, pone la cultura al centro delle politiche di integrazione europee. Le due sponde del Mediterraneo, memori dell'antica koinè, hanno in questa circostanza la possibilità di rinnovare e alimentare il mai interrotto dialogo frutto dei costanti flussi di uomini, idee e merci che solcano le acque del nostro mare.

Il cinema, in tutto questo, ha un ruolo di primo piano, e l'Italia, forte dei riconoscimenti internazionali dell'ultimo anno, può giocare un ruolo da protagonista. Il grande schermo alimenta sogni, speranze, suggestioni di milioni di persone e aiuta a comprendere l'altro attraverso la potenza delle immagini e delle emozioni. Grazie al MedFilm Festival, Roma in questi giorni ha la possibilità di godere di uno sguardo privilegiato sulle cinematografie euro mediterranee, un ponte ideale che unisce un'area cruciale, ricca di civiltà e storia, nella quale modernità e tradizione danno vita a un dialogo fecondo. Spero che i cittadini collegano al meglio questa straordinaria opportunità, resa ancora una volta possibile dalla passione, dedizione e professionalità della direzione del festival.

The 20th edition of MedFilm Festival comes at a significant time. The beginning of the semester of Presidency of the Council of the European Union, with Greece handing over the Presidency baton to Italy, places culture at the heart of European integration policies. The two shores of the Mediterranean sea - mindful of the ancient koinè - have the possibility to renew and nourish the uninterrupted dialogue, made possible by the constant flow of people, ideas and goods that sail the waters of our sea.

Cinema has a leading role and Italy, still relishing the very recent international recognitions, can be a key player. The big screen feeds dreams, hopes and suggestions of millions of people and helps to understand 'the other' through the power of images and emotions. Thanks to MedFilm Festival, Rome has the opportunity to enjoy a privileged perspective on Euro-Mediterranean cinema - an ideal bridge in a crucial area, rich in history and civilisation, where modernity and tradition give life to a fruitful dialogue. I hope that our citizens will seize this extraordinary opportunity, made possible once again by the passion, dedication and competence of the Directorate of the Festival.

Dario Franceschini
Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo
Minister of Cultural Heritage and Tourism

Il semestre di Presidenza – un’opportunità per l’Italia, l’Europa e il Mediterraneo

Il semestre di Presidenza Italiana del Consiglio UE è l’occasione giusta in cui Italia e Commissione agiscano in stretta cooperazione durante un periodo così importante nella storia dell’Unione europea; sono sicuro che sarà un’alleanza di successo.

La Presidenza è un’opportunità per l’Europa poiché essa giunge in un momento cruciale; coinciderà con l’insediamento del nuovo Parlamento europeo e della nuova Commissione. Per questo motivo il modo in cui l’Italia guiderà l’Unione durante il semestre di Presidenza è estremamente importante per garantire non solo un’armonica transizione ma anche per evitare qualunque tipo di interruzione dell’importantissimo lavoro che è ora in programma in Europa.

Inoltre, l’Europa si sta progressivamente risolvendo dalla crisi economica e finanziaria ed è questo dunque il momento di concentrare tutti gli sforzi per promuovere crescita e occupazione. L’Italia, in quanto titolare della Presidenza del Consiglio, avrà un ruolo decisivo nell’assicurarsi che il 2014 rappresenti un punto di svolta per l’Europa.

La Presidenza costituisce una grande opportunità anche per l’Italia.

Sento spesso dire che la voce dell’Italia non trova sufficiente ascolto in Europa e che le decisioni importanti che riguardano la vita dei cittadini italiani vengono prese tutte a Bruxelles. La Presidenza rappresenta una perfetta opportunità per rinnovare quest’immagine e dimostrare che l’Italia è un membro rispettato dell’Unione europea, le cui opinioni e le cui idee contano.

La Presidenza è infine una grande chance per il Mediterraneo. L’Italia sta assumendo il timone dell’Unione dalla Grecia. I due Paesi sono attori chiave e promotori della dimensione mediterranea in Europa e non è casuale che le rispettive Presidenze ne abbiano fatto una priorità assoluta. Il 2014 è così diventato l’anno del Mediterraneo in Europa, delle sue ricchezze e dei suoi problemi. Il Mediterraneo è storicamente una dimensione di civiltà di cultura e dialogo, sviluppo e solidarietà; esso si è quindi trasformato in un tratto distintivo dell’Europa e dell’esser europei. Oggi sono molte le sfide a cui ci chiama e le questioni a cui attende risposte: dalla geopolitica e il rapporto con la sua sponda sud, alle nuove turbolenze nel Medio Oriente, alla questione della politica delle migrazioni.

In un momento così decisivo, l’Unione europea è guidata non da uno ma da ben due Paesi con forte vocazione e identità mediterranee e questo deve fare la differenza.

Infine, siamo chiamati a un’importante riflessione; durante il prossimo mandato delle istituzioni europee sarà necessario rispondere a una domanda fondamentale: “Quale Europa vogliamo e per fare che cosa?”.

L’Italia e l’Europa stanno uscendo lentamente da un periodo segnato dalla crisi economica in cui la priorità è stata risolvere gli urgenti problemi quotidiani. Non appena la crisi sarà alle nostre spalle, speriamo molto presto, l’Europa sarà nuovamente in grado di trovare risposte alle mie domande e che sono anche le domande che molti cittadini si pongono e dalla cui risposta dipende il nostro futuro.

Lucio Battistotti

Direttore Commissione Europea - Rappresentanza in Italia

The semester of Presidency – an opportunity for Italy, Europe and the Mediterranean

Italian Presidency of the EU Council is a precious chance for Italy and EU Commission to operate through a close collaboration in such an important period of European history; I am sure that this alliance will be successful.

Italian presidency is an opportunity for Europe, because it takes place in a crucial moment; it will coincide with the installation of the new European Parliament and Commission. For this reason Italy's way of leading EU during the next semester of Presidency is extremely important in order not only to assure a fluent transition but also to prevent Europe's greatly important work in progress from being interrupted.

Moreover, Europe is progressively rising again from the economic-financial crisis, so that this is exactly the moment to focus all our efforts on promoting development and employment. As the country in charge with the Presidency of the Council, Italy will play a decisive role in making 2014 a turning point for Europe.

This Presidency represents a great opportunity for Italy as well.

I have often heard people saying that Italy is not held sufficiently in regard within Europe and that the important decisions concerning Italian citizens' life are all made in Brussels. The Presidency is the perfect opportunity to refresh this image and to prove that Italy is a well regarded member of the European Union, in other words that its opinions and ideas count.

Furthermore, this Presidency is a great chance for the Mediterranean. Italy is going to receive the guidance of Europe from Greece. These two countries are key players and promoters of the Mediterranean sphere within Europe, and it is not at all by chance that both the Presidencies considered it an absolute priority. In this sense, 2014 has become the year of the Mediterranean in Europe, with its richness and problems. In historical terms, the Mediterranean Sea is a crossroad of civilizations, culture and dialogue as well as of development and solidarity; this made it a distinguishing feature of Europe and of "Being Europeans." We have still many challenges to face and many questions to solve – from geopolitics and the relationship with the Southern shore to the political decisions about migrations.

In this decisive historical moment, the European Union has been led not by one, but by two countries endowed with a strong Mediterranean vocation and identity. This is supposed to mark a difference.

In the end, we are requested for an important act of reflection; during the next mandate of European institutions, we have to answer a fundamental question: "What kind of Europe do we want and what for?"

Italy and Europe are slowly recovering from a period marked by the economical crisis, during which great priority has been given to the resolution of urgent everyday problems. As soon as this crisis is over – and we wish it will be very soon – Europe will be able again to provide answers to my questions, which are the same questions of many citizens and whose answers will determine our future.

Lucio Battistotti

Head of the European Commission Representation in Italy

INTERVENTI / *SPEECHES*

La XX edizione del MedFilm Festival vede, anche per quest'anno, la partecipazione del Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria – Direzione Generale dei Detenuti e del Trattamento, che, tenuto conto dell'esperienza già realizzata, ha coordinato i contributi degli istituti penitenziari sia con la formazione di giurie interne che attraverso la produzione di cortometraggi che saranno inseriti nell'ambito della speciale rassegna Corti dalle Carceri.

Il tema del Festival 2014 è quello della promozione e valorizzazione dell'integrazione, attraverso la conoscenza reciproca, la comprensione dei rispettivi valori culturali e il rafforzamento delle relazioni sociali e umane tra i diversi paesi dell'Europa e del Mediterraneo.

Nell'ottica sopra descritta, i cortometraggi intendono presentare e diffondere modelli alternativi di convivenza, all'interno del contesto detentivo, tra detenuti di diversa provenienza geografica, confessione religiosa e contesto culturale di provenienza.

La valorizzazione del dialogo interculturale tra Europa e Mediterraneo, la diversità come valore, il contrasto al razzismo nell'ottica dell'integrazione sono alcuni tra i temi proposti dagli Istituti penitenziari attraverso la realizzazione del materiale audiovisivo, offrendo modelli comportamentali in grado di superare gli effetti spersonalizzanti e totalizzanti propri dell'istituzione penitenziaria.

Infatti, mediante la costituzione di gruppi di lavoro "misti", ai quali partecipano detenuti provenienti da diversi Paesi, la realizzazione di attività culturali e ricreative in comune nonché la valorizzazione delle individualità presenti negli Istituti, si intende armonizzare le differenze, nell'ottica di una pacifica e costruttiva convivenza.

This year the 20th edition of MedFilm Festival will be attended again by the Department of Penitentiary Administration – General Direction of Inmates and Treatment, which, on the basis of the past experience, coordinated the contribution of the Institutes of Penalty both through the creation of internal juries and through the production of short films that will be screened within the special festival section Short Films from Jails.

The focus of MedFilm Festival 2014 is the promotion and valorization of integration through the mutual knowledge and the understanding of different cultural values as well as through the strengthening of human and social relationship between Europe and Mediterranean.

In this perspective, the short films are aimed at representing and diffuse alternative models of coexistence within the penitentiary context between inmates belonging to different countries, religious and cultural milieus.

The valorization of intercultural dialogue between Europe and the Mediterranean, the diversity as value, the battle against racism to promote integration – these are some of the issues submitted by the Institutions of Penalty through the creation of audiovisual material, which proposes behaviour models that can overcome the depersonalizing and totalizing effects given by the penitentiary detention.

In fact, the creation of mixed work groups, attended by inmates coming from different countries, as well as the organization of common cultural and leisure activities, and also the valorization of the individual characteristics within the Institutes are aimed at create a harmony of differences for a peaceful and constructive coexistence.

Calogero Roberto Piscitello

*Direttore del Dipartimento Amministrazione Penitenziaria – Direzione Generale Detenuti e Trattamento
Director of the Department of Penitentiary Administration – General Direction Inmates and Treatment*

INTERVENTI / *SPEECHES*

Quest'anno il MedFilm Festival celebra il suo ventesimo anniversario, a conferma di quanto sia stata giusta l'intuizione di promuovere un dialogo interculturale tra i Paesi che si affacciano sul Mediterraneo, a partire dalla condivisione di quella straordinaria forma di creatività, di arte, di rappresentazione della realtà e dell'immaginario che è il cinema.

Il Mar Mediterraneo è la culla di storie, culture, religioni, civiltà millenarie, è il luogo di incontro, di mescolanza, di confronto tra Europa, Africa, Medio Oriente. Ma oggi il Mediterraneo è anche uno dei crocevia strategici per la sicurezza, la pace, la stabilità globale, è un mare che racconta di diritti e di dignità negati, di viaggi della speranza finiti troppo spesso senza alcun futuro.

Il Mediterraneo è una regione del mondo attraversata da una forte domanda di cambiamento che ha bisogno di trovare le giuste risposte: da una parte un'Europa che deve cambiare direzione per rimettere in moto la sua economia e ridare opportunità di lavoro e diritti ai giovani; dall'altra il Nord Africa e il Medio Oriente, dove conflitti drammatici rischiano di minare alla radice i processi di ricostruzione e di rinnovamento delle istituzioni che le Primavere arabe avevano fatto intravedere all'orizzonte.

Per questo è davvero importante costruire ponti di dialogo, mettere in relazione e far scoprire la straordinaria ricchezza culturale, il pluralismo di identità e di percorsi di creatività artistica sulle sue diverse sponde, per capire quanto sia concreta e forte l'unità di destino che tiene insieme i paesi che vi si affacciano, una comunione di storie e di futuro.

È quello che prova a fare da tempo, con qualità e creatività, il MedFilm Festival, che si tiene a Roma proprio nei giorni di avvio del semestre di presidenza italiana del Consiglio dell'Unione Europea, col passaggio di testimone dalla Grecia al nostro Paese e in un 2014 che è stato scelto, tra l'altro, anche per celebrare l'Anno del Mediterraneo per l'Europa.

Credo che da questo Festival del cinema che offre una straordinaria selezione di film, documentari e cortometraggi provenienti da 10 paesi arabi, a conferma dell'incredibile vitalità culturale di tanti paesi del Mediterraneo, possa arrivare anche un messaggio di speranza e di fiducia nel futuro, un incoraggiamento a tutti coloro che continuano a riconoscere e a coltivare la sapienza semplice ed eccezionale dell'arte e della cultura.

This year the MedFilm Festival celebrates its 20th anniversary, confirming that the intuition of promoting an intercultural dialogue between countries bordering the Mediterranean was right, starting from the sharing of that extraordinary form of creativity, art and representation of reality and collective imagination that it's called cinema.

The Mediterranean sea is the cradle of histories, cultures, religions, ancient civilization; it's the meeting and comparison place, the melting pot of Europe, Africa and Middle East. Although, today the Mediterranean is also a strategic crossroad for safety, peace, global stability; it's a sea which tells of denied rights and dignity, of journeys of hope ended up, too often, with no future.

The Mediterranean it's a region of the world crossed by a strong demand for change that needs to find the right answers: on one hand, Europe must change direction in order to restart its economy and restore jobs opportunities and youth rights; on the other hand, the North Africa and the Middle East where dramatic conflicts threaten to undermine the reconstruction processes and the renewal of institutions that Arab Springs had already glimpse at the horizon.

This is the reason why it is extremely important to build up bridges of dialogue, to relate and to let discover the extraordinary cultural richness, pluralism of identities and artistic pathways on various fields, figuring out just how strong and concrete is the fate unit that holds together the countries that overlook to it, a communion of stories and future.

That's what is trying to do, with quality and creativity, the MedFilm Festival, held in Rome in the starting days of the Italian Presidency of the European Union Council, with the passage of baton from Greece to our country and in the 2014 that was chosen, among other things, to celebrate the year of the Mediterranean for Europe.

I believe that this Film Festival, offering an extraordinary selection of movies, documentaries and short movies from 10 Arab countries, confirming the incredible cultural vitality of many Mediterranean countries, can also send a message of hope and confidence in the future, an encouragement to all of those who continue to recognize and nurture the simple and exceptional wisdom of art and culture.

Federica Mogherini
Ministro degli Affari Esteri
Minister for Foreign Affairs

INTERVENTI / SPEECHES

Una felice coincidenza fa sì che la Romania sia tra gli invitati speciali al MedFilm Festival proprio nell'anno in cui ricorrono i 135 anni dei rapporti diplomatici tra i nostri paesi. Sono quindi particolarmente lieta che in questa edizione del festival le produzioni dei registi romeni, per lo più giovani, verranno presentate al pubblico italiano. Infatti, nel programma della manifestazione sono stati inseriti sia lungometraggi che cortometraggi e documentari appartenenti a questa generazione oramai conosciuta come la "Nouvelle Vague" di registi romeni.

I legami che uniscono la Romania e l'Italia, profondi per ragioni storiche e culturali, sono sempre stati riconfermati attraverso i secoli, dall'Antichità ai giorni nostri. La Romania e l'Italia si ritrovano oggi come partner nell'Unione europea e nell'alleanza Nord Atlantica e i rapporti economici e politici che intercorrono tra i nostri paesi hanno toccato livelli mai raggiunti in passato che costituiscono un esempio. Il riflesso in ambito sociale di questo continuo sviluppo delle relazioni romeno-italiane negli ultimi venticinque anni è rappresentato dalla comunità romena in Italia e da quella italiana in Romania, vero "ponte" tra i due paesi, che assumono entrambe un ruolo essenziale nei nostri rapporti reciproci.

Oltre agli ottimi rapporti economici e politici vanno ricordate le relazioni culturali, risultato del continuo scambio storico tra le due culture dovuto innanzitutto al comune ceppo linguistico, ai valori culturali e religiosi comuni condivisi. Svincolata da barriere artificiali che gli impedirono per quasi mezzo secolo un naturale cammino, la cultura romena segue oggi un percorso caratterizzato tra l'altro da lodevoli sforzi di sincronizzazione da un lato e di affermazione di una propria e inconfondibile identità dall'altro. Il fenomeno viene illustrato forse nel miglior modo grazie al cinema: a partire dagli anni 90, opere e creazioni di registi e attori, per lo più giovani, ormai conosciuti a livello europeo e mondiale, hanno contribuito al fenomeno che comunemente viene chiamato "Noul val". Era quindi normale che "l'onda" del nuovo cinema giungesse anche nella Penisola e a questo punto vanno ricordati i nomi di attori e registi come Kristina Cefruga, Alexandra Dinu, Mădălina Ghenea, Teodora Madasa, Catrinel Menghia, nonché di ancor più giovani come Andreea Denisa Savin (*Nessuno mi pettina bene come il vento*), Maria Alexandra Lungu (*Le meraviglie*) e Robert Dancs (*Sole a catinelle*).

Mi è molto gradita l'occasione di fare gli auguri alla 20° edizione del MedFilm Festival che vede il cinema romeno in primo piano e al tempo stesso mi congratulo con gli organizzatori per questa iniziativa che, sono convinta, porterà un ulteriore contributo allo sviluppo e all'approfondimento delle relazioni e dell'amicizia tra romeni e italiani.

A fortunate coincidence makes that Romania is one of the special guests at MedFilm Festival this year, when 135 years of diplomatic relations between our countries are celebrated. I am therefore particularly pleased that in this edition of the festival some of the best productions of Romanian directors will be presented to the Italian audience. In fact, the program of the event includes both feature films and short films belonging to the generation known as 'New Wave' of Romanian cinema.

The ties between Romania and Italy, deep for historical and cultural reasons, have been reconfirmed through the ages, from antiquity to the present day. Romania and Italy find themselves today as partners in the European Union and the North Atlantic Alliance and the economic and political relations between our two countries have reached levels not seen before. The reflection in the social sphere of the continual development of the Romanian-Italian relations in the last quarter-century is represented by the Romanian community in Italy and the Italian one in Romania, a "bridge" between the two countries, both of which assume an essential role in our relationships.

In addition to the excellent economic and political relations it is worth mentioning the cultural ones, resulting from the continuous historical exchange between the two cultures due to the common linguistic family, the shared common cultural and religious values. Free from artificial barriers that impeded its development for nearly half a century, the Romanian culture today follows a path encompassing, on the one hand, the laudable efforts of synchronization and, on the other hand, an affirmation of its unmistakable own identity.

The phenomenon is illustrated perhaps in the best way in the film industry, where since the 90's, works and creations of directors and actors, mostly young people, now well-known at European and global level, have contributed to the phenomenon commonly called 'Noul val.' It was therefore normal that the 'Wave' of the new Romanian film would arrive in the Peninsula and in this sense we should mention the names of actors and directors such as Kristina Cefruga, Alexandra Dinu, Madalina Ghenea, Teodora Madasa, Catrinel Menghia and rising stars as Denisa Andreea Savin (Nobody Combing Well as the Wind), Alexandra Maria Lungu (The Wonders) and Robert Dancs (Sole a catinelle).

I really appreciate the opportunity to take part in the MedFilm Festival, which sees the Romanian cinema in the foreground. At the same time I congratulate the organizers for this initiative which, I hope, will bring a further contribution to the development and deepening of the friendship between Romanians and Italians.

Dana Manuela Constantinescu
Ambasciatore di Romania in Italia
Ambassador of Romania in Italy

INTERVENTI / *SPEECHES*

Nella sua lunga storia il Mediterraneo è stato percorso incessantemente da diverse idee, civiltà e filosofie. Proprio questa diversità ci ha aiutato a creare un'identità culturale europea, a progredire così tanto nelle scienze e nelle arti e infine a sviluppare passo dopo passo, anche una identità politica europea.

Il patrimonio dell'Europa non va considerato solo nella storia del passato, ma deve essere oggi attualizzato nella capacità di guardare al futuro, nel rispetto e nella valorizzazione delle radici mediterranee e guidati dall'esigenza e dall'interesse di condividere i progressi con i vicini in spirito di amicizia.

Un approccio, quindi, che si iscrive, nel rispetto delle diversità culturali e linguistiche, in favore di un veritiero dialogo tra le società e le culture.

Per poterlo fare, bisogna comunicare e comprendersi.

Per questo, il dialogo interculturale deve diventare sempre più uno dei pilastri della cooperazione Euro-mediterranea: esso, avvicina i popoli e favorisce la comprensione ed il rispetto reciproci e deve quindi essere perseguito con costanza e dal più ampio numero di attori possibili.

During its long history the Mediterranean has been unceasingly experiencing different ideas, civilizations and philosophies. Precisely this difference contributed to create our European identity, to progress so greatly in sciences and arts and finally to gradually develop an European political identity.

European heritage has not to be identified only in past history, but has to be actualized as the ability of looking forward to the future, led by the respect and valorization of European roots and motivated by the need and the interest of sharing our progress with our neighbours in the spirit of friendship.

An approach that lies in the respect of cultural and linguistic differences in favour of a honest dialogue between societies and civilizations.

In order to do this, we need to communicate and to understand each other.

For this reason the cultural dialogue must become more and more one of the pillars of Euro-Mediterranean cooperation: it connects peoples and favours their mutual knowledge and respect, and in this sense it must be constantly pursued by the greatest possible number of people.

Vincent Mertens de Wilmars
*Ambasciatore del Regno del Belgio in Italia
Ambassador of the Kingdom of Belgium in Italy*

INTERVENTI / *SPEECHES*

Nel nome di Dio

Il Medio Oriente sin dai tempi antichi ha goduto di una particolare importanza e non solo per le vicende che lo hanno direttamente riguardato, ma anche per i paesi e i popoli vicini geograficamente e ciò da punti di vista tra loro completamente diversi: culturalmente, artisticamente, per le fonti energetiche e le questioni di sicurezza. Tale importanza è chiaramente riscontrabile nelle politiche e strategie culturali, economiche e di sicurezza di molti paesi negli ultimi decenni. Il Medio Oriente inoltre è stata la terra da cui si è diffusa la parola dei grandi profeti delle religioni divine, ma non solo, grandi movimenti di pensiero, culturali e letterari nati in Oriente hanno esercitato una profonda influenza sulle nazioni vicine e studiosi di epoche diverse lo hanno riconosciuto.

L'esistenza di antichi e innegabili legami storici, politici e culturali tra il Medio Oriente e il Mediterraneo e l'Europa ha fatto sì che queste terre si siano reciprocamente arricchite e influenzate, tant'è che l'Europa ha tratto grandi vantaggi nel periodo in cui queste regioni si sono sviluppate e nei momenti di crisi ne ha subito le negative ripercussioni. Particolarmente importante è il fatto che più del 70% del patrimonio energetico mondiale si trova in Medio Oriente, così come regioni strategiche quali il Golfo Persico, luogo di transito per l'energia mondiale. Inoltre, la massiccia presenza di immigrati dalle regioni medio orientali e del mediterraneo in Europa costituisce un'opportunità preziosa di mutua conoscenza e interazione costruttiva per i popoli di questi paesi e il loro reciproco arricchimento. Ad esempio gli iraniani che da alcuni decenni si sono stabiliti nei paesi europei per motivi di studio o famigliari, hanno avuto un ruolo importante nel far conoscere la cultura e le tradizioni iraniane in questi luoghi.

Purtroppo, nonostante ciò, sembrerebbe che nel processo di globalizzazione del mondo occidentale, le politiche aggressive rivolte al Medio Oriente e al bacino del Mediterraneo abbiano prevalso sul dialogo e la capacità di comprensione culturale e religiosa dei popoli di quelle regioni. Oggi, alla luce dell'intensificato processo migratorio verso l'Europa e dei maggiori legami culturali e famigliari tra immigrati ed europei da una parte e dell'aumentato potere economico, politico e tecnologico del Medio Oriente dall'altra, accanto ad un comune patrimonio religioso derivante dalle fedi monoteistiche, le passate politiche europee e occidentali nei confronti del Mediterraneo non hanno più ragion d'essere.

In una tale situazione e nel mondo in evoluzione di oggi, se l'Occidente dovesse continuare ad adottare le politiche del passato, senza tener conto degli interessi dei popoli del Medio Oriente e del Bacino del Mediterraneo, assisteremmo al crescere dell'instabilità politica ed economica di quell'area nonché al sorgere di crisi di tipo culturale, la cui onda d'urto finirebbe col coinvolgere l'Europa e l'Occidente.

Le dinamiche che presiedono le relazioni internazionali nel mondo di oggi evidenziano come il perseguire da parte dei paesi i propri interessi nazionali senza tener in considerazione gli interessi degli altri, appare quasi impossibile e per lo stesso motivo i progetti dell'Occidente per le regioni denominate "Piccolo Medio Oriente" o "Grande Medio Oriente" sono naufragati senza produrre alcun beneficio concreto per Medio Oriente ed Europa.

Sulla via di una mutua comprensione e interazione basate sul rispetto reciproco, il cinema, attraverso la porta del dialogo, è in grado di guidare più rapidamente e facilmente i paesi verso pace e stabilità internazionali. La promozione di una cultura non violenta del Medio Oriente attraverso il cinema e la rappresentazione del volto reale dei popoli medio-orientali e della loro cultura all'Europa è in grado di contrastare gli estremismi esistenti nei confronti di alcuni popoli in nome della religione, impedendo nel contempo il diffondersi di preconcetti e concezioni non veritiere riguardo a determinati paesi in Medio Oriente.

Non sono pochi i film prodotti in paesi come l'Iran con questi intenti; dai soggetti di queste opere traspare l'attenzione per il dialogo: esse costituiscono un'opportunità felice di scambio e conoscenza tra uomini di cultura e appassionati nelle diverse città.

Gli amici del MedFilm Festival si stanno muovendo spinti da queste aspirazioni, nel tentativo di mostrare attraverso la loro produzione cinematografica occasioni vere di realizzazione di legami di amicizia, affetto e amore tra i popoli di queste due aree del mondo: Europa e Mediterraneo, cercando anziché guardarsi con diffidenza, occasioni per crescere insieme, nella consapevolezza che solo questo è il terreno fertile in cui potrà mettere radici profonde una Pace duratura.

Jahanbakhsh Mozaffari
Ambasciatore della Repubblica Islamica dell'Iran in Italia

INTERVENTI / SPEECHES

In His Name the Most High

Since ancient times, Middle East has been an important region in terms of culture, art, energy and security, not just for itself but also for neighboring nations. In recent decades, this importance has been manifested in political, cultural, economic and security strategies of many countries, especially European countries. Middle East is a land of ancient culture, art and religion. Throughout history, this region was the birthplace of great divine prophets and the cradle of great schools of thought, culture and literature. These schools of thought opened gates of interaction with other nations while attracting their hearts and minds especially those of Europeans.

Therefore the historical, political and cultural interaction between Middle East and Europe has been in existence since ancient times such that political and security crises in the Middle East regions instinctively spread to Europe. Thus events in the two regions affect and impact on one another.

This reality gains more importance when we realize that Middle East holds at least 70 percent of global energy resources. Furthermore the strategically important Persian Gulf which is vital for global energy shipping lines is located in this region. It is clear to all that peace and security in the Middle East leads to global security especially in Europe and that violence and crises in this region spreads and affects other parts of the world.

Additionally, the presence in Europe of Muslim migrants from the Middle East and the Mediterranean region is a golden opportunity for interaction between nations of the two regions. In this regard, exchange of each other's cultures will lead to positive interaction. Some of these migrants who are over 15 million in Europe, left their countries of origin because of political crises, social insecurity and extremism in a number of Middle East states and also due to policies of European and western countries. Therefore, Middle East is at the epicenter of global geopolitics and occupies a vital position in European policies. In fact European policies in this region have been multifaceted and not just based on security and military issues but have also included political, economic and cultural aspects. A pointer to this fact is the long-term process of European multi-lateral institution building, multi-issue and multi-level logic of regional integration in the Mediterranean and the Persian Gulf. Considering the foregoing, it appears that the process of globalization which the West is pursuing must lead to the reduction of offensive policies in the Middle East and Mediterranean regions and instead put more emphasis on the concept of dialogue and understanding among cultures and religions of the two regions.

The increase of Islamic communities and the growth of migration to Europe, the sense of family and cultural alienation among migrants and Europeans, the advance of scientific capabilities and political and economic power in the Middle East alongside religious beliefs inspired by monotheistic religions, have not been reflected in European and Western policies in the Middle East. Insisting on pursuing the same old policies without putting into consideration the interests of Middle Eastern and Mediterranean states will lead to instability in political and economic interactions while igniting more crises. Such a situation will result in a natural wave emerging from the movements and crises whose source will be countries in the Middle East and eventually finding its way to Europe and the West in general.

All indicators at the international arena show that obtaining national interests without considering the interests of other nations is almost impossible in the 21st century and it is because of this that plans which have been presented by Westerners in the name of the Greater Middle East have failed while having no practical benefit for Middle East and European regions. To attain the lofty aspiration inspired by teachings of divine religions and ancient and traditional cultures rooted in some regional nations, it is apparent that opening the doors of dialogue through cinema will eventually result in countries being guided expeditiously toward the path of peace and stability.

Encouraging the culture of non-violence in the Middle East through films, presenting the correct and true face of people's cultures in the Middle East and Mediterranean region countries in Europe can be a major factor in eliminating extremism existing in some countries in the name of religion. This will also prevent generalization and branding Middle Eastern people as extremists.

Films produced with the theme of dialogue and cultures are many in Middle East countries such as Iran. Certainly presentation of such films is a very good opportunity for dialogue among scholars and cultural experts in different countries.

Our friends at MedFilm Festival have the above mentioned motivation so that in the name of film and cinema and by showing the opportunities of affection, friendship and love among the people of the Middle East and Europe bring closer the people of these two regions. In this way they can know each other and instead of having negative view of one another, they will have collaboration and interaction in the various domains of culture, religion and even political and economic fields. The end result of this approach will certainly be happiness and sustainable Peace.

Jahanbakhsh Mozaffari
Ambassador of Islamic Republic of Iran in Italy



LE GIURIE

THE JURIES

GIURIA CONCORSO UFFICIALE OFFICIAL COMPETITION JURY



Dacia Maraini
Scrittrice
Author

Nata a Fiesole (Firenze) nel 1936, Dacia Maraini inizia gli studi in Sicilia e a 18 anni si trasferisce a Roma con il padre. A 21 anni fonda, assieme con altri giovani, la rivista letteraria "Tempo di letteratura", e comincia a collaborare, con dei racconti, a varie riviste. Nel 1962 pubblica il suo primo romanzo, *La vacanza*, cui seguono *L'età del malessere* (1963) e *A memoria* (1967). Fonda il Teatro del Porcospino e il Teatro della Maddalena, gestito e diretto da donne. Lei stessa scrive molti testi teatrali, tra i quali *Maria Stuarda*, *Dialogo di una prostituta con un suo cliente*, *Stravaganza* e altri. Nel 1972 pubblica *Memorie di una ladra*, l'anno successivo *Donna in guerra*, nel 1980 *Storia di Piera*. Degli anni 80 sono i romanzi *Il treno per Helsinki* (1984) e *Isolina* (1985). Nel 1990 esce *La lunga vita di Marianna Ucrìa*, che vince il Campiello e altri prestigiosi premi, e ottiene un enorme successo di critica e pubblico. I grandi temi sociali, la vita delle donne, i problemi dell'infanzia sono ancora al centro delle sue opere successive come *Un clandestino a bordo* (1996), *Buio* (1999), *Colomba* (2004), *Il treno dell'ultima notte* (2008), *L'amore rubato* (2012) e *Chiara di Assisi. Elogio della disobbedienza* (2013).

Born in Fiesole (Florence) in 1936, Dacia Maraini began her studies in Sicily and, at 18, she moved to Rome with her father. When she was 21, along with other young friends she founded the literary magazine 'Tempo di letteratura' and started to collaborate with several magazines, sending them her short stories. In 1962 she published her first novel, The Holiday, followed by The Age of Malaise (1963) and By Heart (1967). She co-founded the theatres Teatro del Porcospino and Teatro della Maddalena, managed and run by women. She also wrote several theatre plays such as Mary Stuart, Dialogue Between a Prostitute and Her Client and Extravagance. In 1972 she published Memoirs of a Female Thief, followed Woman at War and in 1980 The Story of Piera. In the 80's she wrote novels as The Train to Helsinki (1984) and Isolina (1985). In 1990 The Long Life of Marianna Ucrìa won the Campiello award and other prizes; it was also successfully received by critics and audience. Great social themes, women's life and childhood problems are still the core of her following works as A Clandestine on Board (1996), Darkness (1999), Colomba (2004), The Train of the Last Night (2008), Stolen Love (2012) and Claire of Assisi - In Praise of Disobedience (2013).



Steve Della Casa
Giornalista, critico, direttore artistico
Journalist, Film Critic, Artistic Director

Nato a Torino nel 1953, scrive e conduce da vent'anni *Hollywood Party* di Radio Tre, il programma cult sul cinema, fiore all'occhiello della Rai. Si è laureato in Storia e Critica del Cinema con Gianni Rondolino all'Università di Torino. A vent'anni ha fondato con altri giovani cinefili il Movie Club di Torino e a trenta ha partecipato alla nascita del Torino Film Festival, del quale è stato direttore dal 1999 al 2002. Già direttore del Roma Fiction Fest, attualmente è direttore artistico del Busto Arsizio Film Festival. È stato presidente della Film Commission Torino Piemonte per sette anni, ha collaborato ai festival di Venezia, Locarno, San Sebastián, Taormina ed è autore di monografie su Monicelli, Mattoli, Freda, Bava e Garrel.

Born in 1953 in Turin, he's a film critic and author for the daily radio show Hollywood Party (RAI RadioTre). He graduated in Cinema History & Criticism with Gianni Rondolino at the University of Turin. In 1974 he founded with other young cinephiles the Movie Club in Turin and in 1982 he was co-founder of the Torino Film Festival. From 1999 to 2002 Director of TFF and former Director of Rome Fiction Fest, he's currently Artistic Director of Busto Arsizio Film Festival. From 2006 to 2013 President of Film Commission Torino Piemonte, he worked for Venice, Locarno, San Sebastián and Taormina festivals. He's curator of tributes/retrospectives and author of several books about Monicelli, Mattoli, Freda, Bava and Garrel.

GIURIA CONCORSO UFFICIALE OFFICIAL COMPETITION JURY



Giovanni Fasanella
Giornalista, sceneggiatore, regista
Journalist, Screenwriter, Director

Nato a San Fele (Potenza) nel 1954, Giovanni Fasanella è stato redattore parlamentare dal 1984, prima dell'Unità e poi, dal 1988, di Panorama. Ha pubblicato molti libri con ex terroristi, vittime di terroristi ed alcuni tra i maggiori investigatori italiani nei loro rispettivi ambiti: Giovanni Pellegrino, per sette anni presidente della commissione parlamentare su stragi e terrorismo; Rosario Priore, giudice istruttore delle inchieste su Moro, Ustica e attentato a papa Giovanni Paolo II; Mario Mori, fondatore del Ros e per alcuni anni direttore del Servizio segreto civile. Tra le sue opere, *Segreto di Stato. La verità da Gladio al caso Moro* (con Giovanni Pellegrino e Claudio Sestieri, 2000), *Che cosa sono le Br. Le radici, la nascita, la storia, il presente* (con Alberto Franceschini, 2004), *La guerra civile* (con Giovanni Pellegrino, 2005), *I silenzi degli innocenti* (con Antonella Grippo, 2006), *Il Sol dell'Avvenire* (con Gianfranco Pannone, 2009), *1861. La storia del Risorgimento che non c'è sui libri di storia* (con Antonella Grippo, 2010), *Il golpe inglese* (con Mario José Cereghino, 2011).

Born in San Fele (Potenza) in 1954, Giovanni Fasanella has been a Parliamentary reporter since 1984, for the newspaper L'Unità and later, since 1988, for Panorama mag. He published many books written along with former terrorists, terrorism victims and some of the main investigators of this field – Giovanni Pellegrino, who has been for seven years the President of the Parliamentary Commission on slaughters and terrorism; Rosario Priore, Investigating Magistrate on Moro, Ustica and Pope John Paul II assassination attempt affairs; Mario Mori, founder of Ros and for a period also director of Civil Secret Service. Among his works, Segreto di Stato. La verità da Gladio al caso Moro (with Giovanni Pellegrino and Claudio Sestieri, 2000), Che cosa sono le Br. Le radici, la nascita, la storia, il presente (with Alberto Franceschini, 2004), La guerra civile (with Giovanni Pellegrino, 2005), I silenzi degli innocenti (with Antonella Grippo, 2006), Il Sol dell'Avvenire (with Gianfranco Pannone, 2009), 1861. La storia del Risorgimento che non c'è sui libri di storia (with Antonella Grippo, 2010), Il golpe inglese (with Mario José Cereghino, 2011).



Iaia Forte
Attrice
Actress

Nata a Napoli nel 1962, Iaia Forte si diploma al Centro Sperimentale di Cinematografia e debutta in teatro con Leo de Berardinis in *Add'a passa' a nuttata* (1990-1991). Al cinema fa il suo esordio nel 1993 in *Libera* di Pappi Corsicato. In seguito è nel cast di film come *Teatro di guerra* (1998) di Mario Martone, *Piccoli orrori* (1995) e *Appassionate* (1999) di Tonino De Bernardi, *I buchi neri* (1995), *Chimera* (2001), *Il seme della discordia* (2008) e *Il volto di un'altra* (2013) di Pappi Corsicato, *Nitrato d'argento* (1996) di Marco Ferreri, *Tre mogli* (2001) di Marco Risi, *Peopling the Palaces* (2007) di Peter Greenaway, *La bella gente* (2009) di Ivano De Matteo, *Tris di donne & abiti nuziali* (2009) di Vincenzo Terracciano e *Notizie degli scavi* (2011) di Emidio Greco. Tra gli spettacoli teatrali da lei interpretati, *Il misantropo* (1995-1996) e *Partitura* (1998) entrambi per la regia di Toni Servillo, *Amleto* (1997), *Sogno di una notte d'estate* (1998), *Misura per misura* (1999), *Sik Sik* (2000) e *Tartufo* (2007) diretti da Carlo Cecchi, *Lo specchio del diavolo* (2006) e *Troilo e Cressida* (2006) di Luca Ronconi e *Eva Peron* di Pappi Corsicato (2008-2010). Ha curato la messa in scena di *Corpo celeste* (2005), *Il veleno, l'arte* (2005), *Erodiade* (2007-2009) e *Hanno tutti ragione* (2013).

Born in Naples in 1962, Iaia Forte graduated at Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome and made her theatre debut with Leo de Berardinis' Add'a passa' a nuttata (1990-1991). Her first film role was in Pappi Corsicato's Libera (1993). Then she starred in Rehearsals for War (1998) by Mario Martone, Piccoli orrori (1995) and Appassionate (1999) by Tonino De Bernardi, Black Holes (1995), Chimera (2001), The Seed of Discord (2008) and The Face of Another (2013) by Pappi Corsicato, Nitrate Base (1996) by Marco Ferreri, Three Wives (2001) by Marco Risi, Peopling the Palaces (2007) by Peter Greenaway, Beautiful People (2009) by Ivano De Matteo, Bets and Wedding Dresses (2009) by Vincenzo Terracciano, and Notizie degli scavi (2011) by Emidio Greco. Forte has had a variety of stage roles, including The Misanthrope (1995-1996) and Partitura (1998) directed by Toni Servillo, Hamlet (1997), Sogno di una notte d'estate (1998), Misura per misura (1999), Sik Sik (2000) and Tartufo (2007) by Carlo Cecchi, Lo specchio del diavolo (2006) and Troilo and Cressida (2006) by Luca Ronconi, and Eva Peron by Pappi Corsicato (2008-2010). She has also directed and starred in Corpo celeste (2005), Il veleno, l'arte (2005), Herodias (2007-2009), and Hanno tutti ragione (2013).

GIURIA CONCORSO UFFICIALE OFFICIAL COMPETITION JURY



Marco Simon Puccioni

Regista, sceneggiatore, produttore
Director, Screenwriter, Producer

Con i suoi film e documentari Marco Simon Puccioni ha dimostrato un forte interesse per un cinema legato a tematiche sociali e all'elaborazione di un linguaggio cinematografico personale. Laureato in architettura a Roma e in regia cinematografica a Los Angeles, ha esordito con *Quello che cerchi* (2002), accolto dalla stampa come uno dei migliori esordi italiani. *Riparo* (2008), con Maria DeMedeiros e Antonia Liskova, presentato al Festival di Berlino viene distribuito in molti paesi e partecipa inoltre a moltissimi festival. Alla Mostra di Venezia del 2009 viene presentato il documentario *Il colore delle parole*, nel quale affronta i temi dell'immigrazione e dell'intercultura. Nel 2012 realizza *Prima di tutto*, segmento del progetto *My Journey to Meet You*, indagine dedicata alle famiglie omogenitoriali. *Come il vento* (2013) è presentato al Festival del Film di Roma, dove la protagonista Valeria Golino vince il Premio LARA come miglior interprete.

In his films and documentaries, Marco Simon Puccioni has displayed a strong interest in films on social issues and the creation of a highly personal film style. Graduated in architecture in Rome and in Film in Los Angeles, he made his debut with What You're Looking For (Quello che cerchi, 2002), critically acclaimed as one of the strongest Italian debuts ever. Shelter Me (Riparo, 2008), starring Maria DeMedeiros and Antonia Liskova, screened at the Berlin Film Festival, as well as many others, and was widely released abroad. The documentary Il colore delle parole, in which Puccioni tackled the themes of immigration and intercultural dialogue, premiered at the Venice Film Festival in 2009. In 2012 he made Prima di tutto, a segment of the film project My Journey to Meet You, an investigation of homo-parental families. Like the Wind (Come il vento, 2013) premiered at the Rome Film Festival, where Valeria Golino won the LARA Award as Best Actress.

INSTITUT FRANÇAIS

ITALIA

LA CULTURA FRANCESE: UNA PASSIONE DA CONDIVIDERE!

Francia e Italia sono molto più che due semplici paesi confinanti: le loro storie, le loro culture, i loro popoli sono intimamente legati. Se questa relazione speciale si alimenta innegabilmente con il passato, è indispensabile nel contesto della globalizzazione assicurare il mantenimento dei legami eccezionali tra questi due paesi e lavorare per una migliore comprensione reciproca delle due società, della loro creazione, del loro pensiero.

È questa la missione dell'Institut français Italia, che si basa sulla grande esperienza di un'intera rete di istituzioni culturali (l'Institut français di Firenze, il primo al mondo, è stato istituito nel 1907) e dei partner privati italiani e francesi per riuscire nella sua missione: la divulgazione e la diffusione della cultura francese in Italia, al servizio dell'amicizia franco-italiana.

Gli ambiti del suo intervento sono la cooperazione artistica: musica, danza, teatro e arti visive; la cooperazione audiovisiva: cinema, TV e videogiochi; il dibattito intellettuale e la promozione dell'editoria francese in Italia; la diffusione della lingua francese e la cooperazione educativa; lo sviluppo della cooperazione universitaria.

Più in generale, l'Institut français Italia intende rafforzare ulteriormente le relazioni e gli scambi tra Francia e Italia.

L'Institut français Italia fa parte della vasta rete degli oltre cento Institut français presenti nel mondo.

**L'INSTITUT FRANÇAIS ITALIA
RAGGRUPPA I SERVIZI CULTURALI
DELL'AMBASCIATA DI FRANCIA IN ITALIA
E GLI INSTITUT FRANÇAIS DI MILANO,
FIRENZE, NAPOLI E PALERMO, E
PROMUOVE L'ORIGINALITÀ E LA VARIETÀ
DELLA CULTURA FRANCESE IN ITALIA.**

**I NOSTRI
APPUNTAMENTI NAZIONALI:**

**FFF
FESTIVAL DELLA NARRATIVA FRANCESE**

SUONA FRANCESE

**RENDEZ-VOUS
APPUNTAMENTO CON
IL NUOVO CINEMA FRANCESE**

**PIANO
PIATTAFORMA FRANCO-ITALIANA PER
L'ARTE CONTEMPORANEA**

**VERSION ORIGINALE
FESTIVAL DI CINEMA FRANCESE
PER LE SCUOLE**

institutfrancais-italia.com

**facebook.com/Ifitalia
twitter.com/IF_Italia**

**GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI
INTERNATIONAL DOCUMENTARY COMPETITION JURY**



Franco Arminio

Poeta, scrittore, regista
Poet, Author, Director

Franco Arminio (1960) è nato e vive a Bisaccia, nell'Irpinia d'Oriente. In quattro libri, dal 1985 al 1997, è racchiusa parte della sua produzione in versi. Nel 2009 è apparsa, per le Edizioni d'If, la sua ultima raccolta *Poeta con famiglia*. In prosa ha pubblicato *Diario civile* (1999), *Viaggio nel cratere* (2003), *Circo dell'ipocondria* (2006), *Vento forte tra Lacedonia e Candela* (2008), *Nevica e ho le prove* (2009), *Cartoline dai morti* (2010) e *Oratorio Bizantino* (2011). Collabora con *Il Manifesto*, *Il Mattino*, *il Corriere del Mezzogiorno* e altre testate nazionali e locali. Nel 2010 il regista Andrea D'Ambrosio ha realizzato un documentario sul suo lavoro dal titolo *Di mestiere faccio il paesologo*. È documentarista (*Un giorno in edicola*, *La terra dei paesi*, *Scuola di paesologia*, *Giobbe a Teora*) ed è animatore del blog della paesologia 'Comunità Provvisorie'.

Franco Arminio (1960) was born in Bisaccia, in Eastern Irpinia, where he still lives. Four books, from 1985 to 1997, contain part of his poetic work. In 2009 Edizioni d'If published his last collection Poeta con famiglia. As prose, he published Diario civile (1999), Viaggio nel cratere (2003), Circo dell'ipocondria (2006), Vento forte tra Lacedonia e Candela (2008), Nevica e ho le prove (2009), Cartoline dai morti (2010) and Oratorio Bizantino (2011). He writes for Il Manifesto, Il Mattino, il Corriere del Mezzogiorno and other National and regional newspapers. In 2010 Andrea D'Ambrosio directed a documentary on Arminio's work, Di mestiere faccio il paesologo. He is a documentary director (Un giorno in edicola, La terra dei paesi, Scuola di paesologia, Giobbe a Teora) and manages the blog about landscape science 'Comunità Provvisorie.'



Valentina Carnelutti

Attrice, regista, sceneggiatrice
Actress, Director, Screenwriter

Nata a Milano nel 1973, Valentina Carnelutti ha lavorato con registi quali Marco Tullio Giordana (*La meglio gioventù*), Theo Angelopoulos (*La polvere del tempo*), Paolo Virzì (*Tutta la vita davanti*), Citto Maselli (*Le ombre rosse*), Angelo Orlando (*Sfiorarsi*, di cui ha scritto la sceneggiatura), Enrico Pau (*Jimmy della collina*), Pippo Mezzapesa (*Il paese delle spose infelici*). Ha scritto e diretto il documentario *Melkam Zena - Buone notizie* (prodotto nel 2012 da Action Aid), e il videoclip del singolo di Francesco Tricarico *Le conseguenze dell'ingenuità*. Nel 2013 ha diretto il suo primo cortometraggio, *reCuiem*.

Born in Milan in 1973, Valentina Carnelutti has worked with directors as Marco Tullio Giordana (The Best of Youth), Theo Angelopoulos (The Dust of Time), Paolo Virzì (A Whole Life Ahead), Citto Maselli (The Red Shadows), Angelo Orlando (Grazing, for which she also wrote the screenplay), Enrico Pau (Jimmy on the Hill), Pippo Mezzapesa (Annalisa). She wrote and directed the documentary film Melkam Zena - Buone notizie (produced by Action Aid in 2012), and the music video of the Francesco Tricarico's single Le conseguenze dell'ingenuità. In 2013 she directed her first short film, reCuiem.

GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI
INTERNATIONAL DOCUMENTARY COMPETITION JURY



Antonio Pettinelli

Regista, produttore, giornalista
Director, Producer, Journalist

Nato a Roma nel 1960, è laureato in Lettere e Filosofia all'Università La Sapienza di Roma, con un piano di studi autonomo riguardante gli aspetti psicologici, storici e antropologici della comunicazione e della storia dello spettacolo. Nel 1979 lavora al fianco di Federico Fellini come assistente alla regia per *La città delle donne*. Collabora come giornalista per testate come *Variety* e *Il manifesto*, lavora come produttore, operatore e regista di produzioni italiane ed internazionali. Nel 1989 debutta alla regia con il documentario *Prigionieri di Hong Kong*. Tra i suoi lavori, *Tanti popoli una terra* (1996), *Bangladesh, il delta del mondo* (1997) e *Iatriké Techne - L'arte medica* (1998). Nel 2010 produce *Paul a Mayerling*, un ritratto di Paul Vecchiali, storico regista indipendente francese.

Born in Rome in 1960, he graduated in Literature and Philosophy from La Sapienza University of Rome, where he opted for an independent course of study, focusing on psychological, historical and anthropological aspects of communication and history of performing arts. In 1979 he worked with Federico Fellini as assistant director for City of Women. As journalist he has collaborated with magazines and newspapers such as Variety and Il manifesto. He also works as producer, operator and director within Italian and International productions. In 1989 he made his documentary feature debut with Prigionieri di Hong Kong (Prisoners of Hong Kong). Among his works, Tanti popoli una terra (Many People for One Land, 1996), Bangladesh, il delta del mondo (Bangladesh - Delta of the World, 1997) and Iatriké Techne - L'arte medica (The Medical Art, 1998). In 2010 he has produced Paul in Mayerling, a portrait of Paul Vecchiali, well-known French independent director.

GIURIA CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI *INTERNATIONAL SHORT FILMS COMPETITION JURY*

La giuria del Concorso Internazionale Cortometraggi è composta da studenti diplomandi delle Scuole Nazionali di Cinema dei Paesi europei e mediterranei, e da detenuti delle Case Circondariali di Matera, Palermo “Ucciardone”, III Casa Circondariale Roma Rebibbia, Trieste, Padova e Roma Rebibbia.

In una riunione plenaria all’interno del carcere, le due ali della giuria confrontano le loro scelte e designano insieme il vincitore del Premio Methexis. Gli studenti e i detenuti hanno così modo di vivere un’esperienza estremamente coinvolgente di lavoro, di scambio e di confronto interculturale.

Il coordinatore di giuria è l’autore e regista Gianfranco Pannone.

The International Short Films Competition mixed Jury is made of students of National Schools of Cinema based in European and Mediterranean countries and it is composed by a group of detainees selected among one of the Penitentiary Institutions adhering to the Project.

In a plenary session inside the prison, two wings of the jury compare their decisions and then decide together who should be the winner of the Methexis Award. Therefore students and prisoners have the opportunity to share an exciting work experience leading to inter-cultural dialogue and exchange.

The Jury Coordinator is the documentary director Gianfranco Pannone.

Gli studenti della Giuria:

Students participating in the Jury:

Soukaina Aboulaoula, ISCA Institut Spécialisé du Cinéma et de l’Audiovisuel – Rabat, Morocco
Marie Louise Elia, ALBA Académie Libanaise des Beaux Arts, University of Balamand – Beirut, Lebanon
Nadim Hobeika, Faculté des Lettres et Sciences Humaine Saint Joseph – Beirut, Lebanon
Zeynep Burcu Keçecioglu, MSAFAU Mimar Sinan University of Fine Arts – Istanbul, Turkey
Haythem Khemir, EDAC Ecole des Arts et du Cinéma – Tunis, Tunisia
Nefeli Evmorfia Dakozoudi, Faculty of Fine Arts, Aristotele University – Thessaloniki, Greece
Roberto Sánchez Bueso, ECAM Escuelas de Cine y Televisión de Madrid – Spain
Francesco Segré, Centro Sperimentale di Cinematografia – Rome, Italy
Vladimir Tagić, Faculty of Dramatic Arts – Belgrade, Serbia

I detenuti della Giuria:

The detainees participating in the Jury:

Casa Circondariale Matera
Casa Circondariale Palermo “Ucciardone”
III Casa Circondariale Roma Rebibbia
Casa Circondariale Trieste
Casa di Reclusione Padova
Casa Reclusione di Roma Rebibbia

Si ringrazia / Thanks to:



GIURIA PIUCULTURE ***PIUCULTURE JURY***

La giuria Piuculture nasce dall'incontro di due realtà: il MedFilm Festival, giunto alla XX edizione, ed il giornale Piuculture, online da cinque anni, che hanno sede a Roma nel territorio del Municipio II e hanno l'intento comune di far conoscere popolazioni e culture straniere al pubblico italiano che spesso ne ha un'immagine sfuocata o distorta. Editore del giornale è l'Associazione Piuculture dedita all'incontro tra italiani e stranieri che abitano, lavorano, studiano in quest'area della città, e attiva nello stabilire rapporti con associazioni, comunità e persone di differente nazionalità. La giuria Piuculture, composta da sette cittadini che vivono a Roma ma provengono da Serbia, Guinea, Marocco, Iran, Romania, Filippine e Etiopia vuole essere un ulteriore contributo alla conoscenza reciproca fra culture diverse.

The Piuculture Jury was created by the meeting of two realities: the MedFilm Festival, now in its 20th edition, and the online publication Piuculture, established five years ago. They both have their offices in Rome, within the 2nd Municipality, and have the common objective of putting the Italian public in touch with foreign people and cultures, which are often perceived in a distorted or hazy manner. The publisher of the journal is the Piuculture association, committed to creating a meeting place between Italians and foreigners who live, work and study in this area of the city, and to establishing relationships with associations, communities and people of different nationalities. The Piuculture Jury, made up of seven citizens who live in Rome but come from Serbia, Guinea, Morocco, Iran, Romania, Philippines and Ethiopia wishes to be a further step in the mutual understanding between different cultures.

GIURIA PIUCULTURE PIUCULTURE JURY



Aleksandra Mirkovic
Serbia

Serba d'origine, abruzzese d'adozione, romana per scelta. Laureanda in editoria e giornalismo presso La Sapienza di Roma. Oggi è redattrice, autrice e speaker per Radio Sapienza. Nutre una forte passione per la comunicazione, il cinema, la musica e la fotografia.

Born in Serbia, an adopted Abruzzan and Roman by choice. She's currently studying publishing and journalism at University of Rome La Sapienza. She works as editor, author and speaker for Radio Sapienza. She has a strong passion for communication, film, music and photography.



Emery Enego Bavogui
Guinea

Nato nel 1962 a Macenta (Guinea), si è diplomato al Technicien Supérieur de Santé nel 1989, Institut Para Médical de Sidi Bel Abbès (Algeria). Infermiere professionale, dal 1989 lavora a Roma in diverse cliniche. Dal 1991 lavora presso la Clinica Nuova Itor nel reparto di Cardiologia/Unità - Terapia Intensiva Coronarica. Le sue passioni sono la musica, il ballo, il cinema e i viaggi.

Born in 1962 in Macenta (Guinea), he graduated at the Technicien Supérieur de Santé in 1989, Institut Para Médical de Sidi Bel Abbès (Algeria). Since 1989 he works as practical nurse in several clinics in Rome. From 1991 he works at the Clinic Nuova Itor in the Department of Cardiology / Unit - ICU Coronary. His passions are music, dance, film and travel.



Hind Rajil
Marocco /Morocco

Nata nel 1989 a Béni Mellal da madre berbera e padre arabo, vive a Roma da quando aveva 5 anni. Ereditando dalla madre l'amore per l'arte e la creatività, decide di iscriversi al Liceo Artistico 'Caravillani'. Comincia anche a frequentare l'Accademia di moda dove consegue il diploma di stilista. Studentessa di Lingue, Culture, Letterature, Traduzione presso La Sapienza, lavora come interprete e mediatrice tra Italia e paesi arabi per l'ambasciata della Libia. Pitttrice, le sue grandi passioni sono l'arte, la filosofia, la poesia e la grande voglia di girare il mondo.

Born in Beni-Mellal in 1989 from Berber mother and Arab father, she lives in Rome since she was 5. Inheriting from her mother love for art and creativity, Hind enrolled at artistic high school 'Caravillani.' Here she also begins to attend the Fashion and Costume Academy, where she graduated as a fashion designer. She's currently studying Language, Literacy, and Culture at University of Rome La Sapienza and working as interpreter and cultural-linguistic mediator between Italy and Arab countries at Libyan embassy. Painter, she has a strong passion for art, philosophy, poetry and travels.



Saghar Setareh
Iran

Nata nel 1985 a Teheran, dove ha studiato Comunicazione Visiva presso la facoltà di Arte e Architettura, nel 2007 si trasferisce a Roma e si iscrive all'Accademia di Belle Arti per studiare Grafica editoriale. Qui si specializza in Grafica e Fotografia. Oltre ad essere una graphic designer e illustratrice freelance, dal 2005 è anche insegnante professionista di lingua inglese. Nel 2012 è stata interprete per il festival CinemadaMare. È creatrice del blog www.labnoon.com, scrive di cibo e design.

Born in Tehran in 1985, where she studied Visual Communication at the Faculty of Arts and Architecture, Saghar moved to Rome in 2007. She enrolled the Academy of Fine Arts and studied Graphic Design. Specialized in Graphic and Photography, she works as graphic designer and freelance illustrator. Since 2005 she also teaches English. In 2012 she was interpreter for CinemadaMare festival. She's food and design blogger at www.labnoon.com.

GIURIA PIUCULTURE PIUCULTURE JURY



Alina Barbolescu
Romania

Nata Sibiu, in Transilvania, nel 2010 inizia la sua “avventura” in Italia, paese già visitato tante volte ma mai con l’idea di rimanere. Trasferitasi a Roma, continua gli studi in Comunicazione seguendo un corso di

laurea magistrale presso La Sapienza. È appassionata di musica, fotografia e viaggi.

Born in Sibiu, in Transylvania, in 2010 she starts her ‘adventure’ in Italy, a country she had already visited many times but never with the aim of moving here. After she moved to Rome, she carries on her studies of Communication, attending a Master at La Sapienza University of Rome. She is keen on music, photography and travels.



Cristina Liuzzo
Etiopia / Ethiopia

Nata ad Addis Abeba nel 1982, dopo il diploma in Gestione Aziendale intraprende la professione di interprete. Le piace imparare le lingue e ama sia i film basati su storie vere che quelli ricchi di effetti speciali.

Born in Addis Ababa in 1982, she graduated in Business Management and started working as interpreter. She likes learning new languages and watching movies, both based on true stories and rich of visual effects.



Benjamin Vasquez Barcellano Jr
Filippine / Philippines

Nato a Daet, Camarines Norte nel 1972, è attore professionista di teatro, tv e cinema. Nelle Filippine insegna teatro a bambini e giovani con Philippine Educational Theatre Association (PETA) e Actor’s

Workshop Foundation. A Roma è organizzatore e regista del gruppo Pyramid Entertainment Productions e Alona Cochon. Dal 2009 ad oggi ha diretto spettacoli musicali, teatrali ed eventi tra cui *Pinoy Sings Movie Themes* (2009), *Faces of Love* (2010), *Alay kay Inay* (2011), *Pilipinas: Perlas ng Silangan* (2012) e *Batang Idol* (2013). È stato nel cast di *A tutto tondo* di e con Andrea Bosca. Appassionato di cinema, possiede un’invidiabile collezione di film che raggiunge i 1000 titoli.

Born in Daet, Camarines Norte in 1972, he is a theatre, TV and cinema professional actor. In Philippines he teaches theatre to children and young people at the Philippine Educational Theatre Association (PETA) and at the Actor’s Workshop Foundation. In Rome he works as organizer and director of the Pyramid Entertainment Productions Group and at Alona Cochon. Since 2009 on he has directed musicals, theatre shows and events such as Pinoy Sings Movie Themes (2009), Faces of Love (2010), Alay kay Inay (2011), Pilipinas: Perlas ng Silangan (2012) and Batang Idol (2013). He was in the cast of A tutto tondo directed by and starring Andrea Bosca. He is keen on cinema and owns an enviable films collection with more of 1000 titles.



PREMI SPECIALI
SPECIAL AWARDS

**PREMIO ALLA CARRIERA
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD**



MARIO MARTONE

Nato a Napoli nel 1959, Mario Martone allestisce il suo primo spettacolo, *Faust*, nel 1976, e due anni più tardi fonda il gruppo Falso Movimento. Nel 1986 nasce la nuova formazione Teatri Uniti, per la quale firma numerose regie teatrali. Esordisce nel lungometraggio con *Morte di un matematico napoletano* (1992): incentrato sugli ultimi giorni di vita dello scienziato partenopeo morto suicida Renato Caccioppoli (interpretato da Carlo Cecchi), il film ottiene il Gran Premio della Giuria alla Mostra di Venezia. Dopo il mediometraggio di ispirazione teatrale *Rasoi* (1993), è la volta di *L'amore molesto* (1995), ispirato al romanzo di Elena Ferrante.

Nel 1998, con *Teatro di guerra* (tratto dalla sua messa in scena teatrale *I sette contro Tebe* di Eschilo), Martone propone una potente riflessione sui meccanismi del potere e sul conflitto bellico che devasta Sarajevo. Nel 2004 *L'odore del sangue*, adattamento di un romanzo postumo di Goffredo Parise, viene presentato alla Quinzaine des Réalisateurs al 57° Festival di Cannes. Con *Noi credevamo* (2010), realizza un vigoroso e originale affresco dell'epopea risorgimentale: il film, ispirato all'omonimo romanzo di Anna Banti e sceneggiato dal regista con Giancarlo De Cataldo, viene presentato in Concorso alla 67° Mostra di Venezia. Attualmente è direttore del Teatro Stabile di Torino e ha concluso le riprese del nuovo progetto *Il giovane favoloso*, film su Giacomo Leopardi con Elio Germano, Michele Riondino, Massimo Popolizio, Iaia Forte, Valerio Binasco e Isabella Ragonese.

Born in Naples in 1959, Mario Martone staged his first show, Faust, in 1976, and two years later founded the Falso Movimento theatre group. In 1986 a new theatre group was founded, Teatri Uniti, for which he directed several acclaimed works. In 1992 he directed his debut feature Death of a Neapolitan Mathematician (Morte di un matematico napoletano). Centred on the final days of Neapolitan scientist Renato Caccioppoli (played by Carlo Cecchi), who committed suicide, the film won the Special Jury Prize at Venice Film Festival. After the medium-length film of theatrical inspiration, Rasoi (1993), he realized Nasty Love (L'amore molesto, 1995), an intense portrait of a woman based on the novel by Elena Ferrante.

In 1998 Martone directed Rehearsals for War (Teatro di guerra), an adaptation of the stage play Seven against Thebes by Aeschylus and a thought-provoking work about the mechanisms of power and the conflict tearing apart Sarajevo. In 2004 The Scent of Blood (L'odore del sangue), an adaptation of the posthumous novel by Goffredo Parise, premiered at Cannes Film Festival's Directors' Fortnight. We Believed (Noi credevamo, 2010), premiered in Competition at Venice Film Festival, was a vigorous and original fresco of the Risorgimento epic. Martone is currently the director of the Teatro Stabile Torino and has ended shooting his upcoming project Il giovane favoloso, a biopic of Giacomo Leopardi starring Elio Germano, Michele Riondino, Massimo Popolizio, Iaia Forte, Valerio Binasco, and Isabella Ragonese.

**PREMIO ALLA CARRIERA
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD**



PAUL VECCHIALI

Nato ad Ajaccio nel 1930, Paul Vecchiali, già insegnante, critico dei Cahiers du Cinéma e di Revue du Cinema e produttore indipendente, oltre che occasionalmente attore, debutta all'inizio degli anni Sessanta con *Les petits drames* (1961) e *Les ruses du diable* (*Neuf portraits d'une jeune fille*) (1966). Cimentandosi in più generi, rivela subito una capacità ed una visione originale e raffinata nell'analisi dei sentimenti. Il suo cinema affascinante, ironico ed intenso è stato un punto di riferimento costante per registi come Truffaut, Godard, Pasolini.

Nel suo lungo percorso professionale ha scandagliato le passioni umane più profonde trovando ispirazione nel cinema degli anni 30, di Douglas Sirk, Bresson e Hitchcock, Clair e Carné, Gremillon e Ophüls. Regista fieramente indipendente (nel 1976 ha fondato la società di produzione Diagonal), provocatorio e vorticosamente eclettico, Vecchiali ha spaziato dal kammerspiel al melò, dal fantastico all'erotico, dal thriller psicologico al tragicomico.

Tra i suoi lavori più apprezzati e premiati, *Femmes, femmes* (1974), *Corps à coeur* (1979), *En haut des marches* (1983), *Rosa la rose, fille publique* (1986), *Once more / Encore* (1987, presentato con successo alla Mostra di Venezia), *Wonder Boy - Le suer et le sang* (1994), *Zone franche* (1996), *À vot' bon coeur* (2004, presentato alla Quinzaine des Réalisateurs del Festival di Cannes), *Dis-moi* (2006) e *Les gens d'en-bas* (2010). Sempre percorso da una continua sperimentazione, il cinema di Vecchiali approda all'I-Phone con cui viene girato *Faux accords*, presentato in anteprima al MedFilm 2014.

Former teacher, critic of the Cahiers du Cinéma and Revue du Cinema, independent producer, and, occasionally, actor, Paul Vecchiali (born in Ajaccio, 1930) made his debut in the early Sixties with Les petits drames (1961) and The Devil's Tricks (1966). Focusing on multiple genres, he soon revealed an original and refined realism in the analysis of feelings. His fascinating, ironic and intense cinema has been a constant point of reference for directors such as Truffaut, Godard, Pasolini.

Over the years he has created a highly original body of films that reflects his passions, the cinema of the 30's, the films of Douglas Sirk, Bresson and Hitchcock, Clair and Carné, Gremillon and Ophüls. Preoccupied with his independence (he founded in 1976 the production company Diagonal), provocative and whirlingly eclectic, he has worked in a wide variety of genres – from kammerspiel films to melò, from dramas verging on the fantastic to psychological thrillers, from tragicomic to evocations of explicit sexuality.

Among his most acclaimed works, Femmes, femmes (1974), Corps à coeur (1979), En haut des marches (1983), Rosa la rose, fille publique (1986), Once More / Encore (1987, premiered and acclaimed at Venice Film Festival), Zones (1996), À vot' bon coeur (2004, premiered at Cannes' Directors' Fortnight), Dis-moi (2006), and Les gens d'en-bas (2010). Always crossed by a continuous experimentation, Vecchiali's cinema arrives at the I-Phone, with whom he directed False Agreements, premiering at MedFilm Festival 2014.

PREMIO KOINÈ KOINÈ AWARD



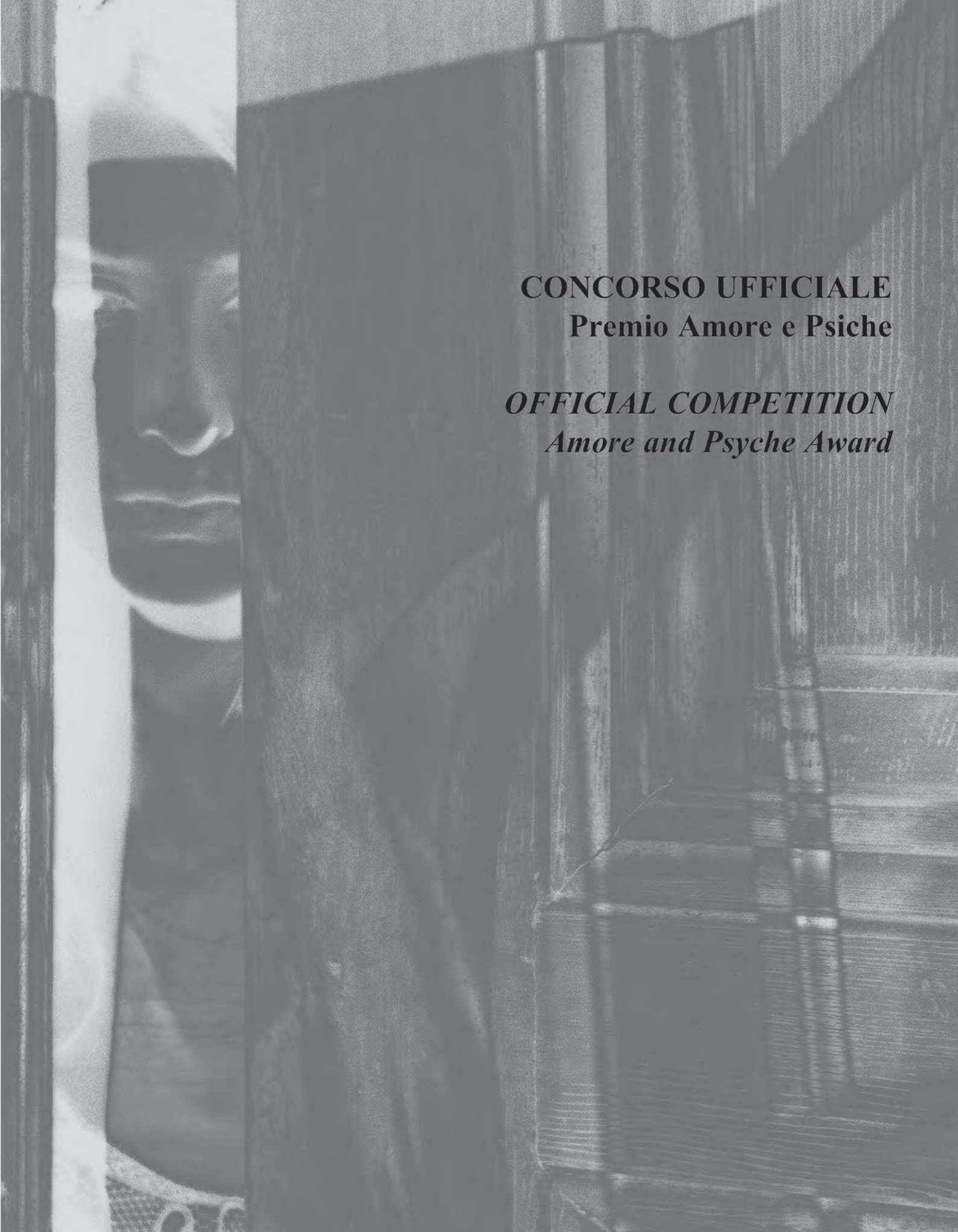
GIOVANNI LA MANNA

Nato a Napoli nel 1964, padre Giovanni La Manna è sacerdote gesuita dal 1999. Nel 2003 ha iniziato a lavorare al Centro Astalli - JRS Italia come Presidente e Direttore. Da oltre trent'anni il Centro Astalli è impegnato in numerose attività e servizi che hanno l'obiettivo di accompagnare, servire e difendere i diritti di chi arriva in Italia in fuga da guerre e violenze, non di rado anche dalla tortura. Il Centro Astalli si impegna inoltre a far conoscere all'opinione pubblica chi sono i rifugiati, la loro storia e i motivi che li hanno portati fin qui. Dal 1981 il Centro distribuisce 400 pasti al giorno, offre un ambulatorio, quattro centri d'accoglienza, una scuola d'italiano e tanti altri servizi di prima e seconda accoglienza. «Basta morti in mare!», è il motto di padre La Manna. «Si abbia il coraggio e la dignità di salvare le vite di quanti scappano da guerre e regimi dittatoriali. L'Unione Europea ha il dovere di garantire l'accesso al diritto d'asilo in sicurezza. Oggi è impossibile per i migranti giungere in Europa senza essere sfruttati dai trafficanti e rischiare la vita sui barconi. Salvare vite umane è un dovere, oltre che una questione di giustizia».

Born in Naples in 1964, Father Giovanni La Manna became a Jesuit priest in 1999. In 2003 he started working at Centro Astalli - JRS Italia as President and Director. He has been active for more than thirty years in several initiatives and services aimed at supporting, assisting and defending the rights of whoever comes to Italy escaping wars, violence and often even torture. Centro Astalli is also engaged in a work of communication aimed at informing public opinion on refugees, their history and the reasons that led them to move here. Since 1981 the Centre delivers 400 meals everyday and provides a first-aid service, manages four dormitories, a school of Italian Language and many other services of first or second assistance. "No more dead people in our seas!", it's Father La Manna's motto. "We must have the courage and the dignity to save the life of who escape wars and dictatorships. The European Union must assure the secure access to the right of asylum. Nowadays it's impossible for any migrant to come to Europe without being previously exploited by traffickers and without risking his/her life on a boat. Saving human lives must be a duty and not only a matter of justice."

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



CONCORSO UFFICIALE
Premio Amore e Psiche

OFFICIAL COMPETITION
Amore and Psyche Award

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

Appena dodici mesi fa c'eravamo lasciati con un'edizione di passaggio, incerta tra le vecchie formule tradizionali e un'altra "espansa", contraddistinta dall'apertura verso tutte le declinazioni del cinema contemporaneo (cinema di genere, cinema d'autore, cinema sperimentale, cinema commerciale, documentari, cortometraggi). Malgrado la provvisorietà era stato possibile tracciare un percorso tematico che vedeva la questione femminile (ri)trovare la sua centralità all'interno del concorso e più in generale del programma. Il concorso Amore e Psiche 2014 riparte dalle indicazioni dell'annata precedente, confermando quella tensione verso il rinnovamento attraverso una selezione di opere che allarga ulteriormente la proposta filmica, fino a consegnarsi volontariamente alla dispersione delle forme, degli stili e del senso. Come e più dell'anno scorso abbiamo deciso di lasciarci guidare esclusivamente dai film e dagli sguardi dei cineasti, consapevoli della loro forza. È in virtù di tale scelta che non troverete un percorso coerente o ancor meno rassicurante: ogni opera rappresenta solo se stessa e la singolarità artistica che l'ha prodotta.

Factory Girl, del maestro del cinema egiziano Mohamed Khan, racconta, attraverso i canoni del melodramma, una storia di emancipazione femminile nell'Egitto post-rivoluzione; *Ladder to Damascus* di Mohamed Malas mette in scena una storia d'amore e di fantasmi nella Siria dilaniata dal conflitto interno; l'algerino *Bloody Beans* ci trasporta in un lembo di terra bagnato dal mare e dominato da bambini che giocano alla guerra, e sempre nel mare si apre e si chiude il turco *Seaburners*, misterioso noir notturno sui mercanti di uomini. Il libanese *Stable Unstable* riformula la commedia corale per riflettere sulle contraddizioni della borghesia, mentre il greco *Stratos* utilizza i topoi narrativi del noir di Jean-Pierre Melville per raccontare la povertà umana e morale del suo paese. Di tutt'altro segno il tunisino *Challat of Tunis*, finto reportage d'inchiesta alla ricerca di un novello Jack lo Squartatore. A concludere idealmente la sezione troviamo l'italiano *In grazia di Dio*, ritratto agrodolce di una famiglia salentina alle prese con la crisi economica.

In questo mare di incertezze e interrogativi che è il Mediterraneo emergono però due indicazioni forti: il cinema dell'area "appartiene" alla sponda Sud e agli esordienti – su otto film sei provengono dal mondo arabo e dal medioriente (Turchia, Egitto, Tunisia, Algeria, Siria, Libano) e ben quattro sono opere prime (*Seaburners*, *Stable Unstable*, *Bloody Beans*, *Challat of Tunis*). Che il rinnovamento abbia inizio.

Giulio Casadei
Curatore Concorso Ufficiale

La Giuria Internazionale del Concorso assegna al miglior film il Premio Amore e Psiche, simbolo del Cinema come unione di passione e idealità.

Si assegnano inoltre i riconoscimenti Menzione Speciale e Espressione Artistica.

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

It was just a year ago when MedFilm Festival left its public with a transitional edition, an experiment between old traditional formulas and an "expanded" mood, open to all forms of contemporary cinema – genre cinema, author movies, experimental cinema, commercial cinema. The trial produced a more varied program and at the same time better focused on some issues, in particular on women's issues with a strong focus on the current cultural debate about the southern shore. Amore & Psyche 2014 Competition starts from the previous year's suggestions, confirming that striving for renewal through out a selection of works that broadens further the movies proposal, up to surrender voluntarily to the dispersion of the shapes, and styles. We decided to let ourselves be guided by the movies and from the points of view of the filmmakers, aware of their strength. It is because of this choice that the official section path offers a syncopated story where every work represents only itself and the artistic context that produced it.

Factory Girl, by the Egyptian master director Mohamed Khan, tells a story of female emancipation in post-revolution Egypt through the canons of melodrama; Ladder to Damascus by Mohamed Malas puts on stage a story of love and ghosts in war-lacerated Syria; Algeria's Bloody Beans takes us to a strip of land washed by the sea and dominated by children playing war; by the sea are also set the beginning and the end of Turkey's Seaburners, a nocturnal noir about human traffickers. Lebanon's Stable Unstable reformulates the choral comedy to reflect on the middle class' contradictions, whereas Greece's Stratos uses Jean-Pierre Melville's noir narrative topoi to describe the human and moral poverty of his country. Opposite in mood is Tunisia's Challat of Tunis, a fake inquiry report about a new Jack the Ripper. Ideally concluding the section, we find Italy's Quiet Bliss, a bittersweet portrait of a family in Salento struggling with the economic crisis.

In this sea of doubts and questions which is the Mediterranean, two strong trends appear, however: the cinema of the area "belongs" to the southern shore and to first time directors – out of eight movies, six come from the Arab world and the Middle East (Turkey, Egypt, Tunisia, Algeria, Syria, Lebanon) and four are debut works (Seaburners, Stable Unstable, Bloody Beans, Challat of Tunis). Let the renewal begin.

Giulio Casadei
Festival Programmer

The International Jury will assign to the best film the Eros and Psyche Award, which recognizes the union in great Cinema of passion and ideality.

The acknowledgements Special Mention and Artistic Expression will be also assigned.

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

BLOODY BEANS / LOUBIA HAMRA

Narimane Mari, 2013, 77', Algeria / France

CHALLAT OF TUNIS / LE CHALLAT DE TUNIS

Kaouther Ben Hania, 2013, 89', Tunisia / France / Canada / EAU

FACTORY GIRL / FATAT EL MASNAA

Mohamed Khan, 2014, 92', Egypt / United Arab Emirates

LADDER TO DAMASCUS / SOULLAM ILA DIMASHK

Mohamad Malas, 2013, 95', Syria / Lebanon / Qatar

QUIET BLISS / IN GRAZIA DI DIO

Edoardo Winspeare, 2014, 127', Italy

SEABURNERS / KUMUN TADI

Melisa Önel, 2014, 89', Turkey

STABLE UNSTABLE / TALE' NEZEL

Mahmoud Hojeij, 2014, 87', Lebanon / Qatar

STRATOS / TO MIKRO PSARI

Yannis Economides, 2014, 137', Greece / Germany / Cyprus

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

BLOODY BEANS
LOUBIA HAMRA



Narimane Mari | ALGERIA / FRANCE, 2013 | 77' | DCP | color

Su una spiaggia algerina un gruppo di bambini gioca tra la sabbia e le onde. Intorno a loro un dramma dalla portata storica: il loro paese è in fiamme, sconvolto dalla guerra tra le truppe indipendentiste e l'esercito francese. Grazie all'immaginazione e alla spensieratezza proprie dell'infanzia, la tragedia assume i contorni di un gioco, in cui depredate i soldati francesi delle loro scorte alimentari è un divertimento più che una necessità. Ma presto il mondo dei grandi esigerà il suo tributo di sangue.

A group of children is playing in the sand and the waves on a beach in Algeria. Around them, a drama of historical dimensions is unfolding: their country is in flames, devastated by the war between nationalist troops and the French army. Through the children's imagination and carefree gaiety, the tragedy assumes the contours of a game, in which stealing food from the French soldiers is a pastime more than a need. But the world of adults will soon demand its toll of blood.

Nata ad Algeri nel 1969, Narimane Mari ha lavorato per importanti testate francesi come "Libération" e "France Soir", oltre a realizzare programmi di approfondimento per Canal+ e France Télévision. Parallelamente ha collaborato con gallerie d'arte e, nel 2006, ha fondato la società di produzione Centrale Electrique, specializzata in documentari d'impegno sociale e film d'autore. Tornata in Algeria, nel 2010 ha creato la Allers Retours Films per proseguire il lavoro intrapreso in precedenza in Francia. *Bloody Beans* è il suo debutto nel lungometraggio.

*Born in Algiers in 1969, Narimane Mari worked for important French publications such as 'Libération' and 'France Soir' and also made in-depth news programs for Canal+ and France Télévision. At the same time, she collaborated with art galleries and in 2006 she founded the production company Centrale Electrique, specialized in social commitment documentaries and art house films. After returning to Algeria, in 2010 she founded Allers Retours Films to continue her previous work in France. *Bloody Beans* is her first feature film.*

Sceneggiatura / Screenplay: Narimane Mari

Fotografia / Cinematography: Nasser Madjkane

Montaggio / Editing: Caroline Detournay, Anita Roth, Narimane Mari, Olivier Boisshot

Musiche / Music: Zombie Zombie (Cosmic Neman & Etienne Jeman)

Suono / Sound: Guillaume Pellerin, Olivier Luce, Benjamin Laurent

Cast: Adlane Aïssani, Amir Nourine, Chems-Eddine Boudjema, Feyçal Ould Larbi, Ghania Aïssani, Housseim Eddine Chatouani, Haïtem Hala, Kawtar Bakir, Madjid Bouabdellah, Mounir Laïd, Mohamed Brahimi, Nassim Brahimi, Nedjmeddine Benarafa, Rehab Bakir, Rabam Issam Hadj Aïssa, Yacine Bennou

Produzione / Production: Allers Retours Films [narimanemari@gmail.com], Centrale Électrique, Andolfi

World Sales: Pascale Ramonda [www.pascaleramonda.com - pascale@pascaleramonda.com]

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

CHALLAT OF TUNIS
LE CHALLAT DE TUNIS



Kaouther Ben Hania | TUNISIA / FRANCE / CANADA / EAU, 2013 | 89' | DCP | color

Tunisia, estate 2003. Un uomo in sella alla sua moto, lama di rasoio tra le mani, vaga per le strade di Tunisi. Meglio noto come Challat, ha una curiosa missione: sfregiare i più bei fondoschiena delle donne che incontra passeggiando. Da un quartiere all'altro, non si parla che di lui. Le storie che lo riguardano sono le più bizzarre, la sua figura si circonda immediatamente di un'aura leggendaria intrisa di terrore. Dopo la rivoluzione, una donna decide di dargli la caccia, determinata a far luce ad ogni costo sulle vicende di questo personaggio misterioso.

It's summer 2003 in Tunisia. A man on a moped prowls the streets of Tunis, with a razor blade in hand. Known as Challat, he is on a personal mission: to slash the derrieres of women strolling along the city's sidewalks. From one neighbourhood to another, the most unlikely of stories circulate about him. He is a mysterious figure, shrouded in fantasy, all the while instilling terror. After the revolution, one woman sets out to track him down, determined to clear up the mystery of Challat, at any cost.

Nata a Sidi Bouzid, Kaouther Ben Hania studia cinema prima in Tunisia, poi in Francia. Di stanza a Parigi, gira sia film che documentari. Tra i suoi cortometraggi, *Me, My Sister and the Thing* (2006) è stato presentato con successo in diversi festival internazionali. Il suo documentario *Imams Go to School* (2010) è stato presentato all'IDFA e selezionato in vari altri festival, tra cui il Dubai International Film Festival. Attualmente sta sviluppando per la CinéTéléfilms il suo primo lungometraggio, *La Cité de plomb*.

Kaouther Ben Hania was born in Sidi Bouzid and studied cinema in Tunisia and France. Based in Paris, she works on both fiction and documentary films. Her several short films include Me, My Sister and the Thing (2006), which had a long and successful run on the international festival circuit. Her documentary Imams Go to School premiered at IDFA 2010 and was selected for several international film festivals, including the Dubai International Film Festival. She is currently developing her first feature film, La Cité de plomb, with CinéTéléfilms.

Sceneggiatura / Screenplay: Kaouther Ben Hania

Fotografia / Cinematography: Sofiane El Fani

Montaggio / Editing: Nadia Ben Rachid

Musiche / Music: Benjamin Violet, Si Lemhaf

Suono / Sound: Moez Cheikh, Margot Testemale, Mélissa Petitjean

Cast: Jallel Dridi, Mohamed Slim Bouchiha, Narimène Saidane, Mofida Dridi, Abdelaziz Mzoughi, Taoufik Arfaoui, Maya Touati, Nahed Hamdi, Amani Adili, Nour El Houda Lakehal Kanouni

Produzione / Production: CinéTéléfilms [www.cinetelefilms.net - mh.attia@cinetelefilms.net], Sister Productions [www.sisterprod.com - julie.paratian@sisterprod.com], Six Island Productions [www.sixisland.com - paul@sixisland.com], Dubai Media and Entertainment Organization

World Sales: CinéTéléfilms

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

FACTORY GIRL
FATAT EL MASNA'A



Mohamed Khan | EGYPT / UNITED ARAB EMIRATES, 2014 | 92' | DCP | color

Hiyam è una giovane operaia che vive con i suoi colleghi in un quartiere popolare del Cairo. Salah, nuovo supervisore della fabbrica, non riesce a toglierle gli occhi di dosso da quando è arrivato. D'altronde per Hiyam l'amore va oltre le differenze sociali. Tuttavia, quando al lavoro viene ritrovato un test di gravidanza, è lei ad essere accusata da amici e familiari di essere una "peccatrice". Le stagioni si susseguono e Hiyam decide di difendersi, pagando un prezzo enorme in una società che ancora fatica ad accettare l'emancipazione femminile, ma un coraggioso finale ristabilirà la verità.

Hiyam, a young factory worker, lives in a lower-middle-class neighbourhood, along with her co-workers. She is clearly under the spell of Salah, the factory's new supervisor, who has expressed his admiration for her. She believes love can transcend the class differences between them. However, when a pregnancy test is discovered in the factory premises, her immediate family and close friends accuse her of 'sinning.' Hiyam decides not to defend herself and pays an enormous price in a society that fails to accept independent women.

Tra i maggiori e più influenti filmmaker egiziani dagli anni Ottanta ad oggi, Mohamed Khan (nato il 26 ottobre 1942) ha debuttato nel 1978 con *Darbet Shams*, incredibile successo di pubblico e critica, interpretato dalla star Nour El Sherif. Tra i suoi lavori più importanti figurano *El Harrif* (1983), *Zawgat Ragol Mohem* (1988), *Ahlam Hind we Kamilia* (1988), *Fares Al-Madina* (1991), *Ayam El-Sadat* (2001) e *Fi Shaket Masr El Gedeeda* (2007). Nel 2013 il Dubai International Film Festival ha inserito tre suoi titoli (*Zawgat Ragol Mohem*, *Ahlam Hind we Kamilia* e *El Harrif*) nella lista dei 100 film arabi più importanti di tutti i tempi.

One of the most important directors of Egypt from the Eighties to this day, Mohamed Khan (born 26 October 1942) had a stellar start with Darbet Shams (1978) with Nour El Sherif, which was a critical and a commercial hit. Some of his most important work include El Harrif (1983), Zawgat Ragol Mohem (1988), Ahlam Hind we Kamilia (1988), Fares Al-Madina (1991), Ayam El-Sadat (2001), and Fi Shaket Masr El Gedeeda (2007). Three of his films were part of the DIFF's 100 Greatest Arab Films: Zawgat Ragol Mohem, Ahlam Hind we Kamilia and El Harrif.

Sceneggiatura / Screenplay: Wessam Soliman

Fotografia / Cinematography: Mahmoud Lotfi

Montaggio / Editing: Dina Farouk

Musiche / Music: George Kazazian

Suono / Sound: Rafaat Samir, Ahmed Gaber

Cast: Yasmin Raeis, Hany Adel, Salwa Khattab, Salwa Mohamed Ali, Ibtihal El Serety, Hanan Adel, Ibrahim Salah, Salma Dahab, Lana Mushtak, Magda Munir, Yussria Al-Maghribia, Noorhan Emad Edin, Khairy Beshara

Produzione / Production: DayDream Art Production [www.ddartproduction.com - daydream.artproduction@gmail.com], Middle West Films [www.middlewestfilms.com - wael@middlewestfilms.com], Dubai Media and Entertainment Organization, Dubai Film Market

World Sales: DayDream Art Production

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

LADDER TO DAMASCUS
SOULLAM ILA DIMASHK



Mohamad Malas | SYRIA / LEBANON / QATAR, 2013 | 95' | DCP | color

Nella giovane Ghalia rivive lo spirito di Zeina, annegata il giorno in cui è nata. Ossessionata dai suoi ricordi, Ghalia si trasferisce a Damasco per studiare recitazione e prendere coscienza di se stessa. È qui che incontra Fouad, aspirante regista affascinato dalla sua ambiguità che la aiuta a trovare una stanza in affitto in una casa, abitata da altri ragazzi provenienti da differenti regioni della Siria. Mentre dentro i confini di questo appartamento-laboratorio sboccia l'amore tra Ghalia, Fouad e Zeina, nelle strade della città scoppia la rivoluzione che gradualmente invade il loro isolamento.

Ghalia is inhabited by the soul of Zeina, a girl who drowned the day she was born. Haunted by Zeina's past life, Ghalia travels to Damascus to study acting and understand her present condition. She meets Fouad, an aspiring filmmaker who becomes fascinated by Ghalia's duality. He takes her under his wing and helps her find a place to live in a Damascene house, now converted into a dorm inhabited by young Syrians from different regions. Within the confines of the house, Fouad's love for Ghalia and Zeina blossoms while the tumultuous events in Syria start unfolding in the streets around them gradually encroaches on their idyllic isolation.

Nato nel 1945 a Quneitra, Mohamed Malas è uno dei più importanti registi siriani contemporanei. Si diploma in cinema a Mosca e agli inizi degli anni Settanta ritorna in Siria dove realizza i primi documentari e cortometraggi. Nel 1983 debutta alla regia di un lungometraggio con *Dreams of the City*, presentato alla Berlinale e premiato alle Journées Cinématographiques de Carthage. Tra le sue opere di maggior successo, *The Night* (1992), *On the Sands*, *Under the Sun* (1998), *Passion* (2004) e *Al Mahhed* (2007).

Born in Quneitra in 1945, Mohamed Malas is one of the most important contemporary Syrian directors. He graduated in film in Moscow and in the early 1970s returned to Syria where he made his first documentaries and short films. In 1983 he made his directing feature debut with Dreams of the City, which premiered at the Berlin Film Festival and also received an award at the Carthage Film Festival. Some of his most important work include The Night (1992), On the Sands, Under the Sun (1998), Passion (2004), and Al Mahhed (2007).

Sceneggiatura / Screenplay: Mohamed Malas, Samer Mohamad Ismail

Fotografia / Cinematography: Joude Gorani

Montaggio / Editing: Ayhan Ergüsel

Musiche / Music: Toufic Farroukh, Charbel Haber

Suono / Sound: Rana Eid

Cast: Najla El Wa'za, Bilal Martini, Gianna Aanid, Naouar Yussef, Hussein Marii, Mohamad Zarzour

Produzione / Production: About Productions [www.aboutproductions.com - contact@aboutproductions.com], Doha Film Institute

World Sales: MC Distribution [www.mcdistribution.me - festivals@mcdistribution.me]

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

QUIET BLISS
IN GRAZIA DI DIO



Edoardo Winspeare | ITALY, 2014 | 127' | DCP | color

Quattro donne di una stessa famiglia in un piccolo paese del basso Salento, ai nostri tempi di epocale crisi economica. Il fallimento dell'impresa familiare e il pignoramento della casa sembra distruggere tutto, compresi i legami. L'unico modo per uscirne è trasferirsi in campagna, lavorare la terra e vivere con il baratto dei propri prodotti. Questa scelta obbligata sarà l'inizio di una catarsi che le porterà a riconsiderare il loro senso della vita e soprattutto le loro relazioni affettive.

Four women from the same family in a small town in lower Salento, in our days of momentous economic recession. The shutdown of their small business and the repossession of their house seem to ruin everything, including family ties. The only way out is to move to the country, work the land and live by trading their products. This forced choice is the beginning of a catharsis which will lead them to reconsider their sense of life and especially their emotional relationships.

Nato a Klagenfurt nel 1965, Edoardo Winspeare ha origini ungheresi, danesi, americane e del Liechtenstein. Dopo aver studiato cinema alla Hochschule für Film und Fernsehen di Monaco di Baviera, inizia a girare documentari, videoclip e cortometraggi. Debutta alla regia nel 1996 con *Pizzicata* e nel 2000 fonda la società di produzione Saietta Film. Vive con la sua famiglia in un paesino vicino a Santa Maria di Leuca, nel Salento, dove ha ambientato tutti i suoi film: *Sangue vivo* (2000), *Il miracolo* (2003, presentato alla Mostra di Venezia) e *Galantuomini* (2008, in concorso al Festival del Film di Roma).

Born in Klagenfurt in 1965, Edoardo Winspeare has roots in Italy, Hungary, Liechtenstein, Denmark and the USA and studied at the University of Television and Film in Munich. In 2000 he founded the production company Saietta Film. He lives with his wife and three children in a village near Santa Maria di Leuca in Salento, Apulia, which is the setting for all his films – Pizzicata (1996), Live Blood (2000), The Miracle (2003, premiered at Venice Film Festival) and Brave Men (2008, in Competition at Rome Film Festival).

Sceneggiatura / Screenplay: Edoardo Winspeare, Alessandro Valenti

Fotografia / Cinematography: Michele D'Attanasio

Montaggio / Editing: Andrea Facchini

Suono / Sound: Valentino Gianni

Cast: Celeste Casciaro, Laura Licchetta, Gustavo Caputo, Anna Boccadamo, Barbara De Matteis, Amerigo Russo, Angelico Ferrarese, Antonio Carluccio

Produzione / Production: Saietta Film, Rai Cinema

World Sales: Intramovies [www.intramovies.com - info@intramovies.com]

Distribuzione italiana / Italian distribution: Good Films [www.goodfilms.it - press@goodfilms.it]

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

SEABURNERS
KUMUN TADI



Melisa Önel | TURKEY, 2014 | 89' | DCP | color

Durante il duro inverno sulla costa turca del Mar Nero, Denise, una botanica straniera finita lì per condurre delle ricerche, si muove stoicamente in mezzo all'acqua gelida per recarsi al sito remoto in cui coltiva le sue piante. Con uguali determinazione e coraggio, di notte raggiunge la baracca isolata dove incontra il misterioso amante, Hamit. L'uomo, però, non può farle sapere di essere un trafficante di esseri umani. Il suo strano comportamento finisce ben presto per stancarla, così Denise torna al paese d'origine. Quando uno dei suoi lavori finisce in una spirale fuori controllo, Hamit prende una decisione che scatena una catastrofe.

A harsh wintery scene on the Turkish Black Sea coast. Denise, a foreign botanist, has ended up here for research purposes. She stoically trudges through water knee-deep to get to the remote site where she cultivates her plants. With the same resolve and fearlessness, she also makes her way through the night to the secluded cabin where she meets her lover Hamit. The man can't let her know that he works as a human trafficker, making a living by helping others flee to Europe. But Denise is tired of his mysterious behaviour. When she is called back to her home country and one of Hamit's jobs spirals out of control, he makes a decision that ends in catastrophe.

Nata a Izmir nel 1980, Melisa Önel studia Relazioni Internazionali all'Università di Tufts e ottiene un Master in cinema all'Istanbul Bilgi Üniversitesi. Regista e fotografa, fa parte del gruppo fotografico RecCollective e negli ultimi due anni ha esposto i suoi lavori in numerose mostre internazionali. Il suo primo cortometraggio, *Omega Fox* (2007), è stato selezionato per la Hisar Short Film Selection, raccolta annuale dei dieci migliori corti turchi. Il documentario *Me and Nuri Bala* (2009) è stato premiato come miglior doc d'esordio al 46° Festival di Antalya. *Seaburners* è il suo debutto nel lungometraggio.

Melisa Önel was born in Izmir in 1980. After studying International Relations at Tufts University, she completed her Master's degree in Film Studies at Istanbul Bilgi University. A filmmaker and a photographer, Önel is a member of the photographers' initiative RecCollective. In the past two years, her work has been exhibited in many international exhibitions. Her first short film Omega Fox (2007) was selected to the Hisar Short Film Selection, a collection of the ten best short films of the year in Turkey. Her medium length documentary Me and Nuri Bala (2009) received Best First Documentary award at the 46th Antalya Film Festival. Seaburners is her first feature film.

Sceneggiatura / Screenplay: Feride Çiçekoğlu, Melisa Önel

Fotografia / Cinematography: Julian Atanassov, Meryem Yavuz

Montaggio / Editing: Özcan Vardar

Musiche / Music: Erdem Helvacioğlu

Suono / Sound: Umut Şenyol, Petar Krlev, Fatih Aydoğdu

Cast: Mira Furlan, Timuçin Esen, Ahmet Rifat Şungar, Mustafa Uzunyılmaz, Sanem Öge, Edanur Tekin, Hakan Karsak, Selen Uçer

Produzione / Production: Bulut Film [www.bulutfilm.com - info@bulutfilm.com], Yedi Film [www.yedifilm.com - info@yedifilm.com.tr]

World Sales: Bulut Film

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

STABLE UNSTABLE
TALE' NEZEL



Mahmoud Hojeij | LEBANON / QATAR, 2014 | 87' | DCP | color

È il 31 dicembre a Beirut e sette persone fanno visita al loro psicologo, aggrappate alla speranza di dare un senso all'anno appena trascorso. Nell'ascensore che li conduce allo studio e sul divano del terapeuta, analizzano i loro problemi e cercano di definire ciò che è realmente importante nelle proprie vite. Dai pazienti in cura agli inquilini dell'intero edificio, si intrecciano e si rivelano diverse storie di anime sole: tutte alla disperata ricerca di una parvenza di stabilità in un paese profondamente instabile.

It's December 31 in Beirut, seven people are visiting their psychologist, clinging to the hope of making sense of the past year. Inside the elevator that leads to the clinic and on to the couch of their therapist's office, they stare at their problems in the face, and try to define what is important to them. From the patients to the building's residents, different stories of lonely souls intertwine and become revealed. All of them are struggling to find a semblance of stability in an unstable country.

Nato nel 1975, Mahmoud Hojeij si è specializzato nel 2006 in Media e Comunicazione presso la European Graduate School di Saas-Fee, in Svizzera, dopo aver conseguito un Master in Media Studies alla New School University nel 2001 e la laurea in Comunicazione alla Lebanese American University di Beirut nel 1997. Videomaker e regista di cortometraggi presentati in diversi festival internazionali, è stato anche autore di tre libri di fotografia, ha insegnato in varie università del Libano e ha curato pubblicazioni su comunicazione e media. *Stable Unstable* è il suo debutto nel lungometraggio.

Born in 1975, Mahmoud Hojeij received his PhD in Media and Communication from European Graduate School, Saas-Fee, Switzerland 2006, MA in Media Studies from New School University, New York in 2001 and BA in Communication Arts from The Lebanese American University, Beirut in 1997. He is an award winning video-maker with his short films screened worldwide. Hojeij has also edited three books on photography, taught at several universities in Lebanon and published numerous articles on media. Stable Unstable is his first feature film.

Sceneggiatura / Screenplay: Mahmoud Hojeij

Fotografia / Cinematography: Philippe Van Leeuw

Montaggio / Editing: Gladys Joujou

Musiche / Music: Charbel Haber

Suono / Sound: Emmanuel Zouki

Cast: Camille Salameh, Fadi Abi Samra, Nada Abou Farhat, Hassan Mrad, Manal Khader, Diamand Bou Abboud, Monzer Baalbaki, Ziad Antar, Husam Chadat

Produzione / Production: About Productions [www.aboutproductions.com - contact@aboutproductions.com], Doha Film Institute, Arab Fund for Arts and Culture (AFAC)

World Sales: About Productions

CONCORSO UFFICIALE - Premio Amore e Psiche
OFFICIAL COMPETITION - Amore and Psyche Award

STRATOS
TO MIKRO PSARI



Yannis Economides | GREECE / GERMANY / CYPRUS, 2014 | 137' | DCP | color

Stratos ha commesso un delitto passionale quando aveva soltanto 19 anni. Ha passato metà della sua esistenza in prigione, dove il boss della mala Leonidas lo ha preso sotto la sua ala protettiva e gli ha salvato la vita durante uno scontro con una banda rivale. Stratos non l'ha mai dimenticato. Ora che è un uomo libero, di notte fa il panettiere e di giorno uccide per professione. Lavora per raccogliere soldi e finanziare la fuga di Leonidas, organizzata dal fratello Yorgos. Stratos vuole saldare il suo debito, non gli interessa altro: è freddo e indifferente ai fantasmi e alle falsità che lo circondano. Il giorno dell'evasione, il più importante di tutta la sua vita, si avvicina inesorabilmente...

At age 19, Stratos committed a crime of passion. He spent half his life in prison, where underground boss Leonidas took him under his wing. One day during a rival gang attack, Leonidas saved his life. Stratos never forgot this. A free man now, he works the night shift at a bakery workshop, a far cry from the killing contracts he executes by day. He gives away all his money to spring Leonidas out of prison, funding an escape plan managed by Leo's brother, Yorgos. The fulfillment of his debt is the only thing that matters to Stratos, everything else is indifferent and he lives detached, surrounded by ghosts and fallacies. The day of the escape, the most important day of his life, is near...

Nato a Limassol (Cipro) nel 1967, Yannis Economides si trasferisce ad Atene nel 1987 per studiare cinema. Dopo vari cortometraggi e documentari, debutta alla regia nel 2003 con *Matchbox*. Il suo secondo film, *Soul Kicking*, viene presentato alla Semaine de la Critique di Cannes nel 2006, mentre il suo terzo lavoro, *Knifer* (2010), ha vinto numerosi premi della Greek Film Academy, tra i quali miglior film, regista e sceneggiatura.

Yannis Economides was born in 1967 in Limassol, Cyprus. In 1987 he moved to Athens to study filmmaking. After several short films and documentaries, in 2003 he wrote and directed his first feature film, Matchbox. His second feature Soul Kicking premiered at the Cannes' Semaine de la Critique in 2006 and his third, Knifer (2010) won seven awards from the Greek Film Academy, including Best Film, Best Director, and Best Screenplay.

Sceneggiatura / Screenplay: Yannis Economides, Thanos Xiros, Vangelis Mourikis, Har Konstantakopoulos

Fotografia / Cinematography: Dimitris Katsaitis

Montaggio / Editing: Yannis Chalkiadakis

Musiche / Music: Babis Papadopoulos

Suono / Sound: Kostas Fylaktides

Cast: Vangelis Mourikis, Petros Zervos, Vicky Papadopoulou, Yannis Tsortekis, Yorgos Yannopoulos

Produzione / Production: Faliro House Productions [www.falirohouse.com - christos@falirohouse.com], Argonauts [www.argonautsproductions.gr - info@argonautsproductions.gr], The Match Factory, Yannis Economides Films

World Sales: The Match Factory [www.the-match-factory.com - info@matchfactory.de]

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI
Premio Open Eyes

DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION
Open Eyes Award

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes *DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award*

Altri mondi, altre storie...

Sguardi nuovi sui mondi intorno a noi, persino più leggeri, comunque fuori dai luoghi comuni e fuori in gran parte dai condizionamenti dell'occhiuto sguardo occidentale. Sono io stesso sorpreso da questa curiosa selezione, che, tra l'altro, vede quasi tutti film documentari inediti in Italia, grazie al complice e prezioso lavoro di Giulio Casadei.

È tornato tutto "normale", per esempio, tra il Mediterraneo arabo, il Medio Oriente e la penisola balcanica? Probabilmente no, ma non potevamo certo tralasciare che qualcosa nell'aria sia cambiato e, rispetto alle ultime edizioni di Open Eyes, in qualche modo abbiamo scelto di assecondare questo cambiamento in atto.

Due anni fa, come l'anno scorso, ci siamo lasciati rispettivamente con le "rivoluzioni" arabe in piena esplosione e poi con i sommovimenti che ne sono seguiti. Oggi assistiamo a processi di normalizzazione, che da un lato, come in Egitto, prendono anche i connotati di un "ritorno alle origini", in altri paesi, vedi il Marocco, la Giordania, il Libano, sembrano soprattutto assorbire ciò che di buono hanno portato i sommovimenti degli ultimi anni. In tutti i casi (rischiando anche le immancabili critiche per esserci dimenticati di tragedie in atto come quelle siriana e libica) abbiamo deciso di restituire al pubblico un complessivo ritorno alla quotidianità il più delle volte senza filtri e, soprattutto, senza le imbarazzanti influenze dei regimi passati.

Insomma, questa edizione di Open Eyes prova a guardare da dentro le realtà complesse di alcuni Paesi, in particolare, come si diceva, quelli arabi, privilegiando sguardi fortemente d'autore e non privi di humor.

È il caso di *Birds of September*, per la regia di Sarah Francis, girato in una Beirut che potrebbe essere una qualsiasi città del mondo "pacificato"; o del marocchino *Walls and People*, diretto da un'altra donna, Dalila Ennadre, che indaga da dentro e tra la gente la complessa Medina di Casablanca. E che dire dell'egiziano *Cairo Drive* di Sherief Elkathsa, che attraverso l'annoso problema del traffico, entra nelle viscere di una delle più grandi e caotiche città del mondo, senza peraltro tralasciare i forti cambiamenti politici degli ultimi anni? E ancora, come porsi di fronte a quel viaggio tutto personale verso una Palestina affatto liberata ma vista comunque in modo nuovo, con occhio quasi fiabesco, che è *My Love Awaits Me By the Sea*, diretto da Mais Darwazah?

Non c'è solo il mondo arabo a raccontarci la cosiddetta normalità. Anche il turco *Once Upon a Time* di Kazim Öz e l'iraniano *Mashti Esmael* di Mahdi Zamampoor, sembrano privilegiare lo sguardo da dentro e, sensibili soprattutto alle verità antropologiche, sono ben lontani dalla vulgata militante, passaggio quasi obbligatorio nel racconto dei "mondi altri" made in Europe e in Usa. Eppure le vicende di una famiglia di contadini turchi, come l'indomita vitalità di un vecchio iraniano cieco, ci dicono molto più di quanto non lo faccia un qualsiasi reportage targato Occidente.

Spesso mi diverto a ricordare un caro amico persiano che si arrabbia per come solitamente guardiamo alla realtà dell'Iran. "Se interroghi un qualsiasi italiano su cosa accade nel nostro Paese, ti dirà che a ogni minuto gli integralisti islamici mozzano mani, piedi se non addirittura le teste all'empio di turno". Certo, questo non ci fa dimenticare quanto spesso in determinati paesi i diritti umani e civili vengano calpestati, ma è bene non dimenticare altrettanto che la realtà di qualsiasi Paese sia molto più complessa di quanto non ci dicano i media; come sa mostrarci, per esempio il documentario *Karpotrotter*, che restituisce una Slovenia inedita, contadina e ricca di tradizioni, quella dei tempi di Tito, grazie allo sguardo di un regista di culto come Karpo Godina, riscoperto dal giovane autore Matjaž Ivanišin.

Dicevamo di sguardi dove a non mancare è un pizzico di humor (che bello!). È il caso del croato *Gangster of Love* di Nebojša Slijepčević e dello spagnolo-catalano *Sobre la marxa* di Jordi Morató. Entrambi i film hanno per protagonisti uomini di una certa età un po' fuori dall'ordinario, di sicuro ben lontani dalle facili caratterizzazioni del mainstream televisivo.

Non manca, infine, la sperimentazione linguistica che, ahimé, spesso è sottratta allo sguardo documentario, come se a contare fosse perlopiù lo sviluppo del tema. Lo dimostra Mario Brenta, che ha dedicato all'attore e regista Pippo Delbono, ma soprattutto al suo teatro assoluto e vitale, *Corpo a corpo* (qui proposto in un ideale scambio tra finzione e realtà con *Le Challat de Tunis* di Kaouther Ben Hanya, in gara nel concorso Amore e Psiche), un'opera avvolgente che definire documentario è riduttivo.

A completare la sezione, due altri lavori italiani fuori concorso, il mediometraggio *Brasimone* di Riccardo Palladino e il lungo *Il futuro è troppo grande* di Giusy Buccheri e Michele Citoni, a testimoniare la vitalità del nostro documentario contemporaneo.

Un'ultima considerazione che riguarda nuovamente i film arabi, ma anche le opere turca e iraniana. Per la prima volta a prevalere sono le coproduzioni "autarchiche" o con paesi come il Qatar o gli Emirati Arabi Uniti, piuttosto che con gli europei (in particolare i francesi); segnale di un nuovo corso in cui autori e produttori trovano, non senza orgoglio, alleanze più vicine. Qualcosa di quasi impensabile solo un paio d'anni fa. E sì, a volte il mondo cambia, per fortuna!

Gianfranco Pannone
Curatore Concorso Internazionale Documentari

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

Other worlds, other stories...

New glances on the worlds around us, even lighter and out of any fallacy as well as of the conditionings of the attentive eye of Western glance. Even I am surprised by this peculiar selection, which includes documentary films that are all unreleased in Italy, and this thanks to the helpful and precious work of Giulio Casadei.

So, is everything “normal” between the Arab Mediterranean, the Middle-East and the Balkans? Probably not, but of course we could not disregard the fact that something changed and, with respect to the last editions of Open Eyes, we have somehow decided to follow this change in progress.

Two years ago, like the past year, we have left the Festival during the break-out of Arab “revolutions” and the following riots. Nowadays we experience processes of normalization that on one hand, like in Egypt, come to look like a “return to origins”, and on the other hand, in other countries such as Morocco, Jordan and Lebanon, they seem to assimilate the good consequences of the recent years’ riots. In any of this case (risking to be criticized because we did not remember tragedies such as that in Syria and Libya) we have decided to provide the audience with a global return to everyday life, often with no filters and especially without the embarrassing influence of past regimes.

In other words, this edition of Open Eyes tries to look from inside at the complex reality of some countries, and especially of the Arab countries, preferring to show extremely authorial perspectives rich in humor.

This is the case of Birds of September, directed by Sarah Francis, shot in Beirut that could be here any city of the “peaceful” world; or the Moroccan Walls and People, directed by another woman, Dalila Ennadre, who from the inside and among the people analyzes the complex Medina of Casablanca. And what about the Egyptian Cairo Drive by Sherief Elkathsa? Through the everlasting problem of traffic it analyzes in depth one of the biggest and chaotic cities of the world, without disregarding the great political changes of the last years. And how should we approach My Love Awaits Me By the Sea, directed by Mais Darwazah, that extremely personal travel towards a Palestine that has not yet been freed but nevertheless seen in different way, in a fairy perspective?

The so called normality is not told only by the Arab world. The Turkish film Once Upon a Time by Kazim Öz and the Iranian Mashti Esmael by Mahdi Zamampoor seem also to prefer the inside glance and the anthropological truths; they are quite far from the militant trend, almost an obligation for the tales of the “other worlds” made in EU and USA. And yet the events of a family of Turkish peasants as well as the inexhaustible vitality of an old Iranian blind man tell us much more than any Western reportage could do.

I am often amused by the memory of an Iranian friend who gets angry for our way of considering Iran. “If you ask every Italian about what happens in our country, he’ll tell you that at any moment Iranian extremists cut hands, feet and perhaps even the head of the blaspheme man of the moment.” Of course, this does not prevent from remembering how often in some countries human and civil rights are violated, but it is still important to remember that the reality of any country is much more complex than how it is depicted by media; as showed, for example, the documentary Karpotrotter that tells us about an unprecedented Slovenia, rural and rich in traditions as it was at Titus’ times, and this thanks to the glance of such a cult director as Karpo Godina, who has been recovered for us by the young author Matjaž Ivanišin.

We were talking about glances that do not lack in humor (so nice!). This is the case of the Croatian film Gangster of Love by Nebojša Slijepčević as well as of the Spanish-Catalan The Creator of the Jungle by Jordi Morató. In both the films the main characters are aged men, perhaps out of the ordinary and for sure quite far from any easy characterization of TV mainstream.

Finally, there is also the linguistic experiment that, alas!, is often missing in documentary perspectives, as if the unfolding plot was much more important. Mario Brenta shows this, by dedicating to the actor and director Pippo Delbono, but especially to the absolute and vital theatre of Delbono, his Body to Body (here proposed as ideal swap of fiction and reality within Challat of Tunis by Kaouther Ben Hany, in Amore and Psyche Official Competition), an engaging work that cannot be defined documentary without being reduced.

The section is completed by two other Italian works out of competition, the middle-length film Brasimone by Riccardo Palladino and the feature film Future, It's Far Too Big by Giusy Buccheri and Michele Citoni, which show the vitality of our contemporary documentary cinema.

A last consideration concerns again Arab films, but also Turkish and Iranian works. It is the first time that we see “autarchic” co-productions with countries like Qatar and United Arab Emirates rather than European (and especially French) productions; this marks a new epoch within which directors and producers find closer alliances, and quite proudly. Something that was almost unconceivable two years ago. And yet, sometimes the world changes, fortunately!

Gianfranco Pannone
Documentary International Competition Programmer

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

BIRDS OF SEPTEMBER / *TOUYOUR AYOUL*

Sarah Francis, 2013, 99', Lebanon / Qatar

BODY TO BODY / *CORPO A CORPO*

Mario Brenta & Karine de Villers, 2014, 90', Italy / Belgium

CAIRO DRIVE

Sherief Elkatsha, 2013, 77', Egypt

THE CREATOR OF THE JUNGLE / *SOBRE LA MARXA*

Jordi Morató, 2014, 77', Spain

GANGSTER OF LOVE / *GANGSTER TE VOLI*

Nebojša Slijepčević, 2013, 80', Croatia / Romania / Germany

KARPOTROTTER / *KARPOPOTNIK*

Matjaž Ivanišin, 2014, 50', Slovenia

MASHTI ESMAEIL

Mahdi Zamanpoor, 2014, 60', Iran

MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / *HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR*

Mais Darwazah, 2013, 80', Jordan / Germany / Palestine / Qatar

ONCE UPON A TIME / *HE BÛ TUNE BÛ*

Kazım Öz, 2014, 81', Turkey

WALLS AND PEOPLE / *DES MURS ET DES HOMMES*

Dalila Ennadre, 2013, 88', Morocco / Algeria / France / UAE / Qatar

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

BIRDS OF SEPTEMBER
TOUYOUR AYLOUL



Sarah Francis | LEBANON / QATAR, 2013 | 99' | DCP | color

Un furgone dai vetri trasparenti vaga per le vie di Beirut. La macchina da presa esplora la città dietro i finestrini. Lungo la strada, sono numerose le persone invitate a condividere un momento intimo e personale della propria storia privata. Ognuno diventa un volto, un corpo, un atteggiamento, una voce, un'attitudine, un'emozione, un punto di vista, un ricordo. Confessioni autentiche, schiette, profonde. Quando il van si svuota e torna in giro per Beirut, impaziente si rimette alla ricerca di qualcosa, di qualcuno.

A glassed van roams the streets of Beirut, home to a camera that explores the city behind the glass. Along the way, several people are invited to share a personal moment in this moving confessional. Each one comes as a face, a body, a posture, a voice, an attitude, an emotion, a point of view, a memory. Their confessions are true, blunt, and intimate. However, soon enough, the van empties again, and roams Beirut; restlessly looking for something, for someone.

Cresciuta a Beirut dove ha studiato presso l'Institut des Etudes Scéniques, Audiovisuelles et Cinématographiques (IESAV) dell'Université de Saint-Joseph, Sarah Francis ha realizzato nel 2005 il suo primo lavoro, *Interferences*. Saggio di diploma, il cortometraggio ha vinto il concorso riservato agli studenti all'European Film Festival di Beirut: la città libanese era già al centro dei suoi interessi. Dopo aver partecipato a vari workshop internazionali, dal 2006 lavora come regista freelance per diverse società di produzione. Attualmente sta sviluppando un video per Ashkal Alwan 'Video Works 2014' e un documentario in collaborazione con DOX: LAB (CPH: DOX).

Sarah Francis grew up and studied in Beirut at the Institut des Etudes Scéniques, Audiovisuelles et Cinématographiques (IESAV) at Université de Saint-Joseph. In 2005 her graduation short movie, Interferences won the students' film competition at the European Film Festival in Beirut. In this very first project, the theme of Beirut city was already present. She participated in several international workshops. Since 2006, she has been working as a freelance director for various production companies. She is currently working on a video for Ashkal Alwan 'Video Works 2014' and on a documentary within the frame of DOX: LAB (CPH: DOX).

Sceneggiatura / Screenplay: Sarah Francis

Fotografia / Cinematography: Nadim Saoma

Montaggio / Editing: Zeina Aboul Hosn, Farah Fayed

Musiche / Music: Stephane Rives, Jawad Nawfal, Under the Carpet (Stephane Rives, Fadi Tabbal, Paed Conca)

Suono / Sound: Stephane Rives, Sarah Francis, Fadi Tabbal

Produzione / Production: Sarah Francis, Doha Film Institute, Screen Institute Beirut, AFAC

World Sales: Mec Film [www.mecfilm.de - info@mecfilm.de]

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

BODY TO BODY
CORPO A CORPO



Mario Brenta & Karine de Villers | ITALY / BELGIUM, 2014 | 90' | HD | color

Autore, attore e regista, Pippo Delbono ha un approccio al palcoscenico come un cantiere dove nulla è stabilito a priori, dove tutto è affidato all'improvvisazione e all'ispirazione del momento. *Corpo a corpo* è la storia di quest'esperienza unica, di un metodo di lavoro nel quale l'attore diventa autore e l'autore attore, e dove vita e teatro procedono di pari passo in un processo di scambio senza alcun limite o pregiudizio. Girato nel corso dell'allestimento dello spettacolo *Orchidee*, il film segue la vita della compagnia teatrale in tutti i suoi spazi: sulla scena, in sala, dietro le quinte. Gli attori rivelano se stessi esprimendo sul palcoscenico il proprio particolare, autentico e unico punto di vista sulla realtà.

Pippo Delbono is an Italian author, actor and director, whose approach to the theatre is not based on pre-written scripts but acquires its inspiration from what his actors propose through free improvisation created during rehearsals. Body to Body is the story of this unique experience, this very original working method by which actor becomes author and author actor, and where life and the stage go hand in hand in a process of exchange without any prejudice or limits. For a period of some weeks in 2013 the directors film the rehearsals of Pippo's Orchids, which takes place in a sort of voluntary imprisonment inside a theatre. The actors reveal themselves by freely expressing on stage their particular, authentic and unique view of the reality of this world.

Nato a Venezia nel 1942, Mario Brenta debutta alla regia nel 1974 con *Vermisat*, in Concorso alla Mostra di Venezia. Realizza poi i documentari *Jamais de la vie!* (1983, presentato a Cannes), *Effetto Olmi* (1982) e *Robinson in laguna* (1985), selezionati al Festival di Locarno. Nel 1988 gira *Maicol*, premio Film et Jeunesse a Cannes; nel 1994 adatta il romanzo di Dino Buzzati *Barnabo delle montagne*, presentato in Concorso in Croisette. Nata a Quito in Ecuador nel 1965, Karine de Villers studia a Bruxelles e dirige nel 1990 il suo primo film, *Je suis votre voisin*, realizzato con Thomas de Thier. In seguito gira i documentari *Le petit château* (1999), *Comme je la vois* (2000) e *Luc de Heusch, une pensée sauvage* (2007). Brenta e de Villers hanno diretto insieme *Calle de la Pietà* (2010) e *Agnus Dei* (2012).

Born in Venice in 1942, Mario Brenta made his feature debut in 1974 with Vermisat, selected at Venice Film Festival. Then he directed the documentaries Jamais de la vie! (1983, premiered at Cannes), Effetto Olmi (1982) and Robinson in laguna (1985), both selected in Locarno. In 1988 he directed Maicol, winner of the Prix de la Jeunesse in Cannes; in 1994 he adapted Dino Buzzati's novel Barnabo delle montagne, in Competition at Cannes. Born in Quito, Ecuador, in 1965, Karine de Villers studied in Brussels and in 1990 co-directed with Thomas de Thier her first film, Je suis votre voisin. She directed the documentaries Le petit château (1999), Comme je la vois (2000) and Luc de Heusch, une pensée sauvage (2007). Brenta and de Villers directed together Calle de la Pietà (2010) and Agnus Dei (2012).

Sceneggiatura / Screenplay: Mario Brenta, Karine de Villers

Fotografia / Cinematography: Mario Brenta

Montaggio / Editing: Karine de Villers

Cast: Pippo Delbono, Bobò, Nelson, Gianluca, Pepe, Grazia, Julia, Ilaria

Produzione / Production: Image Création.com, Apapaja

World Sales: Blue Film [www.bluefilm.it - info@bluefilm.it]

**CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award**

CAIRO DRIVE



Sherief Elkatsha | EGYPT, 2013 | 77' | digital | color

Cairo, Egitto. 20 milioni di abitanti, 23.600 miglia di strada. Due milioni di auto. Taxi, bus, carretti trainati da asini e sciame di persone, che come fantini cercano di muoversi attraverso il loro percorso ad ostacoli chiamato vita quotidiana. Crocevia di culture, Il Cairo è una città diversa dalle altre, dove religioni, razze e classi sociali differenti condividono poche e congestionate arterie d'asfalto. Il traffico della capitale egiziana è un'esperienza caotica dove le regole sono costantemente messe alla prova: un'elaborata danza centrifuga e centripeta, che scorre e si blocca, quasi miracolosa nel suo tempismo. Girato tra il 2009 e il 2012 (prima e durante la rivoluzione e finito con le elezioni presidenziali), il film esplora attraverso le sue strade l'identità collettiva di un paese, le sue difficoltà intrinseche e i sentimenti che hanno portato ai cambiamenti storici dell'Egitto di oggi.

Cairo, Egypt. 20 million people. 23,600 miles of road. Two million cars. Taxis, buses, donkey carts, and swarms of people, all jockeying to move through the obstacle course that is their daily lives. Sitting at a cultural intersection, Cairo is a city unlike any other, where different faiths, races, and social classes all share a few clogged arteries of tarmac. Cairo traffic is a chaotic experience where rules are constantly challenged: an elaborate dance of leading and following, flow and resistance, and impeccable, almost miraculous timing. Shot in 2009-2012 (before and during the Egyptian revolution, and ending with the most recent presidential elections), the film explores from its streets the country's collective identity, inherent struggles, and the sentiments that lead through the historic changes taking place in Egypt today.

Nato negli Stati Uniti e cresciuto al Cairo, Sherief Elkatsha attualmente vive a Brooklyn, New York. Dopo aver raccontato la storia di cinque fumatori e la loro battaglia per smettere nel suo primo documentario, *Butts Out* (premiato come miglior doc al New England Film and Video Festival 2006), nel 2007 ha co-diretto con Jehane Noujaim *Egypt: We are Watching You*, parte della serie *Why Democracy*, trasmessa da 42 network in tutto il mondo. Elkatsha ha continuato a documentare la sua città d'origine come direttore della fotografia per *Cairo Garbage*, diretto nel 2009 da Mikala Krogh e parte del progetto *Cities on Speed*. Nel 2010 ha girato e montato il suo primo videoclip, *Not to Write About Boys*, realizzato per le Supercute!

Sherief Elkatsha was born in the United States, raised in Cairo and currently lives in Brooklyn, NY. His first feature-length documentary, Butts Out, about five smokers and their struggles to quit, received the Best Documentary Award at the 2006 New England Film and Video Festival. In 2007, he co-directed with Jehane Noujaim Egypt: We are Watching You, part of the series Why Democracy, broadcasted on 42 networks around the world. Elkatsha continued to document his native city as the director of photography for Cairo Garbage, directed by Mikala Krogh in 2009 as part of the Cities on Speed series. In 2010, he also shot and edited his first music video Not to Write About Boys for Supercute!

Camera: Sherief Elkatsha, Wael Sayed El Ahl, David Golia

Montaggio / Editing: Sherief Elkatsha, Pierre Haberer, Tarek Gamal El Din

Musiche / Music: Mohamed Ghorab, Ahmed Azzam, Sabrine El Hossamy

Produzione / Production: Sherief Elkatsha [www.katsha.net - skatsha@earthlink.net]

THE CREATOR OF THE JUNGLE *SOBRE LA MARXA*



Jordi Morató | SPAIN, 2014 | 77' | DCP | color

L'eccentrico eremita Garrell vive vicino al villaggio catalano di Argelaguer, dove ha trascorso 45 anni della sua vita a costruire a mani nude incredibili paesaggi da giungla, case sugli alberi, labirinti e cascate, con il solo scopo di "tenersi occupato". Il set ideale per un classico film d'avventura. Tutti sono i benvenuti nella sua giungla, perché le foreste appartengono a tutti. Lo stesso Garrell si è ribattezzato "il Tarzan di Argelaguer". Un giorno, un ragazzo del posto, spesso da quelle parti per giocare, ha portato con sé una videocamera. Per anni lui e Garrell hanno dato vita a un film amatoriale simulando la vita di un moderno Tarzan.

In a wood near the Catalan village of Argelaguer, eccentric recluse Garrell has spent 45 years building the most amazing, labyrinthine, dreamlike structures. He creates tree houses, mazes and waterfalls – all with his bare hands. It looks like the set for a jungle adventure film. Garrell has just one aim, to 'keep busy.' Everyone is welcome in his jungle – the woods do not belong just to him. The eccentric but loveable Garrell also calls himself 'the Tarzan of Argelaguer.' One day, a local teenager who sometimes came to play brought a video camera along; for years, he and Garrell filmed scenes as if acting in a Tarzan film.

Laureato in Comunicazione Audiovisiva all'Universitat Pompeu Fabra (UPF), Jordi Morató ha completato i propri studi al FUC di Buenos Aires. Autore di diversi cortometraggi documentari, tra cui *Camí de terra* (2012), ha iniziato la carriera lavorando come cameraman e montatore. *Sobre la marxa* è il suo debutto.

Jordi Morató is graduated from the Audiovisual Communication of the Universitat Pompeu Fabra (UPF) and took studies overseas at the FUC of Buenos Aires. He has directed several documentary short films, among which stands out Camí de terra (2012), and has worked professionally as a cameraman and as an editor. The Creator of the Jungle is his debut.

Sceneggiatura / Screenplay: Jordi Morató

Fotografia / Cinematography: Jordi Morató, Laia Ribas

Montaggio / Editing: Jordi Morató, Laia Ribas

Musiche / Music: Charly Torredadella

Suono / Sound: Jordi Morató, Laia Ribas

Produzione / Production: La Termita Films [www.latermitafilms.com - info@latermitafilms.com]

World Sales: La Termita Films

GANGSTER OF LOVE
GANGSTER TE VOLI



Nebojša Slijepčević | CROATIA / ROMANIA / GERMANY, 2013 | 80' | DCP | color

Nediljko Babic organizza matrimoni. È conosciuto anche come “Gangster”. Nediljko cerca di aiutare una madre single bulgara a trovare un marito in Croazia. Ma una serie di tragicomici appuntamenti rivelano la natura tradizionalista degli uomini croati: preferiscono morire, piuttosto che sposarsi con una straniera con un figlio a carico.

Nediljko Babic is a matchmaker, also known as “Gangster.” He tries to help a Bulgarian single mother to find a new husband in Croatia. But a series of comically disastrous dates discloses the true nature of conservative Croatian men: they would rather die alone than marry a foreigner with a child.

Nato nel 1973, Nebojša Slijepčević si è diplomato in regia nel 2005 all’Accademia d’Arte Drammatica di Zagabria. Ha diretto documentari e serie televisive (*Direkt, Staying Alive, City Folk*) ma anche opere d’autore presentate e premiate in festival internazionali come *Real Man’s Film, In 4 Years* e *Of Cows and People*. È stato anche regista dell’animazione breve *Dog / Rabbit* e del cortometraggio *Slap in the Face*, inserito all’interno del collettivo *Zagreb Stories*.

Nebojša Slijepčević was born in 1973. In 2005 he graduated in Film Directing from the Academy of Drama and Art in Zagreb. He directed several TV documentaries and series (Direkt, Staying Alive, City Folk), but also creative and author driven documentaries (Real Man’s Film, In 4 Years, Of Cows and People) for which he received awards from various festivals. He is also the author of the short animated film Dog / Rabbit and the short fiction Slap in the Face, which is part of the fiction omnibus Zagreb Stories.

Sceneggiatura / Screenplay: Nebojša Slijepčević, Vanja Jambrović

Fotografia / Cinematography: Nebojša Slijepčević

Montaggio / Editing: Nebojša Slijepčević, Iva Kraljević

Suono / Sound: Tibor Trifković, Malvina Trifković, Vlada Božić, Milan Čekić

Produzione / Production: Restart [www.restart.hr - restart@restart.hr], Fade In, Subcultura Films, Kloos & Co., ZDF / ARTE

World Sales: Restart

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

KARPOTROTTER
KARPOPOTNIK



Matjaž Ivanišin | SLOVENIA, 2014 | 50' | DCP | color

Intorno al 1970, nel pieno della “Black Wave” del cinema jugoslavo, il giovane regista Karpo Godina decise di mettersi in viaggio con la sua macchina da presa nell’entroterra pianeggiante della Vojvodina. Paese per paese, Godina realizzò un insolito road movie intitolato *I Have a House*, che coglieva l’aspetto multi-etnico della regione, caratterizzata da una grande varietà di volti, lingue e costumi. Purtroppo, col passare del tempo, di quel film sono rimasti soltanto pochissimi frammenti. Quarant’anni dopo, un altro giovane regista ripercorre lo stesso viaggio, immaginando i luoghi attraversati da Karpo. Con parti del materiale originale, usando Super-8 e musica folk adatta all’occasione, emerge un film che diventa un sogno.

It was about 1970, at the peak of the Yugoslavian “Black Wave” when the young filmmaker Karpo Godina decided to travel with his camera through the flat hinterland of Vojvodina. As village was linked to the village, the unusual road movie I Have a House emerged. The multi-ethnic character of the region was translated into a wide variety of faces, languages and customs. Unfortunately, as time passed, only a few fragments of this original film were preserved. Forty years later, another filmmaker embarks on the same journey with his camera through this flat landscape in the footsteps of the young Karpo. With fragments of the original material, using Super-8 and suitable folk music, a film in dreams emerges.

Nato a Maribor nel 1981, Matjaž Ivanišin si iscrive nel 2000 all’Accademia di Teatro, Radio, Cinema e Televisione (AGRFT) di Lubiana. Nel 2007 si laurea in regia cinematografica e televisiva e lavora come filmmaker freelance. Ha diretto i cortometraggi *Che Sara* (2002), *Quick View* (2005), *My Little Sweethearts* (2006), *Šentilj-Spielfeld, a Border Crossing that Once Was* (2009) e *Mora* (2012).

Matjaž Ivanišin was born in Maribor in 1981. In 2000, he entered the Academy of Theatre, Radio, Film and Television in Ljubljana to study Film and TV directing. Since his graduation in 2007, he has worked as a freelance filmmaker. He has directed the short films Che Sara (2002), Quick View (2005), My Little Sweethearts (2006), Šentilj-Spielfeld, a Border Crossing that Once Was (2009), and Mora (2012).

Sceneggiatura / Screenplay: Matjaž Ivanišin, Nebojša Pop-Tasić

Fotografia / Cinematography: Marko Brdar

Montaggio / Editing: Uja Irgolič

Suono / Sound: Tom Lemajič, Julij Zornik

Cast: Nebojša Pop-Tasić

Produzione / Production: Studio Legen [www.studio-legen.si - info@studio-legen.si], RTV Slovenija

World Sales: Studio Legen

CONCORSO INTERNAZIONALE DOCUMENTARI Premio Open Eyes
DOCUMENTARY INTERNATIONAL COMPETITION Open Eyes Award

MASHTI ESMAEIL



Mahdi Zamanpoor | IRAN, 2014 | 80' | DCP | color

Il ritratto affettuoso di un'inossidabile predisposizione alla felicità nella vita di Mashti Esmail, uomo che vive nella sua fattoria dove coltiva il riso, a tre ore di cammino dalla casa di sua moglie e sua figlia. Mashti è cieco. Ma con attitudine positiva e spirito d'indipendenza, dimostra di essere una persona saggia e serena con un incredibile senso dell'umorismo.

Mashti Esmail usually lives on his farm where he cultivates rice, three hours' walk from the house of his wife and daughter. With an uplifting degree of independence despite his blindness, he also proves in this affectionate portrait to be a serene and wise man with an incredible sense of humour. A gracious tribute to a certain predisposition to happiness.

Nato a Kiasar, Iran, nel 1975, Mahdi Zamanpoor è diplomato all'IRIB College con Master in produzione televisiva e regia. Dal 2004 ha lavorato a oltre 65 produzioni tra film, cortometraggi e documentari. Tra i suoi lavori, *Tramping till Heaven* (2007), *Holly Naghib Alavy* (2011) e *Happy Birthday* (2013).

Mahdi Zamanpoor was born in 1975 in Kiasar, Iran. He completed a MA in TV production & directing from IRIB College for which he graduated as first of his promotion. He has been making films since year 2004 and up to now, he has worked on more than 65 films and short documentaries, including Tramping till Heaven (2007), Holly Naghib Alavy (2011) and Happy Birthday (2013).

Sceneggiatura / Screenplay: Mahdi Zamanpoor

Fotografia / Cinematography: Hassan Seyedi Parishan, Mahdi Moniri, Davood Rahmani

Montaggio / Editing: Mahdi Hosseini Vand

Suono / Sound: Mostafa Rahmani, Mehrdad Jelokhani

Produzione / Production: Mahdi Zamanpoor

World Sales: Cinema Firozeh Group [www.cinemafirozeh.com - info@cinemafirozeh.com]

MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA *HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR*



Mais Darwazah | JORDAN / GERMANY / PALESTINE / QATAR, 2013 | 80' | DCP | color

La storia della regista Mais Darwazah, per la prima volta in Palestina, la sua patria, alla scoperta di una terra che finora è esistita solo nella sua mente. Sulle tracce dell'artista palestinese Hasan Hourani, un amante che non ha mai conosciuto, la filmmaker fa numerosi incontri e scopre un mondo meraviglioso e utopico. Fiaba e realtà si intrecciano fino a mettere in discussione l'inafferrabilità di un luogo martoriato e la necessità di credere nei sogni.

A poetic documentary narrating the story of the director Mais Darwazah, who takes a first time journey back to her homeland, Palestine. She leaves a secluded reality and follows a lover whom she has never met; Hasan Hourani, a Palestinian artist, who unveils a beautiful and utopian world to her. Fairytale and reality are woven together to question the elusiveness of place and the need to believe in dreams.

Dopo aver ottenuto una borsa di studio del British Council ed essersi specializzata in regia di documentari, Mais Darwazah inizia la carriera girando cortometraggi sperimentali. Il suo film di diploma, *Take Me Home* (2008), viene presentato in diversi festival internazionali. Nel 2012 gira *The Dinner*, parte del progetto collettivo *Family Albums* realizzato da autori arabi e prodotto con ARTE France. *My Love Awaits Me by the Sea* è il suo esordio alla regia di un doc di lunga durata: nato nel 2009 nel laboratorio DocStation della Berlinale, il film ha ottenuto finanziamenti dal Sundance Documentary Fund nel 2010 e dal SANAD nel 2011.

Mais Darwazah began her film career making short experimental films. She received a British Council scholarship and completed an MA in documentary directing. Her graduation film, Take Me Home (2008), screened in several international festivals. As part of an Arab feature documentary collective entitled Family Albums, she completed The Dinner (2012), which was co-produced with ARTE France. My Love Awaits Me by the Sea is her first feature-length documentary: it participated at the Berlinale's DocStation in 2009 and was awarded grants from the Sundance Documentary Fund in 2010 and from SANAD in 2011.

Sceneggiatura / Screenplay: Mais Darwazah

Fotografia / Cinematography: Arlette Girardot, Joude Gorani

Montaggio / Editing: Wardan

Musiche / Music: Cynthia Zaven

Suono / Sound: Issa Qumsieh, Jochen Jezussek

Cast: Ghayda Ajalyaqeen Darwazah, Hasan Hourani, Mohammad Reda Al-Haj Ahmad, Samer Hussam, Ammar Hanini, Muhannad Halawani

Produzione / Production: The Imaginarium Films [www.theimaginationfilms.com - info@theimaginationfilms.com], Little Wanderer Films, Mengamuk Films

World Sales: The Imaginarium Films

ONCE UPON A TIME
HE BÛ TUNE BÛ



Kazım Öz | TURKEY, 2014 | 81' | DCP | color

Come arriva una lattuga in un supermercato? Ce lo spiega, dalla semina alla raccolta, la storia di questa povera e numerosa famiglia curda, che ogni anno viaggia da Batman alla capitale Ankara per lavorare nella piantagioni locali. Ben presto però, un'improvvisa esplosione d'amore cambierà per sempre le loro vite.

A complete lecture on growing a lettuce, starting from its seed to its becoming a salad, in the story of a large and poor Kurdish family. They travels, as always, from their hometown of Batman to the vicinity of the capital city, Ankara, to grow lettuce as hired hands. A sudden explosion of love will change their life forever.

Nato nel 1973, Kazım Öz ha studiato prima Architettura poi Cinema e Televisione all'Università di Marmara. Ha lavorato come regista teatrale e attore; inoltre ha diretto diversi cortometraggi e documentari, tra cui *A Lost Time* (1998), *Land* (1999), *The Photograph* (2001) e *Bahoz* (2008).

Born in 1973, Kazım Öz studied architecture as well as cinema and TV at Marmara University. He has worked as theatre director and actor and has made several short films and documentaries, including A Lost Time (1998), Land (1999), The Photograph (2001), and Bahoz (2008).

Sceneggiatura / Screenplay: Kazım Öz

Fotografia / Cinematography: Kazım Öz

Montaggio / Editing: Kazım Öz, Semih Yildiz

Suono / Sound: Selahattin Mardin

Cast: Saim Çalar, Gamze Çalar, İsmehan Çalar, Şemsihan Çalar, Ferhat Çalar, Dilber Çalar, Derya Çalar, Recep Mertoğlu, Cengiz Kanat

Produzione / Production: Yapım 13 Film Production [yapim13@hotmail.com]

World Sales: Yapım 13

WALLS AND PEOPLE
DES MURS ET DES HOMMES



Dalila Ennadre | MOROCCO / ALGERIA / FRANCE / UAE / QATAR, 2013 | 88' | DCP | color

Chi si nasconde dietro le mura della Medina, il centro storico di Casablanca? Dalila Ennadre ci guida attraverso le strade anguste del quartiere e oltre l'uscio di alcune case. Sono in tanti ad aver passato tutta la vita qui: il mondo esterno lo conosco soltanto grazie al satellite. Se la Medina è un luogo che cattura l'immaginazione, per loro non è una favola, è soltanto la dura vita quotidiana. "Abbiamo la Torre Eiffel qui? Non abbiamo nulla", un ragazzino confida alla Ennadre. Pur apparendo povero e trascurato, il quartiere non sminuisce affatto la vitalità dei suoi residenti. Anzi, si conferma il vecchio cuore pulsante di Casablanca.

Who is hidden behind the walls of the Medina, the historical centre of Casablanca? Dalila Ennadre leads us through the narrow streets and over the threshold of some of the residents. Most of them spend their entire life there; the outside world only comes in through the satellite. For them, the Medina which speaks so much to the imagination is not a fairy tale, but raw reality. "Do we have the Eiffel Tower here? We have nothing," a boy calls out to Ennadre. The district indeed appears neglected, but that doesn't detract from the liveliness of its residents. A relaxed, honest impression of the old but firmly beating heart of Casablanca.

Nata a Casablanca nel 1966, Dalila Ennadre è cresciuta a Parigi e ha vissuto in Guyana, Germania, Marocco e Canada. Ha iniziato la carriera da regista a Montreal, dove ha diretto il suo primo documentario, *By the Grace of Allah* (1987). Rientrata a Parigi nel 1996, ha realizzato numerosi lavori presentati in vari festival internazionali, tra i quali *Femmes de la Medina* (2000), *Fama... Une héroïne sans gloire* (2004), *Je voudrais vous raconter* (2005) e *J'ai tant aimé* (2008).

Dalila Ennadre was born in Casablanca in 1966. After growing up in Paris, she lived in Guyana, Germany, Morocco and Canada. In Montreal, she directed her first documentary film, By the Grace of Allah (1987). Upon returning to Paris in 1996, she directed several documentary films, which received awards from various international film festivals, including Femmes de la Medina (2000), Fama... Une héroïne sans gloire (2004), Je voudrais vous raconter (2005) and J'ai tant aimé (2008).

Sceneggiatura / Screenplay: Dalila Ennadre

Fotografia / Cinematography: Dalila Ennadre

Montaggio / Editing: Véronique Lagoarde-Segot

Musiche / Music: Hisham El Hattab


Suono / Sound: Florent Verdet

Produzione / Production: Label Vidéo [labelvideo@free.fr], France Télévision, Télé Bocal, DJINN House, Dubai Entertainment and Media Organization, Enjazz

World Sales: Label Vidéo

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI
Premio Methexis - Premio Cervantes Roma

SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION
Methexis Award - Cervantes Award

CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award

Il Concorso Cortometraggi è aperto ad opere provenienti dai Paesi europei e della sponda sud del Mediterraneo fino al Medio Oriente. La Giuria Internazionale del Concorso è composta da studenti diplomandi delle Scuole Nazionali di Cinema dei paesi dell'area, e da un gruppo di detenuti di uno degli Istituti di Pena italiani aderenti al Progetto Methexis. In una riunione plenaria all'interno del carcere, le due ali della Giuria confrontano le loro scelte e designano insieme il vincitore del Premio Methexis, destinato a promuovere opere dedicate al tema del dialogo interculturale. Gli studenti assegnano inoltre il Premio Cervantes Roma.

MedFilm festeggia 20 anni e il Concorso Internazionale Cortometraggi, la sezione più giovane del festival, continua ad esplorare un mondo in costante movimento. Un'istantanea che la selezione di quest'anno cattura nelle forme più disparate. Kaveh Ebrahimpour dipinge d'acida ironia la questione della pena capitale in Iran, Omar el Zohairy distrugge il materialismo e la paura che frequentano il mondo adattando in un teatro dell'assurdo una storia breve di Chekhov, Pablo Munoz Gomez gioca sul paradosso linguistico fiammingo/vallone per dirci che in fondo, oggi, nulla ha più un senso. Il cinema del reale fotografa gli sforzi e le disillusioni del movimento LGBT tunisino e lo sconvolgente esperimento di Ehab Tarabieh e Yoav Gross, che affidano una camera ad una famiglia di Hebron mentre soldati israeliani perquisiscono senza motivo la loro abitazione. Un sorriso vince su un'arma. È quanto ci confermano le animazioni di Ayce Kartal – le proteste di Gezi Park come non le avete mai viste – e Amjad Wardeh, che immagina scene della guerra in Siria in quadri famosi.

Rinio Dragasaki cita Alice Cooper e offre un saggio di pura sperimentazione sull'origine della violenza che domina la nostra società. La croata Una Gunjak, la libanese Mounia Akl, l'israeliana Dikla Jika Elkaslassy, la slovena Katarina Morano e la tunisina Kaouther Ben Hania offrono sguardi altri tra privato e pubblico, passato e presente; Munir Abbar e Mohamed Ben Attia accendono luci di speranza contro limitazioni di genere e stupidi luoghi comuni. Precipitati poetici di realtà sono le crisi e le relazioni raccontate da Ado Hasanovic e dal collettivo Mourad Boudaoud, Carine May, Yasine Qnia e Hakim Zouhani. Giovanni Aloì è una promessa perché fieramente indipendente e capace, tra finzione e realtà, di mettere in scena una Genova inedita e uno stato sociale in totale disgregazione. E poi c'è João Nicolau, che ci spiega qualcosa di semplice quanto sorprendente: il cinema è immaginazione collettiva esponenziale, situato in quel territorio mutaforme tra infanzia, ingenuità e superstizione.

Alessandro Zoppo
Curatore Concorso Internazionale Cortometraggi

CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award

The International Short Film Competition is open to short films from European countries and from the Southern shores of the Mediterranean sea all the way to the Middle East. The International Jury is composed of students of National Schools of Cinema and of a group of prison inmates from one of the Italian Detention Centers. In a plenary session inside the prison, the two wings of the Jury discuss their decisions and then decide together who should be the winner of Methexis Award, aimed at promoting the themes of peace and intercultural dialogue. Students assign also the Cervantes Rome Award.

MedFilm Festival celebrates its 20th anniversary and International Short Films Competition, the youngest section of the festival, continues to explore a world in a constant motion.

A snapshot that this years' selection catches in the most varied forms. Kaveh Ebrahimpour paints with a sour irony the issue of the capital punishment in Iran, Omar el-Zohairy destroys materialism and fear that are part of this world adapting into a theatre of the absurd, a short story by Chekhov, Pablo Munoz Gomez plays on the Flemish/Walloon linguistic paradox to tell us that, today, has no longer a meaning. The cinema of the real photographs efforts and the disillusionment of the LGBT Tunisian movement and the shocking experiment by Ehab Tarabieh and Yoav Gross, which rely on a room to a family of Hebron while Israeli soldiers search their homes without any reason. A smile wins over a weapon. This is confirmed by the animations of Ayce Kartal – Gezi Park protests as you have ever seen – and Amjad Wardeh, who imagine scenes of war in Syria in famous canvas.

Rinio Dragasaki quotes Alice Cooper and offers a pure experimental essay on the origin of violence that dominates our society. The Croatian Una Gunjak, the Lebanese Mounia Akl, the Israeli Dikla Jika Elkaslassy, the Slovenian Katarina Morano and the Tunisian Kaouther Ben Hania offer a vision in between private and public, past and present; Munir Abbar and Mohamed Ben Attia kindle lights of hope against the limitations of genre and silly clichés. Poetic fragments of reality are the crisis and the relations told by Ado Hasanovic and by collective Mourad Boudaud, Carine May, Yasine Qnia and Hakim Zouhani. Giovanni Aloï is a promise because independent and fiercely capable, between fiction and reality, to stage an unreleased Genoa in total disintegration. And then there is João Nicolau, that tells us something simple as surprising – cinema is exponential, collective imagination in that territory which is in continuous becoming between youth, naivety and superstition.

Alessandro Zoppo
Short Film International Programmer

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**

A CEREMONY FOR A FRIEND / *MARASEMI BARAYE YEK DOOST*

Kaveh Ebrahimpour, 2014, 14', Iran

THE AFTERMATH OF THE INAUGURATION OF THE PUBLIC TOILET AT KILOMETER 375

Omar el Zohairy, 2014, 18', Egypt

BACKWARD RUN / *TORNISTAN*

Ayce Kartal, 2013, 4', Turkey

THE CHICKEN / *KOKOŠKA*

Una Gunjak, 2014, 15', Croatia / Germany

CHRISTINE

Mounia Akl, 2014, 15', Lebanon

HERE I AM... THERE YOU ARE... / *HAREY ANI... HAREY ATA...*

Dikla Jika Elkaslassy, 2013, 12', Israel

MANHOLE / *A PASSO D'UOMO*

Giovanni Aloi, 2013, 14', Italy

MOLII

Mourad Boudaoud, Carine May, Yasine Qnia, Hakim Zouhani, 2013, 13', France

MUM / *MAMA*

Ado Hasanovic, 2013, 14', Bosnia and Herzegovina

SCHOOLYARD / *PROAVLIO*

Rinio Dragasaki, 2013, 10', Greece

SELMA

Mohamed Ben Attia, 2013, 20', Tunisia

SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK / *IM TEKHAYEKH, HA'OLAM YEKHAYEKH ELEKHA*

al-Haddad Family, Ehab Tarabieh & Yoav Gross, 2014, 20', Palestine / Israel

THE TARGET / *AL HADAF*

Munir Abbar, 2013, 18', Morocco

TOWARDS A PINK SPRING / *HACIA UNA PRIMAVERA ROSA*

Mario de la Torre, 2014, 18', Spain

WAR ON FAMOUS CANVAS

Amjad Wardeh, 2014, 2', Syria

WELCOME / *WELKOM*

Pablo Munoz Gomez, 2013, 17', Belgium

WHERE TO / *KAM*

Katarina Morano, 2013, 19', Slovenia

WILD HAGGIS / *GAMBOZINOS*

João Nicolau, 2013, 19', Portugal

WOODEN HAND / *PEAU DE COLLE*

Kaouther Ben Hania, 23', France / Tunisia



A CEREMONY FOR A FRIEND
MARASEMI BARAYE YEK DOOST

Kaveh Ebrahimpour | IRAN, 2014 | 14'

Stavolta Mansour l'ha combinata proprio grossa, così i suoi amici hanno deciso di impiccarlo. Tutti insieme, si ritrovano per decidere i dettagli...

Mansour has gone too far, so his friends decided to hang him. They meet to talk about details...

Produzione / Production: Kaveh Ebrahimpour [www.kaveh-ebrahimpour.com - kaveh.ebrahimpour@gmail.com]



**THE AFTERMATH OF THE INAUGURATION OF THE
PUBLIC TOILET AT KILOMETER 375**

Omar el Zohairy | EGYPT, 2014 | 18'

La paura è un istinto in agguato sotto la pelle. Ma cosa succede nel momento in cui cambia?

Fear is an instinct lying under the skin. But what if it changes?

Produzione / Production: High Cinema Institute, Omar el Zohairy [www.facebook.com/kilo375 - elzohairy@yahoo.com]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



**BACKWARD RUN
TORNISTAN**

Ayce Kartal | TURKEY, 2013 | 4'

Un'opera di autocensura contro la censura imposta dalla stampa in occasione delle proteste di Gezi Park che hanno sconvolto la Turchia tra maggio e luglio del 2013.

A self-censored film criticizing censorship carried out by the press on the occasion of Gezi Park riots that took place in Turkey in May-July 2013.

Produzione / Production: Ayce Kartal [<http://vimeo.com/aycekartal> - aycekartal@gmail.com]



**THE CHICKEN
KOKOSKA**

Una Gunjak | CROATIA / GERMANY, 2014 | 15'

Selma ha 6 anni ed è il suo compleanno. In regalo riceve una gallina. Quando si rende conto che l'animale sta per essere ucciso per sfamare la sua famiglia, decide di salvarlo e liberarlo, ignara delle conseguenze del suo gesto. Siamo a Sarajevo ed è il 1993.

As a present for her 6th birthday, Selma receives a live chicken. When she realizes that the animal is going to be killed in order to feed her family, she decides to save it and set it free, unaware of the big consequences that such action implies. We are in Sarajevo, in 1993.

Produzione / Production: Zak Film Productions [www.zakfilm.com - jelena@zakfilm.com], Nukleus Film [www.nukleus-film.hr - sinisa@nukleus-film.hr]

Distribuzione / Distribution: Salaud Morisset [www.salaudmorissetproduction.com - f.morisset@gmail.com]



CHRISTINE

Mounia Akl | LEBANON, 2014 | 15'

In un isolato convento libanese, suor Christine lotta con tutte le sue forze per far sì che l'amata novizia Lilya non decida di partire prima di prendere i voti. O forse sta soltanto combattendo contro i propri sentimenti?

In an isolated Lebanese convent, Sister Christine struggles to keep her beloved disciple, Lilya, from a permanent departure that might prevent her from taking her vows. But are her feelings just maternal?

Produzione / Production: Mounia Akl [mounia.akl@gmail.com]



HERE I AM... THERE YOU ARE... *HAREY ANI... HAREY ATA...*

Dikla Jika Elkaslassy | ISRAEL, 2013 | 12'

Una coppia sposata, i preliminari prima del sesso, il gioco perverso di padrone e schiavo. La realtà si rivela più forte dell'immaginazione. Ma chi ha il controllo? Chi è controllato? E soprattutto, chi sta controllando entrambi?

A married couple and a sex foreplay game as master and slave. For both of them reality will show to be stronger than imagination. Who is in control? Who is under control? And who is actually controlling them both?

Produzione / Production: Dikla Jika Elkaslassy [jikas1@gmail.com]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



**MANHOLE
A PASSO D'UOMO**

Giovanni Aloi | ITALY, 2013 | 14'

Fiore, cassa integrato dell'ILVA di Genova, è uno dei tanti padri separati sul lastrico, finito dall'oggi al domani a vivere in automobile. Complice una strisciante ludopatia, si rifugia nella bugia, incapace di chiedere aiuto ad un mondo che l'ha rapidamente abbandonato.

Fiore, former factory worker of ILVA in Genoa, is one of the many Italians separated fathers crushed by economic necessities. He has ended up living overnight in his car. Because of his creeping gambling addiction, he takes refuge in lies, being unable even to seek help from a world that had so quickly abandoned him.

Produzione / Production: The Sponk Studios [www.thesponk.com - sponk@thesponk.com]



MOLII

Mourad Boudaoud, Carine May, Yasine Qnia, Hakim Zouhani | FRANCE, 2013 | 13'

Per una notte Steve deve sostituire al lavoro suo padre, guardiano della piscina comunale. Tutto sembra scorrere senza intoppi, almeno fino a quando non inizia a sentire strani rumori...

Tonight, Steve is replacing his father, who works as watchman at the public swimming pool. Everything is going smoothly, until he starts hearing strange noises...

Produzione / Production: Les Films du Worso [www.lesfilmsduworso.com - info@lesfilmsduworso.com]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



**MUM
MAMA**

Ado Hasanovic | BOSNIA AND HERZEGOVINA, 2013 | 14'

Una donna bosniaca è appena uscita di prigione dopo 13 anni. Ritorna a casa, dove trova il figlio con la fidanzata incinta. Con i bagagli fatti e i biglietti aerei in mano, la giovane coppia è pronta a partire per l'Australia per iniziare una nuova vita.

A Bosnian woman is released from prison after 13 years. She comes back home, where she finds her young son and his pregnant girlfriend. With luggage and flight tickets in their hands, they are up to travel to Australia to start a new life.

Produzione / Production: The Sarajevo Film Academy, Ado Hasanovic [www.adohasanovic.com - admon@adohasanovic.com]



**SCHOOLYARD
PROAVLIO**

Rinio Dragasaki | GREECE, 2013 | 10'

Classi vuote, silenzio assoluto. Una penna cade, un pallone da basket manca il canestro, gli alunni lasciano la scuola. Ancora con le divise addosso, giocano spruzzandosi acqua per scherzo. All'improvviso, la violenza esplose...

Absolute silence in the deserted classrooms. A pen falls down, a basketball misses the hoop, pupils leave the school building. Still in their uniforms, they playfully spray each other with water. Suddenly, violence breaks out...

Produzione / Production: Guanaco [www.guanaco.gr - info@guanaco.gr]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



SELMA

Mohamed Ben Attia | TUNISIA, 2013 | 20'

A seguito della morte di suo marito, tassista di Tunisi, Selma decide di prendere il controllo della propria vita. Per assicurare un presente migliore a se stessa e a sua figlia, si avventura in una lotta quotidiana, modesta eppure sincera.

After the death of her husband, a taxi driver, Selma decides to take the lead in her life. In order to assure a better life to her daughter and herself, she embarks upon a daily struggle, a modest but truthful and sincere fight.

Produzione / Production: Nomadis Images [www.nomadis.net - m.khammassinomadis@gmail.com], Propaganda Production



**SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK
IM TEKHAYEKH, HA'OLAM YEKHAYEKH ELEKHA**

al-Haddad Family, Ehab Tarabieh & Yoav Gross | PALESTINE / ISRAEL, 2014 | 20'

Una fredda notte di dicembre, alcuni soldati arrivano a casa della famiglia Haddad a Hebron. Bussano alla porta, devono perquisire l'abitazione. Diaa, uno dei figli adolescenti, prende la videocamera di famiglia. Mentre la ricerca prosegue, inizia una strana lotta di potere che oppone le armi all'obiettivo della telecamera. La notte è sempre più gelida e i soldati portano Diaa fuori: faccia al muro, non andranno via finché non la smetterà di sorridere.

One cold December night, soldiers come up to the Haddad home in the Palestinian town of Hebron and knock on the door. They've come to search the house. Diaa, the teenage son, reaches for the family's video camera. As the search unfolds, a strange power struggle develops, based on the opposition between guns and the camera. The night grows ever colder, the soldiers take Diaa outside and order him to stand with his face to the wall – they will not leave as long as he smiles.

Produzione / Production: B'Tselem - The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories [www.btselem.org - helen@btselem.org]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



**THE TARGET
*AL HADAF***

Munir Abbar | MOROCCO, 2013 | 18'

Tarik, giovane berbero proveniente dal sud del Marocco, vive a Tangeri in una baracca sul tetto di un grande edificio. Da lì osserva ogni giorno il porto. Ma a quale scopo?

Tarik, a young Berber from South Morocco, lives in Tangier in a hut on the roof of a big building. Everyday he stares at the harbour. But for what reason?

Produzione / Production: Kasbah Film [www.kasbah-films.com - contact@kasbah-films.com], Le Regard Aveugle



**TOWARDS A PINK SPRING
*HACIA UNA PRIMAVERA ROSA***

Mario de la Torre | SPAIN, 2014 | 18'

I giovani tunisini della comunità araba LGBT sono costretti a vivere clandestinamente. Sono delusi e frustrati dalla Primavera araba. È giunto il tempo di una Primavera rosa?

Tunisian young members of the Arab LGBT community have to live clandestinely. They feel deceived and frustrated by the Arab Spring, so is it time for a Pink Spring?

Produzione / Production: Creta Producciones [www.egeda.es/creta - info@cretaproducciones.com], Malvalanda, Pasajes Invisibles

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



WAR ON FAMOUS CANVAS

Amjad Wardeh | SYRIA, 2014 | 2'

Scene della guerra in Siria trasposte in quadri famosi di Leonardo Da Vinci, Salvador Dalí, Pieter Brueghel e Paul Gauguin. Queste tele immaginarie ci mostrano che la guerra può scoppiare in qualsiasi momento e distruggere la nostra eredità culturale.

Syrian war scenes transposed onto the famous paintings of Leonardo Da Vinci, Salvador Dalí, Pieter Brueghel and Paul Gauguin. These imaginary canvas show that war can happen in any moment and destroy our cultural heritage.

Produzione / Production: Amjad Wardeh [www.facebook.com/amjad.wardeh.artwork - wardeh.art@gmail.com]



WELCOME WELKOM

Pablo Munoz Gomez | BELGIUM, 2013 | 17'

Jorge vuole bene a suo padre. Suo padre ama una gallina. Jorge non ama la gallina, la vorrebbe in un pollaio. Ma prima di costruirlo, ha bisogno di un permesso. Tuttavia è difficile ottenerlo se il tuo giardino si trova nelle Fiandre e non parli fiammingo.

Jorge loves his father. His father loves a chicken. Jorge doesn't like the chicken, he wants it to stay in a henhouse. Before building the henhouse, Jorge needs a license. But it is hard to get it, if your garden is in Flanders and you don't speak Flemish.

Produzione / Production: MédIADiffusion [www.mediadiffusion.eu - diffusion@iad-arts.be]

**CONCORSO INTERNAZIONALE CORTOMETRAGGI Premio Methexis, Premio Cervantes Roma
SHORT FILM INTERNATIONAL COMPETITION Methexis Award, Cervantes Award**



**WHERE TO
KAM**

Katarina Morano | SLOVENIA, 2013 | 19'

Due donne appartenenti a due generazioni diverse, ognuna alle prese con dei dubbi sulla vita e la morte, si incontrano per caso e trascorrono una giornata insieme.

Two women of two different generations, each dealing with questions about life and death in her own way. They meet by chance and spend a day together.

Produzione / Production: Academy of Theatre, Radio, Film and Television – Ljubljana (AGRFT) [www.agrft.uni-lj.si - dekanat@agrft.uni-lj.si]



**WILD HAGGIS
GAMBOZINOS**

João Nicolau | PORTUGAL, 2013 | 19'

Un ragazzino di dieci anni affronta le difficoltà della vita in un campo estivo. Non è facile essere ignorati dalla ragazza del cuore o vedere il proprio dormitorio devastato da teppisti adolescenti. Fortunatamente, nella foresta, i gambozinos non si sono ancora fatti vedere.

A ten year-old boy faces up to life struggles in a summer camp. It is not easy to be disregarded by his beloved girl or seeing his dormitory vandalized by adolescent thugs. Fortunately, in the forest, the Wild Haggis insist on remaining unseen.

Produzione / Production: O Som e a Fúria [www.osomeafuria.com - geral@osomeafuria.com]

Distribuzione / Distribution: The Agência - Portuguese Short Film Agency [www.curtas.pt/agencia - agencia@curtas.pt]



WOODEN HAND
PEAU DE COLLE

Kaouther Ben Hania | FRANCE / TUNISIA, 2013 | 23'

Amira ha 5 anni e la scuola proprio non le piace. Per evitare di andarci, escogita un'idea imbattibile che va oltre le sue stesse aspettative...

Amira, 5 years old, doesn't like school. In order to avoid going there she finds an unstoppable idea that goes beyond her expectations...

Produzione / Production: Elefanto Films [www.elefantofilms.com - melik.kochbati@elefantofilms.com], Paprika Films [www.paprikafilms.com - info@paprikafilms.com]



◁ SAN GREGORIO ▷

VALDOBBIADENE[®]

l'Oasi del Buon Prosecco

www.proseccosangregorio.it





MED20

Celebrating 20 years of MedFilm Festival

MED20

Nata per celebrare il ventesimo anniversario del festival, la sezione Med20 accoglie al suo interno alcuni omaggi ad autori importanti del cinema mediterraneo. Malgrado la sua natura retrospettiva, la sezione non ha niente di nostalgico o conservativo, al contrario, proprio in virtù del cortocircuito temporale che innesca, si offre come punto di vista decentrato dal quale osservare la storia del cinema dell'area e delle singole cinematografie. Il risultato di questa selezione è, proprio come per il Concorso Ufficiale, contraddittorio e volutamente schizofrenico: quattro opere completamente diverse per stile e contenuto che parlano di illusioni perdute, popoli lontani, amori impossibili, sogni cinematografici.

Un lungo viaggio attraverso la memoria del Novecento che si dipana per 90 anni dalla Slovenia al Marocco fino ad approdare nella Palestina contemporanea, in un unico grande film costantemente ambientato nell'agone della Storia: quella delle avanguardie storiche degli anni Venti, del cinema pasoliniano di fine anni Sessanta – a sua volta influenzato da miti greci, come l'Edipo di Sofocle girato in parte in Marocco – e poi quello sempiterno del conflitto israelo-palestinese. Il ritorno alla contemporaneità sancisce, allora, una sorta di risveglio dal sogno-cinema: il percorso della selezione si chiude su uno sparo fuori campo che interrompe bruscamente la narrazione.

Giulio Casadei
Festival Programmer

MED20

Created to celebrate the 20th anniversary of the festival, Med20 section welcomes some tributes to important authors of Mediterranean cinema. Despite its retrospective nature, the section has nothing nostalgic or conservative, on the contrary, because of the short time that it triggers, is a decentralized perspective from which observe the film history of the area and individual cinemas. The result of this selection is, just as for the main competition, deliberately contradictory and schizophrenic: four works totally different in style and content that speak of lost illusions, distant people, impossible loves, dreams. A long journey through memory of the twentieth century that unravels for 90 years from Slovenia to Morocco until joining contemporary Palestine, into one big movie constantly set in contest history: that of the avant-gardes of the 1920s, Pasolini's film of late 1960s – in turn influenced from Greek myths, such as the Oedipus of Sophocles filmed partly in Morocco – and then the perennial Israeli-Palestinian conflict. The return to the contemporary States, then, a kind of awakening from the dream-cinema: the path of the selection closes on a shot off that stops abruptly the narrative.

Giulio Casadei
Festival Programmer

MED20

OMAR

Hany Abu-Assad, 2013, 97', Palestine

WAITING FOR PASOLINI / *FI INTIDAR PASOLINI*

Daoud Aoulad-Syad, 2007, 114', Morocco / France

THE MEDUSA RAFT / *SPLAV MEDUZE*

Karpo Godina, 1980, 101', Yugoslavia

HEALTHY PEOPLE FOR FUN / *ZDRAVI LJUDI ZA RAZONODU*

Karpo Godina, 1971, 14', Yugoslavia

MED20

OMAR



Hany Abu-Assad | PALESTINE, 2013 | 97' | DCP | color

Ogni giorno Omar scavalca il muro di separazione con Israele e sfida i proiettili per amore di Nadia. Dall'altra parte del muro, Omar si trasforma da ragazzo riflessivo e fornaio laborioso in combattente per la libertà, consapevole dei rischi e senza paura di affrontare il destino. Quando viene arrestato dopo un attentato, subisce i ricatti della polizia e dei carcerieri israeliani. Sospetti, accuse e tradimenti mettono a repentaglio la sua lunga amicizia con Amjad e Tarek, quest'ultimo fratello militante di Nadia. I suoi sentimenti sono a pezzi, come la terra in cui vive. Ma tutto ciò che Omar fa ha un solo scopo: l'amore per Nadia.

Omar is accustomed to dodging surveillance bullets to cross the separation wall to visit his secret love Nadia. On the other side of the wall, the sensitive young baker Omar becomes a freedom fighter who must face painful choices about life and manhood. When Omar is captured after a deadly act of resistance, he falls into a cat-and-mouse game with the military police. Suspicion and betrayal jeopardize his longtime trust with accomplices and childhood friends Amjad and Tarek, Nadia's militant brother. Omar's feelings quickly become as torn apart as the Palestinian landscape. But it's soon evident that everything he does is for his love of Nadia.

Nato a Nazareth nel 1961, Hany Abu-Assad studia ingegneria e lavora in Olanda come ingegnere aerospaziale per diversi anni. Si dedica al cinema producendo nel 1994 *Curfew* di Rashid Masharawi. Nel 1998 dirige il suo primo film, *The Fourteenth Chick*, sceneggiato dallo scrittore olandese Arnon Grunberg, cui fanno seguito il documentario *Nazareth 2000*, il secondo lungometraggio *Rana's Wedding* ed il secondo doc *Ford Transit*. Nel 2006 *Paradise Now* ottiene una nomination all'Oscar e vince il Golden Globe come miglior film straniero. *Omar*, presentato al Festival di Cannes 2013 nella sezione Un Certain Regard, guadagna una seconda nomination ai Premi Oscar 2014.

Hany Abu-Assad was born in Nazareth in 1961. After having studied and worked as an airplane engineer in The Netherlands for several years, he entered the world of cinema as a producer and produced Rashid Masharawi's Curfew (1994). In 1998 he directed his first film, The Fourteenth Chick, from a script by writer Arnon Grunberg, followed by his documentary Nazareth 2000, his second feature film Rana's Wedding and his second documentary Ford Transit. In 2006 Paradise Now was nominated for the Academy Award for Best Foreign Language Film. The film won the Golden Globe for Best Foreign language film in 2006. Omar, premiered in the Un Certain Regard section at the 2013 Cannes Film Festival, gained a second nomination at the Academy Awards.

Sceneggiatura / Screenplay: Hany Abu-Assad

Fotografia / Cinematography: Ehab Assal

Montaggio / Editing: Martin Brinkler A.C.E., Eyas Salman

Suono / Sound: Hamada Attalah

Cast: Adam Bakri, Samer Bishara, Eyad Hourani, Leem Lubani, Waleed Zuaier

Produzione / Production: ZBROS

World Sales: The Match Factory [www.the-match-factory.com - info@matchfactory.de]

WAITING FOR PASOLINI *FI INTIDAR PASOLINI*



Daoud Aoulad-Syad | MOROCCO / FRANCE, 2007 | 114' | 35mm | color

Thami è un venditore di antenne satellitari che un tempo aveva lavorato come comparsa. Nel 1966 a Ouarzazate aveva conosciuto il grande Pier Paolo Pasolini sul set dell'*Edipo re*. Quarant'anni dopo, una produzione italiana torna a Ouarzazate per preparare le riprese di un film biblico. Thami è convinto che Pasolini sia tornato in città, scatenando la febbre del cinema nell'intero paese.

Thami is a satellite dish salesman and a former extra. He befriended the great director Pier Paolo Pasolini during the shooting of Oedipus Rex in Ouarzazate in 1966. Forty years later, an Italian crew comes back to Ouarzazate to prepare the shooting of a film about the Bible. Thami is convinced that his friend Pasolini is back in town, thus triggering cinema fever in the whole village.

Nato a Marrakech nel 1953, Daoud Aoulad-Syad studia in Francia dove si laurea in Fisica nel 1981. Inizia la carriera come fotografo, esponendo in tutto il mondo. Debutta dietro la macchina da presa nel 1989 con *K. Ricature* e *Paris 13/7/89*, entrambi diretti all'interno del workshop della Fémis. Dopo il documentario *Mémoire ocre* (1991) e il corto *Entre l'absence et l'oubli* (1993), nel 1998 realizza il primo lungometraggio *Adieu, forain*, che ottiene premi ai festival di Casablanca e Montpellier. In seguito gira *Le cheval de vent*, presentato a San Sebastián nel 2003; *Tarfaya*, in concorso a San Sebastián nel 2004; *Fi intidar Pasolini*, miglior film arabo al Festival del Cairo nel 2007. Nel 2010 realizza *A Jamaâ*, menzione speciale a San Sebastián. Nel 2012 dirige per la televisione *Zmane Kenza* e *Sebate: The Shoe*.

Daoud Aoulad-Syad was born in Marrakech in 1953. He studied in France, where he obtained his Doctors in Physics in 1981. As a photographer, he has several exhibitions to his name. He went into film-making in 1989 with K. Ricature and Paris 13/7/89, directed within the framework of Fémis cinema workshop. After the documentary Mémoire ocre (1991) and the short film Entre l'absence et l'oubli (1993), he made in 1998 his first fiction film, Adieu, forain, winner of prizes in Casablanca and Montpellier. The movie was followed by Le cheval de vent, presented at San Sebastián in 2003; Tarfaya, selected for the Official Competition in San Sebastián in 2004; and Waiting for Pasolini, Best Arabic Film at the Cairo Festival in 2007. In 2010 he directed The Mosque, premiered at San Sebastián, in 2012 the TV movies Zmane Kenza and Sebate: The Shoe.

Sceneggiatura / Screenplay: Youssef Fadel

Fotografia / Cinematography: Thierry Lebigre

Montaggio / Editing: Natali Perey, Daoud Aoulad-Syad

Suono / Sound: Jerome Aysse

Cast: Tahtah, Mohamed Majd, Mohamed Bastaoui

Produzione / Production: Les Films du Sud [d.aouladsyad@gmail.com], Vidéorama, 2M

World Sales: Les Films du Sud

KARPO GODINA



Regista, operatore, sceneggiatore e montatore sloveno nato nel 1943, Karmo Godina è uno dei rappresentanti più importanti della “Black Wave”, movimento del cinema jugoslavo che ha prodotto numerosi film di critica sociale dal 1964 al 1973. I suoi primi cortometraggi sono stati premiati a livello internazionale e sono considerati oggi come opere pionieristiche del cinema sperimentale. Godina ha sperimentato con una camera fissa, un principio fondamentale della composizione che sembrava esprimere la distanza verso gli oggetti filmati, ma che diversamente ne enfatizzava l’ironia sovversiva. Gli innovativi e tuttora ipnotici cortometraggi dell’autore sono parte di una corposa produzione indipendente che riflette una felicità liberatoria e vertiginosa, ben lontana dalla seriosità del tipico cinema sperimentale. A quarant’anni di distanza, i suoi film urlano ancora una profonda gioia di vivere.

Slovenian director, cameraman, scriptwriter and editor born in 1943, Karmo Godina is one of the most important representatives of the Yugoslav cinematic movement “Black Wave,” which produced several socio-critical films between 1964 and 1973. His first short films were awarded internationally and are now regarded as the pioneer films of the experimental cinema. Godina experimented with the static camera, a key principle of composition that seemed to express distance towards the filmed object but otherwise enhanced subversive irony. His innovative and yet hypnotic short films are part of an independent production that reflect a happiness that’s impervious to the gravity of the films’ often serious subjects. His films still scream with happiness and joie de vivre.

MED20

THE MEDUSA RAFT *SPLAV MEDUZE*



Karpo Godina | YUGOSLAVIA, 1980 | 101'

Kristina e Ljiljana, la prima slovena e la seconda serba, sono due insegnanti con grandi sogni. Abbandonano il loro fangoso villaggio per unirsi ad una carovana di girovaghi e artisti in giro per la Jugoslavia degli anni Venti. La loro è una “luminosità d’animo” e una gioia pura che non si ripeterà mai più. Questo film spartiacque nella produzione slovena e jugoslava dell’epoca esplose nel 1980 per reintrodurre componenti sia letterarie che visive provenienti dal dadaismo e dal surrealismo. La ribellione nichilista del meraviglioso travolge tutti i canoni ma resta una domanda: l’avanguardismo ha avuto un senso nei Balcani?

Schoolteachers with big dreams, Kristina and Ljiljana, the former a Slovene and the latter a Serb woman, take off from their muddy backwater village and travel with fellow drifters and performance artists through Yugoslavia of 1920s, with a ‘lightness of being’ and pure joy that was not to be repeated. This watershed film of the Slovenian and Yugoslav cinema burst onto the scene in 1980 and re-introduced modernism, asserting a wonderful, nihilistic rebellion against all canons. Did the avant-garde movement has a sense on the Balkans?

Produzione / Production: Viba Film, RTV Beograd

HEALTHY PEOPLE FOR FUN *ZDRAVI LJUDI ZA RAZONODU*



Karpo Godina | YUGOSLAVIA, 1970 | 114'

Un’istantanea sulla varietà di popoli e tradizioni della Vojvodina, regione al confine con l’Ungheria. Una canzone d’accompagnamento evoca l’unità e l’amore delle sue genti.

A multi-ethnic picture of the Vojvodina, a region on the border with Hungary. The accompanying song evokes the unity and love of the peoples.

Produzione / Production: Neoplanta film

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



LE PERLE - VETRINA ITALIA

THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

Per festeggiare i suoi 20 anni, MedFilm Festival dedica per la prima volta all'Italia la vetrina speciale come Paese Ospite d'Onore. Per far sì che quest'edizione possa avere il vero sapore della festa, MedFilm riparte dal cinema italiano con un focus speciale nel quale convivono cinema d'autore e documentari, coraggiosi cortometraggi e innovative sperimentazioni. Inevitabile omaggiare il Premio alla Carriera Mario Martone con *Noi credevamo*, magniloquente e colossale affresco realizzato in occasione dei 150 anni dell'unificazione italiana, una sinfonia che racconta con intrighi ed orrori la storia di una sconfitta, capace di spiegare il nostro presente intrecciando voci e volti di attori straordinari come Valerio Binasco, Toni Servillo, Luigi Lo Cascio, Anna Bonaiuto, Renato Carpentieri, Francesca Inaudi e Luca Zingaretti. Nelle sezioni competitive ecco *In grazia di Dio* di Edoardo Winspeare (ritratto agrodolce di una famiglia salentina alle prese con la crisi economica e di un unico luogo da cui è possibile ripartire: il Sud e la sua terra), *Corpo a corpo* di Mario Brenta e Karine de Villers (opera dedicata all'attore e regista Pippo Delbono e al suo teatro assoluto e vitale), *A passo d'uomo* di Giovanni Aloï, corto fieramente indipendente che, tra finzione e realtà, mette in scena una Genova inedita e uno stato sociale in totale disgregazione. Altro lungometraggio dimenticato e riproposto è *La mia classe* di Daniele Gaglianone, coraggioso "film nel film" nel quale la realtà prende il sopravvento sulla finzione e i dubbi di un professore in una classe di italiano per stranieri, diventano le contraddizioni di un intero sistema. A testimonianza della varietà di voci e stili presenti nella sezione, è dedicato uno spazio speciale ai documentari *Brasimone* di Riccardo Palladino (le acque del lago nell'Appennino sopra Bologna sono agitate dall'incontro/scontro tra incantevole natura e fantascientifica industrializzazione) e *Il futuro è troppo grande* di Giusy Buccheri e Michele Citoni, intimo ritratto della vita quotidiana di due adolescenti – lui filippino, lei cinese – alle prese con le aperture e le contraddizioni della nuova Italia multiculturale. Concludono la vetrina cinque cortometraggi, che attraversano le urgenze del paese (la Sicilia di *Cuore Nero*, la Taranto di *Alle corde*, la Roma di *Senzaria*) aprendosi al passato (il bianco e nero del sorprendente *Gli Uraniani*) e ai sentimenti più profondi (la luce radiante che guida *ReCuiem*).

Giulio Casadei & Alessandro Zoppo
Festival Programmers

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

To celebrate its 20 years, MedFilm Festival dedicates for the first time the special highlight as Guest of Honour to Italy. To give this edition a real touch of celebration, MedFilm starts again from Italian cinema, with a special focus in which author cinema and documentary films, daring short films and innovative experiments are side by side. It is a must to pay tribute to Career Award winner Mario Martone with We Believed, magniloquent and colossal tableau made on the occasion of the 150 years of Italy's unification, a symphony that tells with intrigues and horrors the story of a defeat and is able to explain our present by intertwining voices and faces of extraordinary actors such as Valerio Binasco, Toni Servillo, Luigi Lo Cascio, Anna Bonaiuto, Renato Carpentieri, Francesca Inaudi and Luca Zingaretti. In the competition sections we find Quiet Bliss by Edoardo Winspeare (bittersweet portrait of a family in Salento struggling with the economic crisis and the only place where a new beginning is possible: the south and its land), Body to Body by Mario Brenta and Karine de Villers (film dedicated to actor and director Pippo Delbono and to his absolute and vital theatre), Manhole by Giovanni Aloï, a proudly independent short film, halfway between fiction and reality, which puts on stage an original Genoa and a completely disintegrated welfare.

Another forgotten long feature film that we propose again is My Class by Daniele Gaglianone, a daring "film within the film", in which reality overcomes fiction and the doubts of a teacher in an Italian class for foreigners become the contradictions of a whole system. As a proof of the variety of voices and styles of the section, a special space is dedicated to the documentary films Brasimone by Riccardo Palladino (the waters of the lake in the Apennine Mountains above Bologna are shaken by the encounter-clash between enchanting nature and science fiction-like industrialization) and Future, It's Far Too Big by Giusy Buccheri and Michele Citoni, an intimate portrait of two teenagers' daily life – he is Philippine, she is Chinese – dealing with the openness and contradictions of the new multicultural Italy. Five short films close the highlight: some go through the country's urgencies (Cuore Nero's Sicily, Alle corde's Taranto, Senzaria's Rome), some open out to the past (the black and white of the surprising Gli Uraniani) or to the deepest feelings (the radiant light that guides ReCuiem).

Giulio Casadei & Alessandro Zoppo
Festival Programmers

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

MY CLASS / LA MIA CLASSE

Daniele Gaglianone, 2013, 92', Italy

QUIET BLISS / IN GRAZIA DI DIO

Edoardo Winspeare, 2014, 127', Italy

pg. 49

WE BELIEVED / NOI CREDEVAMO

Mario Martone, 2010, 170', Italy / France

BODY TO BODY / CORPO A CORPO

Mario Brenta & Karine de Villers, 2014, 90', Italy / Belgium

pg. 60

BRASIMONE

Riccardo Palladino, 2014, 45', Italy

FUTURE, IT'S FAR TOO BIG / IL FUTURO È TROPPO GRANDE

Giusy Buccheri & Michele Citoni, 2014, 79', Italy

MANHOLE / A PASSO D'UOMO

Giovanni Aloi, 2013, 14', Italy

pg. 78

ALLE CORDE

Andrea Simonetti, 2013, 25', Italy

CUORE NERO

Aldo Rapè, 2012, 16', Italy

GLI URANIANI

Gianni Gatti, 2013, 24', Italy

RECUIEM

Valentina Carnelutti, 2013, 20', Italy

SENZARIA

Massimo Loi & Gianluca Mangiasciutti, 2014, 15'

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

MY CLASS
LA MIA CLASSE



Daniele Gaglianone | ITALY, 2013 | 92' | DCP | color

Un attore impersona un maestro che dà lezioni a una classe di stranieri che mettono in scena se stessi. Sono extracomunitari che vogliono imparare l'italiano, per avere il permesso di soggiorno, per integrarsi, per vivere in Italia. Arrivano da diversi luoghi del mondo e ciascuno porta in classe il proprio mondo. Ma durante le riprese accade un fatto per cui la realtà prende il sopravvento. Il regista dà lo "stop", ma l'intera troupe entra in campo: ora tutti diventano attori di un'unica vera storia, in un unico film di "vera finzione": *La mia classe*.

An actor plays a teacher holding Italian classes attended by a group of immigrants who play themselves. They're working in Italy and need to learn Italian to get their papers, become integrated, and make a living in their new home. Since they come from a variety of countries, each brings his or her own world into the classroom. During the shooting, however, something happens, and reality takes over: when the director shouts 'Cut!', the whole cast invades the set. Now they all become actors in the same true story, all in one 'true fiction' film: My Class.

Nato ad Ancona nel 1966, Daniele Gaglianone si laurea in Storia e Critica del Cinema presso l'Università di Torino. Negli anni 90 lavora con l'Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza (ANCR). Nel 1998 collabora alla sceneggiatura e assiste alla regia Gianni Amelio per *Così ridevano*. Dopo numerosi cortometraggi, nel 2001 dirige l'opera prima *I nostri anni*, selezionato alla Quinzaine des Réalisateurs di Cannes. Nel 2004 il suo secondo lungometraggio, *Nemmeno il destino*, è presentato alle Giornate degli Autori di Venezia e si aggiudica l'anno seguente il Tiger Award al Festival di Rotterdam. Quattro anni dopo torna al documentario con *Rata Nece Biti*, vincendo il David di Donatello e il Premio Speciale della Giuria al Torino Film Festival. Nel 2010 realizza *Pietro*, presentato in concorso a Locarno. Nel 2011 dirige *Ruggine*, presentato alle Giornate degli Autori.

Born in Ancona in 1966, Daniele Gaglianone graduated in Film History and Criticism from the University of Turin. In the 90's he worked with the Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza (ANCR). In 1998 he contributed to the screenplay and assisted in directing with Gianni Amelio The Way We Laughed. After several short films, in 2001 he directed his first feature-length film Our Years, premiered at Cannes' Directors' Fortnight. In 2004 his second feature film, Changing Destiny, was selected at the Venice Days and the following year won the Tiger Award at the Rotterdam Film Festival. Four years later he came back to documentary with Rata Nece Biti, which won a David di Donatello award and the Jury's Special Prize at the Turin Film Festival. In 2010 he directed Pietro, which was screened in competition at the Locarno Film Festival. In 2011 his feature film Rust premiered at Venice Days.

Sceneggiatura / Screenplay: Daniele Gaglianone, Gino Clemente, Claudia Russo

Fotografia / Cinematography: Gherardo Gossi

Montaggio / Editing: Enrico Giovannone

Musiche / Music: Cesare Cremonini, Gabriele Roberto, Stefano Pila

Suono / Sound: Stefano Campus

Cast: Valerio Mastandrea, Bassirou Balde, Mamon Bhuiyan, Gregorio Cabral, Jessica Canahuire Laura, Metin Celik, Pedro Savio De Andrade, Ahmet Gohtas, Benabdallha Oufa, Shadi Ramadan, Easther Sam, Shujan Shahjalal, Lyudmyla Temchenko, Moussa Toure, Issa Tunkara, Nazim Uddin, Mahbobeh Vatankeh, Remzi Yucel

Produzione / Production: Axelotil Film [delbuonovalentina@yahoo.it], Kimerafilm [www.kimerafilm.com - info@kimerafilm.com], Relief, Rai Cinema

World Sales: Pablo Distribuzione Indipendente

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

WE BELIEVED
NOI CREDEVAMO



Tributo a Mario Martone, Premio alla Carriera della 20° edizione del MedFilm Festival
Tribute to Mario Martone, Lifetime Achievement Award at 20th MedFilm Festival

Mario Martone | ITALY / FRANCE, 2010 | 170' | DCP | color

Tre ragazzi del Sud Italia, in seguito alla feroce repressione borbonica dei moti che nel 1828 vedono coinvolte le loro famiglie, maturano la decisione di affiliarsi alla Giovine Italia di Giuseppe Mazzini. Attraverso quattro episodi che corrispondono ad altrettante pagine oscure del processo risorgimentale per l'unità d'Italia, le vite di Domenico, Angelo e Salvatore verranno segnate dalla loro missione di cospiratori e rivoluzionari, sospese come saranno tra rigore morale e pulsione omicida, spirito di sacrificio e paura, carcere e clandestinità, slanci e disillusioni. Sullo sfondo, la storia dei conflitti implacabili tra i "padri della Patria", dell'insanabile frattura tra Nord e Sud, delle radici contorte su cui si è sviluppata l'Italia in cui viviamo.

Following the fierce Bourbon repression of the political movements of 1828 which touched all their families, three young men from the south of Italy decide to join Giuseppe Mazzini's "Giovane Italia." Through four separate episodes, each reflecting the hidden pages of the birth of Italian unification, the lives of Domenico, Angelo and Salvatore will be tragically marked by their conspiratorial and revolutionary missions, balanced as they are between moral rigour and murderous impulses, the spirit of sacrifice and fear. In the background, the unknown history of the birth of the country, of implacable conflicts among the founding fathers, of the fracture between the North and the South and of the contorted roots from which will grow the Italy we now live in.

Sceneggiatura / Screenplay: Mario Martone, Giancarlo De Cataldo

Fotografia / Cinematography: Renato Berta

Montaggio / Editing: Jacopo Quadri

Musiche / Music: Hubert Westkemper

Suono / Sound: Gaetano Carito, Maricetta Lombardo, Silvia Moraes

Cast: Luigi Lo Cascio, Valerio Binasco, Francesca Inaudi, Guido Caprino, Renato Carpentieri, Ivan Franek, Luca Barbareschi, Anna Bonaiuto, Luca Zingaretti, Toni Servillo, Fiona Shaw, Andrea Bosca, Michele Riondino, Andrea Renzi, Franco Ravera, Roberto De Francesco, Stefano Casseti, Pietro Manigrasso, Edo Natoli, Peppino Mazzotta, Giovanni Calcagno, Pino Calabrese, Luigi Pisani

Produzione / Production: Palomar, Rai Cinema, Les Films d'Ici

World Sales: Rai Trade [www.raitrade.it - info@raitrade.it]

Distribuzione italiana / Italian distribution: 01 Distribution [www.01distribution.it - info@01distribution.it]

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

BRASIMONE



Riccardo Palladino | ITALY, 2014 | 45' | DCP | color

Come si narra nelle antiche leggende c'è sempre un mostro ad agitare le acque di un lago. Chi lo considera una minaccia lo tiene a distanza, chi invece ci intravede un'opportunità comincia a convivere. Attorno alle splendide acque montane del lago di Brasimone, nell'Appennino sopra Bologna, la piccola Sharon vive in un ambiente, in cui l'incantevole natura e la fantascientifica industrializzazione si sono incontrati in un inconsapevole e ambizioso sogno. La vita di montagna, le stagioni e le vicende della storia recente italiana, ruotano attorno alla costruzione di una centrale nucleare, mai entrata in funzione, per ora, dove si studia per un reattore di quarta generazione.

Legend has it that every lake worth of that name must have its monster. Somebody consider the monster as a threat to keep off, someone else recognizes in it an opportunity and starts to live with. Young Sharon lives there, around the beautiful Brasimone lake, in the Appennini mountains, near Bologna, where fascinating nature and futuristic industrialization coexist along an ambitious and unaware dream. Mountain life, seasons and recent Italian events cross each other, while onshore Brasimone lake they built a nuclear power plant, never working, yet...

Nato a Terni nel 1982, Riccardo Palladino ha studiato cinema al Dams di Bologna. Lavora come filmmaker, ha scritto diversi saggi di cinema e insegna linguaggio cinematografico in diversi istituti scolastici. Ha debuttato alla regia nel 2012 con il documentario breve *Marisa*.

Born in Terni in 1982, Riccardo Palladino studied cinema at Dams in Bologna. He wrote many essays on film studies and currently works as filmmaker. He also teaches cinematographic language in several education institutions. The short documentary Marisa (2012) is his debut as director.

Sceneggiatura / Screenplay: Stefano Appoggi, Andrea Pritoni, Riccardo Palladino

Fotografia / Cinematography: Andrea Foschi, Riccardo Palladino

Montaggio / Editing: Marco Rizzo

Suono / Sound: Marco Neri, Fausto Di Quarto, Alessandro Quaglio

Cast: Sharon Nucci, Luciana Giannerini, Giovanni Girello

Produzione / Production: CamerAmano [www.brasimonefilm.it - info@brasimonefilm.it]

World Sales: Blue Film [www.bluefilm.it - info@bluefilm.it]

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

FUTURE, IT'S FAR TOO BIG
IL FUTURO È TROPPO GRANDE



Giusy Buccheri & Michele Citoni | ITALY, 2014 | 79' | DCP | color

Re e Zhanxing, due giovani di seconda generazione, tra ritratto e vivido autoracconto: lo studio e il lavoro, la famiglia e l'amore, le aspettative nell'Italia di oggi. Re è nato a Roma in una famiglia filippina, vive con i genitori e la sorella, è fidanzato, frequenta l'università e lavora, spera di trovare nell'arte la propria realizzazione. Zhanxing è nata in Cina ed è arrivata in Italia a 10 anni, si è laureata, vive sola, è in cerca di una chiara definizione di sé e proverà a trovarla viaggiando lontano verso le proprie origini. Sono giovani, stanno diventando adulti immaginando di far coincidere il futuro con i propri sogni.

A double portrait, and two vivid self-narrations, of Re and Zhanxing, two second-generation youths in present day Italy, addressing issues such as study and work, family and love, expectations and fears. Re lives with his parents and sister, is engaged, attends university, works, and one day hopes to be accomplished in the arts. Zhanxing is a graduate, lives alone, is looking for a clear definition of herself and will attempt to find it by exploring her own origins. They are young, are becoming adults and imagining a future that coincides with their dreams.

Nata nel 1977 ad Augusta, Giusy Buccheri è autrice e regista la cui passione è il documentario creativo. È laureata in Storia e Critica del Cinema al D.A.M.S di Bologna e completa la sua formazione all'estero lavorando come aiuto regista in Francia e in Spagna. Rientrata in Italia si è diplomata in regia documentaria presso la scuola del Festival dei Popoli. Attenta ai temi dell'identità e delle migrazioni, è autrice del film documentario *Sortino Social Club*, il racconto di una comunità siciliana che ha ricostruito le proprie radici agli antipodi. Collabora con produzioni italiane ed europee alla ricerca e sviluppo di soggetti documentari. Nato a Roma nel 1966, Michele Citoni lavora nell'Ufficio Comunicazione, Rapporti Istituzionali e Relazioni Esterne di una società di proprietà pubblica. È per molti anni attivista e dirigente di Legambiente, poi è giornalista free lance specializzato in ecologia e partecipa a progetti di ricerca sulla storia dei movimenti per l'ambiente e la salute in Italia. Dal 2002 realizza documentari e video di documentazione sociale. Come giornalista, videomaker e collaboratore di organizzazioni non governative compie diverse attività in campo internazionale, tra cui missioni in Palestina (1989, 1990) e Albania (1997), la partecipazione al World Summit on Sustainable Development di Johannesburg (2002) e al World Social Forum di Nairobi (2007).

Born in Augusta in 1977, Giusy Buccheri is author and director, her passion is the creative documentary. She has a degree in History and Criticism of Art from the D.A.M.S of Bologna and completed her training abroad, working as assistant director in France and Spain. On returning to Italy, she took a diploma in documentary directing from the school of the Festival dei Popoli. Attentive to subjects of identity and migrations, she wrote the documentary Sortino Social Club, the story of a Sicilian community which has reconstructed its roots in the antipodes. She works with Italian and European productions on the research and development of documentary subjects. Born in Rome in 1966, Michele Citoni works in the Dept. of Communication, Institutional Relations and External Relations of a publicly-owned company. For many years he was an activist and executive of Legambiente, then he became a freelance journalist specialized in ecology. He took part in research projects on the history of movements for the environment and health in Italy. Since 2002 he has independently made documentaries and videos of social documentation. As a journalist, videomaker and collaborator with non-governmental organizations he has carried out several activities internationally, including missions to Palestine (1989, 1990) and Albania (1997), the participation in the World Summit on Sustainable Development in Johannesburg (2002) and the World Social Forum, Nairobi (2007).

Sceneggiatura / Screenplay: Giusy Buccheri, Michele Citoni

Fotografia / Cinematography: Giusy Buccheri, Michele Citoni, Marco Leopardi

Montaggio / Editing: Andrea Ciacci

Suono / Sound: Giusy Buccheri, Michele Citoni, Marco Leopardi, Gianluca Stazi

Cast: Sharon Nucci, Luciana Giannerini, Giovanni Girello

Produzione / Production: Giusy Buccheri & Michele Citoni [www.ilfuturoetropogrande.it - info@ilfuturoetropogrande.it], Grió Sinergie Culturali, Centro Produzione Audiovisivi Università Roma Tre, 254 "produttori dal basso"

World Sales: Giusy Buccheri & Michele Citoni

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

ALLE CORDE



Andrea Simonetti | ITALY, 2013 | 25'

Cosimo, giovane operaio di Taranto, è un pugile dilettante che dopo aver vinto un paio di incontri importanti, tenta il salto verso il professionismo. Vuole riprendersi la sua vita e risolvere i problemi economici del padre, pescatore con il vizio del gioco. Proprio quando sta per arrivare il match decisivo, qualcosa rovina i loro piani...

Cosimo, a young factory worker living in Taranto, is an amateur boxer that is going to become a professional boxer to redeem his father's life as well as his own. His father is a fisherman with financial problems from gambling. The moment their lives are going to change is arriving, but something is going to ruin their plans...

Produzione / Production: Megasystem, Overlook Production [www.facebook.com/allegordec]

CUORE NERO



Aldo Rapè | ITALY, 2012 | 16'

Cuorenero e Samia. Lui è un pescatore siciliano dai modi burberi. Lei, una donna che gli chiede aiuto mentre l'uomo si trova con la sua barca in mezzo al mare, ora diventato luogo di incontro e scontro tra culture. Un giorno di pesca molto particolare.

Cuorenero and Samia. He's a crusty Sicilian fisherman. She's a woman calling for his help while he's on his boat in open sea, now a place of encounter and clash of cultures. A very special fishing day.

Produzione / Production: PrimaQuinta [www.primaquinta.it - comunicazione@primaquinta.it]

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

GLI URANIANI



Gianni Gatti | ITALY, 2013 | 24'

Su una spiaggia nell'Italia del 1929. Una nota attrice fa delle sabbie assistita dalla sua dama di compagnia Valentina, di cui è segretamente innamorata. Un eccentrico pittore, attratto da un pescatore del luogo, le ritrae a pochi passi di distanza. Il comportamento audace e disinibito dell'uomo farà luce sulla natura del sentimento che lega le due donne.

A beach in the Italy of 1929. A famous actress spends most of the time taking sand-baths assisted by Valentina, whom she is secretly in love with. But an eccentric painter, attracted by local fishermen, paints them just a few steps away from her. The painter's uninhibited, audacious behavior can bring to light the truth.

Produzione / Production: Eskimo [www.eskimoweb.it - info@eskimoweb.it], Combo Produzioni [www.comboproduzioni.com - info@comboproduzioni.com]

RECUIEM



Valentina Carnelutti | ITALY, 2013 | 20'

Quando Leo e la sorellina Annetta si svegliano al mattino, la loro mamma Emma dorme ancora nel suo letto. O forse no. Leo e Annetta trascorrono da soli l'intera giornata. Fanno colazione, fanno confusione, giocano. Aspettano, provano la loro vita senza la mamma. Fino all'arrivo della nonna e di Gabriele, il fidanzato di Emma. Fino a quando, con gli adulti e con le parole, l'ambiguità si scioglie, e a suo modo ciascuno va incontro alla sera.

When Leo and his little sister Annetta wake up in the morning, their mother Emma is still sleeping in her bed. Or maybe not. Leo and Annetta spend the entire day by themselves. They have breakfast, they make a mess, they play. They wait, experiencing what their lives would be like without their mother. Until their grandmother and Gabriele, Emma's partner, arrive. Until, with the adults and with words, the ambiguity dissolves and they all face the evening in their own way.

Produzione / Production: Fiore Leone Produzioni, Dugong Production [www.dugong.it - info@dugong.it]

LE PERLE - VETRINA ITALIA
THE PEARLS - ITALIAN SPECIAL SHOWCASE

SENZARIA



Massimo Loi & Gianluca Mangiasciutti | ITALY, 2014 | 15'

Un uomo. Una piccola fabbrica. I debiti che incombono. D'improvviso la soffocante sensazione di non farcela s'innesca, corrode il tempo e lo sguardo. L'esistenza d'un tratto si rompe. Cade in pezzi l'immagine di un uomo, quella che restituisce il corpo sociale. Pietro rimasto "senz'aria", compie il tentativo disperato di ritrovare la dignità smarrita, di ricostruire la sua immagine andata in frantumi.

A man. A small factory. Debts loom. Suddenly the suffocating feeling of not succeeding is triggered, corroding time and view. The existence of a sudden break. The image of a man falls apart, the one that restores the social body. Pietro remains 'airless' and makes a desperate attempt to regain his lost dignity, to rebuild his shattered image.

Produzione / Production: MasterFive Cinematografica [www.masterfive.it - mfcinematografica@libero.it]

Distribuzione / Distribution: I Film Good [www.ifilmgood.com - info@ifilmgood.com]



LES REGARDS DES AUTRES

OMAGGIO A PAUL VECCHIALI
TRIBUTE TO PAUL VECCHIALI

LES REGARDS DES AUTRES



Una vetrina che raccoglie i molteplici sguardi che fanno della società francese tutta, prima della sua cultura, un esempio vivacissimo di multiculturalismo. Un'immersione nella varietà e complessità del nostro tempo in cui gli uomini transitano in esistenze difficili cercando di uscire dall'adolescenza dei loro legami, dalle paure dei tabù, cercando rifugi dove scoprire lo straordinario della normalità.

Le Regard des Autres dedica quest'anno uno spazio monografico al cinema di **Paul Vecchiali**.

This showcase is a collection of the many different views that make French society and culture a lively example of multiculturalism. A total immersion in the variety and complexity of our times, where people live difficult lives, and try to outgrow adolescent ties, overcome their fear of taboos, and seek to experience the extraordinariness of normality.

*Le Regard des Autres is also a focus about the world of **Paul Vecchiali**.*

LES REGARDS DES AUTRES

Nato ad Ajaccio nel 1930, Paul Vecchiali, già insegnante, critico dei Cahiers du Cinéma e di Revue du Cinema e produttore indipendente, oltre che occasionalmente attore, debutta all'inizio degli anni Sessanta con *Les petits drames* (1961) e *Les ruses du diable* (*Neuf portraits d'une jeune fille*) (1966). Cimentandosi in più generi, rivela subito una capacità ed una visione originale e raffinata nell'analisi dei sentimenti. Il suo cinema affascinante, ironico ed intenso è stato un punto di riferimento costante per registi come Truffaut, Godard, Pasolini.

Nel suo lungo percorso professionale ha scandagliato le passioni umane più profonde trovando ispirazione nel cinema degli anni 30, di Douglas Sirk, Bresson e Hitchcock, Clair e Carné, Gremillon e Ophüls. Regista fieramente indipendente (nel 1976 ha fondato la società di produzione Diagonal), provocatorio e vorticosamente eclettico, Vecchiali ha spaziato dal kammerspiel al melò, dal fantastico all'erotico, dal thriller psicologico al tragicomico.

Tra i suoi lavori più apprezzati e premiati, *Femmes, femmes* (1974), *Corps à coeur* (1979), *En haut des marches* (1983), *Rosa la rose, fille publique* (1986), *Once more / Encore* (1987, presentato con successo alla Mostra di Venezia), *Wonder Boy - Le suer et le sang* (1994), *Zone franche* (1996), *À vot' bon coeur* (2004, presentato alla Quinzaine des Réalisateurs del Festival di Cannes), *Dis-moi* (2006) e *Les gens d'en-bas* (2010). Sempre percorso da una continua sperimentazione, il cinema di Vecchiali approda all'I-Phone con cui viene girato *Faux accords*, presentato in anteprima al MedFilm 2014.

Former teacher, critic of the Cahiers du Cinéma and Revue du Cinema, independent producer, and, occasionally, actor, Paul Vecchiali (born in Ajaccio, 1930) made his debut in the early Sixties with Les petits drames (1961) and The Devil's Tricks (1966). Focusing on multiple genres, he soon revealed an original and refined realism in the analysis of feelings. His fascinating, ironic and intense cinema has been a constant point of reference for directors such as Truffaut, Godard, Pasolini.

Over the years he has created a highly original body of films that reflects his passions, the cinema of the 30's, the films of Douglas Sirk, Bresson and Hitchcock, Clair and Carné, Gremillon and Ophüls. Preoccupied with his independence (he founded in 1976 the production company Diagonal), provocative and whirlingly eclectic, he has worked in a wide variety of genres – from kammerspiel films to melò, from dramas verging on the fantastic to psychological thrillers, from tragicomic to evocations of explicit sexuality.

Among his most acclaimed works, Femmes, femmes (1974), Corps à coeur (1979), En haut des marches (1983), Rosa la rose, fille publique (1986), Once More / Encore (1987, premiered and acclaimed at Venice Film Festival), Zones (1996), À vot' bon coeur (2004, premiered at Cannes' Directors' Fortnight), Dis-moi (2006), and Les gens d'en-bas (2010). Always crossed by a continuous experimentation, Vecchiali's cinema arrives at the I-Phone, with whom he directed False Agreements, premiering at MedFilm Festival 2014.

THE CEREMONY / LA CÉRÉMONIE

Paul Vecchiali, 2013, 20', France

DRUGSTORE ROMANCE / CORPS À COEUR

Paul Vecchiali, 1978, 125', France

FALSE AGREEMENTS / FAUX ACCORDS

Paul Vecchiali, 2013, 70', France

LES REGARDS DES AUTRES

THE CEREMONY
LA CÉRÉMONIE



Paul Vecchiali | FRANCE, 2013 | 20' | DCP | color

La giornata particolare di un uomo - ipotesi 1 - (o di una donna) - ipotesi 2 - che si prenota per il suo consueto rito pomeridiano.

The particular day a man - hypothesis 1 - (or a woman) - hypothesis 2 - who reserves for the evening ritual.

Sceneggiatura / Screenplay: Paul Vecchiali

Fotografia / Cinematography: Philippe Bottiglione

Montaggio / Editing: Vincent Commaret, Paul Vecchiali

Suono / Sound: Eric Rozier, Francis Bonfanti

Cast: Eric Rozier, Astrid Adverbe, Pascal Cervo, Julien Lucq, Paul Vecchiali

Produzione / Production: Dialectik

LES REGARDS DES AUTRES

DRUGSTORE ROMANCE
CORPS À COEUR



Paul Vecchiali | FRANCE, 1978 | 125' | 35mm | color

Pierrot, operaio 30enne, incontra Jeanne, elegante farmacista 50enne, durante un recital del Requiem di Fauré. Lui si innamora perdutamente, ma lei non è interessata... Geniale messa in scena orchestrale, Hélène Surgère sublime e Nicolas Silberg intenso in un film che attraverso lacrime e risate, racconta la storia di una passione libera ed eccitante.

Pierrot, a 30 year old working class mechanic meets Jeanne, a classy 50 year old pharmacist during a recital of Fauré's Requiem. He falls in love with her, but she is not interested... Brilliantly orchestrated, with the sublime Hélène Surgère and the intense Nicolas Silberg, this film through laughter and tears, tells a story of passion which can only inspire.

Sceneggiatura / Screenplay: Paul Vecchiali, Martine Macqueron

Fotografia / Cinematography: Georges Strouvé

Montaggio / Editing: Paul Vecchiali, Franck Mathieu

Musiche / Music: Roland Vincent

Suono / Sound: Jean-François Chevalier, Jean-Michel Chauvet, Antoine Bonfanti

Cast: Nicolas Silberg, Hélène Surgère, Béatrice Bruno, Myriam Mézières, Christine Murillo

Produzione / Production: Diagonale

LES REGARDS DES AUTRES

FALSE AGREEMENTS
FAUX ACCORDS



Paul Vecchiali | FRANCE, 2013 | 70' | DCP | color

Dopo la morte del suo partner, un uomo scopre su Internet che il compagno aveva dei rapporti virtuali con un altro. Stampa così tutti i suoi messaggi e, dopo aver dato fuoco a tutti gli oggetti del partner, inizia ad immaginare l'altro con due volti diversi, differenti a seconda del contenuto dei messaggi. Alla fine, disperde le ceneri del compagno sul suo petto nudo.

After the death of his partner, a man discovers on the Internet that the latter had virtual relations with another man. He prints all the messages and, after burning all his partner's possessions, starts imagining the correspondent with two different faces depending on the content of the messages. In the end, he pours his partner's ashes on his naked chest.

Sceneggiatura / Screenplay: Paul Vecchiali

Fotografia / Cinematography: Philippe Bottiglione

Montaggio / Editing: Vincent Commaret, Paul Vecchiali

Musiche / Music: Roland Vincent

Suono / Sound: Éric Rozier

Cast: Pascal Cervo, Julien Lucq, Paul Vecchiali, Éric Rozier, Jean-Luc Magnan, Wladimir Zaleski, Marion Magnan, Malik Saad

Produzione / Production: Pom Films, Paul Vecchiali

LES REGARDS DES AUTRES

EASTERN BOYS

Film di Chiusura

Closing Film



Robin Campillo | FRANCE, 2013 | 128' | DCP | color

Vengono da tutte le parti dell'Europa dell'est: dalla Russia, dall'Ucraina, dalla Moldavia... Il più vecchio sembra avere non più di 25 anni; quanto ai più giovani, sarebbe impossibile stabilirne l'età. Se ne stanno sempre a ciondolare alla Gare du Nord, a Parigi. Forse si prostituiscono. Daniel, un uomo discreto sulla cinquantina, ne ha adocchiato uno, Marek. Un giorno trova il coraggio per parlargli. Il giovane accetta di andare a trovarlo l'indomani a casa sua, ma le conseguenze sono del tutto imprevedibili: Daniel dovrà imparare a combattere per difendere se stesso e il giovane dalla reazione violenta del gruppo, capeggiato da un individuo brutale che non ha nessuna intenzione di lasciar andare Marek.

They come from all over Eastern Europe: Russia, Ukraine, Moldavia... The oldest ones appear no more than 25; as for the youngest, there is no way of telling their age. They spend all their time hanging around the Gare du Nord train station in Paris. They might be prostitutes. Daniel, a discreet man in his early fifties, has his eye on one of them, Marek. Gathering his courage, he speaks to him. The young man agrees to come and visit Daniel the following day at his place, with wholly unpredictable consequences. Daniel will have to learn to fight to defend himself and the youth from the violent reaction of the group, led by a brutal man who is determined not to loosen his grip.

Nato in Marocco nel 1962, Robin Campillo trascorre gran parte di infanzia e adolescenza spostandosi con la famiglia da un luogo all'altro per seguire la carriera militare del padre. Durante questo periodo, scopre il cinema e ne rimane affascinato. Nel 1983 si iscrive all'IDHEC (Institut des hautes études cinématographiques). Dopo gli studi, tuttavia, interrompe la carriera per combattere contro l'AIDS. A metà anni 90 avvia una lunga e proficua collaborazione come co-sceneggiatore e montatore di Laurent Cantet. Debutta alla regia nel 2004 con *Les revenants*.

Robin Campillo was born in Morocco in 1962. Because his father was in the army, he and his family moved around a great deal during his childhood and part of his adolescence. During this period, movies became a main theme of his existence. In 1983 he enrolled in the IDHEC film school (Institute for Advanced Cinema Studies). After graduating, however, he took a break from his film career to dedicate his time to the fight against AIDS. Finally, in the mid-nineties he began a long and fruitful collaboration with Laurent Cantet as co-screenwriter and editor. In 2004 Campillo directed his first feature film They Came Back.

Sceneggiatura / Screenplay: Robin Campillo

Fotografia / Cinematography: Jeanne Lapoirie

Montaggio / Editing: Robin Campillo

Musiche / Music: Arnaud Rebotini

Suono / Sound: Valérie Deloof, Jean-Pierre Laforce

Cast: Olivier Rabourdin, Kirill Emelyanov, Danil Vorobyev, Edea Darcque, Camila Chanirova, Beka Markozashvili, Bislan Yakhiaev, Mohamed Doukouzov, Aitor Bourgade

Produzione / Production: Les Films de Pierre [www.facebook.com/LesFilmsDePierre - info@lesfilmsdepierre.com], Cofinova

World Sales: Films Distribution [www.filmsdistribution.com - info@filmsdistribution.com]



SPECIAL HIGHLIGHT

NUOVA EUROPA
NEW EUROPE

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

Un'istantanea su un cinema che gioca con se stesso, serissimo e diligente nel destreggiarsi tra spericolatezze formali e tematiche audaci. Cinema verità, fiction, realismo e denuncia, i generi si mescolano per agganciare la lotta con la realtà e definirsi altro rispetto a un supposto universo simbolico occidentale.

Un spazio speciale è dedicato alla Romania e al suo cinema, grazie alla preziosa collaborazione dell'Ambasciata di Romania in Italia e del festival ProCult.

A snapshot of a cinema that is engaged with itself, serious, diligent in manoeuvring between formal recklessness and daring themes. Cinéma vérité, fiction, realistic and social cinema, the genres mix to seize the fight with reality and define itself different from a supposed symbolic Western universe.

The highlight includes a special focus on Romanian cinema, with the kind cooperation of the Embassy of Romania in Italy and ProCult Film Festival.

ROCKER

Marian Crişan, 2012, 91', Romania / France / Germany

AN AWESOME FILM / UN FILM FAIN

Andrei Dascalescu, 2012, 45', Romania

WHEN I WAS A BOY, I WAS A GIRL / JA KADA SAM BILA KLINAC, BILA SAM KLINKA

Ivana Todorovic, 2013, 30', Serbia

ALTER

Bruno Osif, 2013, 11', Czech Republic / Slovakia / United Kingdom

BEHIND THE SMOKE SCREEN

Niels de Groot & Rami el Harayri, 2013, 18', Netherlands / Lebanon

BLACK SQUAD / BRIGADA NEAGRĂ

Andrei Teodorescu, 2013, 22', Romania

GHOST TRAIN

Lee Cronin, 2013, 16', Ireland / Finland

IN AUGUST / EN AOÛT

Jenna Hasse, 2014, 9', Switzerland

KAZIMIR

Dorian Boguta, 2013, 23', Romania

PIANO

Dorian Boguta, 2014, 20', Romania

PRIME TIME SOCIALIZER

Daniel Bernhardt, 2014, 7', Austria

WALL / FAL

Simon Szabó, 2013, 11', Hungary

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

ROCKER



Marian Crişan | Romania / France / Germany, 2012 | 91' | DCP | color

Victor, un rocker sulla quarantina, è pronto a fare qualsiasi cosa per suo figlio tossicodipendente. Si presta ad aiutare il ragazzo e la sua rock band a preparare il loro prossimo concerto dal vivo in una grande città. Nel frattempo Victor cerca di ricostruire la propria famiglia. Ma la sua vita caotica sembra sopraffarlo. Forse la sola cosa che gli rimane è proprio la musica...

Victor, a rocker in his forties, is ready to do everything for his drug-addicted son. He is helping the boy and his rock band prepare an upcoming live concert in a bigger city. In the meantime Victor tries to rebuild their family. But his mixed up life seems to slowly overcome him. Maybe the only thing that is still there for him is music...

Nato a Salonta nel 1976, Marian Crişan si diploma in regia cinematografica e televisiva presso l'Academy of Theatre and Film di Bucarest. Nel 2008 *Megatron*, il suo cortometraggio d'esordio, ottiene la Palma d'oro per il miglior corto al Festival di Cannes. Nel 2010 *Morgen*, suo primo lungometraggio, viene selezionato in concorso al Festival di Locarno, dove vince sia il Premio Speciale della Giuria che il Premio della Giuria Ecumenica. Sempre a Locarno nel 2011 presenta il corto *Camelia*.

Born in Salonta in 1976, Marian Crişan graduated in film and television directing from the Bucharest Theatre and Film Academy. In 2008 his first film, Megatron, won the Best Short Film Palme d'or at Cannes. His first feature, Morgen (2010), screened at Locarno Film Festival, where it won the Special Jury Prize as well as the Ecumenical Jury Prize. In 2011 his short movie Camelia was selected at Locarno.

Sceneggiatura / Screenplay: Marian Crişan

Fotografia / Cinematography: Tudor Mircea

Montaggio / Editing: Tudor Pojoni

Suono / Sound: Mihai Bogos

Cast: Dan Chiorean, Alin State, Crina Semciuc, Răzvan Corneci, Alexandru Aron, Paul Popovici, Ionuţ Nicolae, Ofelia Popii, Silvia Torok

Produzione / Production: Mandragora Productions, Slot Machine, Departures Film Gmbh, CNC Romania

World Sales: Les Films du Losange [www.filmsdulosange.fr - a.valentin@filmsdulosange.fr]

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

AN AWESOME FILM
UN FILM FAIN



Andrei Dascalescu | ROMANIA, 2012 | 45' | HD | color

In un paese funestato da pessimi politici, corruzione, povertà e deforestazione, Alin ha creato un paese tutto suo. Una “nazione dentro una nazione”, governata dal buon senso e mantenuta da volontari usando l’educazione, la cultura e la partecipazione, per rendere il mondo un posto migliore. Il documentario, a sua volta un “gesto di volontariato culturale”, segue per quasi un anno i volontari del Tasuleasa Social nel loro tentativo di cambiare le mentalità e... il futuro.

In a country troubled by bad politics, corruption, poverty and deforestations, Alin creates a country of his own. A ‘country within a country,’ governed by good sense, run by volunteers, using education, culture and involvement to make the world a better place. This documentary, a ‘cultural volunteering act’ in its own right, follows the volunteers of Tasuleasa Social for almost a year, in their attempt to change mentalities and... future.

Nato a Piatra Neamt nel 1984, Andrei Dascalescu ha iniziato la carriera come DJ radiofonico, prima di trasferirsi a Bucarest per studiare suono e montaggio. Ha lavorato come montatore freelance e ingegnere del suono per BBC Romania e per vari film, tra cui *Un’altra giovinezza* di Francis Ford Coppola, per il quale è stato assistente del leggendario editor Walter Murch. Nel 2007 ha prodotto e diretto il premiato cortometraggio *Fly*, seguito nel 2008 dal documentario *Constantin si Elena*. Nel 2012 ha realizzato il doc breve *Gyuri*, prodotto da Amnesty International.

Born in 1984 in Piatra Neamt, Andrei Dascalescu started as a radio DJ in his hometown during his teenage years. He then moved to Bucharest to study Sound and Editing. At the same time he worked as a freelance editor and sound engineer for BBC Romania and on many films, including Francis Ford Coppola’s Youth Without Youth, as the assistant of the legendary editor Walter Murch. He produced and directed the awarded short feature Fly (2007), then made his documentary debut with Constantin and Elena (2008). In 2012 he directed the short documentary Gyuri, produced by Amnesty International.

Sceneggiatura / Screenplay: Andrei Dascalescu

Montaggio / Editing: Andrei Dascalescu

Musiche / Music: Robin and the Backstabbers

Suono / Sound: Andrei Dascalescu

Produzione / Production: Filmlab [www.filmlab.ro - office@filmlab.ro]

WHEN I WAS A BOY, I WAS A GIRL
JA KADA SAM BILA KLINAC, BILA SAM KLINKA



Ivana Todorovic | SERBIA, 2013 | 30' | DCP | color

Goca è un travestito a Belgrado, capitale di un paese nel quale organizzare o partecipare ad un gay pride è vietato. Sta crescendo una figlia che di fatto è sua nipote. Sebbene il suo fidanzato 18enne le ruba i soldi che guadagna rischiando la vita lavorando come prostituta, Goca lo ama ancora e ce la mette tutta per mantenere la sua natura solare e aperta. Nel giorno del suo 39° compleanno, decide di celebrare il suo coming-out su un palcoscenico di fronte al pubblico. Così racconta ai presenti la storia della sua vita: “Quando era un ragazzo, ero una femmina”.

Goca is a transvestite in Belgrade, the capital city of a country where organizing or participating in a gay pride parade is forbidden. She is raising a daughter who is actually her niece. Although her eighteen-year-old boyfriend steals the money she risks life and limb to earn as a sex worker, Goca still loves him and manages to retain her sunny, open-minded nature. On her thirty-ninth birthday she decides to celebrate her coming-out on stage in front of a live audience. And so she tells them the story of her life: “When I was a boy, I was a girl.”

Nata a Belgrado in Jugoslavia nel 1979, Ivana Todorovic studia etnologia, antropologia e polemologia presso l'Università di Belgrado, partecipa al workshop di cinema documentario Jean Rouch Ateliers Varan e in seguito si diploma in Documentary Media Studies alla New School di New York. I suoi film, tra cui *Rapresent* (2008) e *A Harlem Mother* (2009), sono stati presentati in numerosi festival internazionali.

Born in Belgrade in Yugoslavia in 1979, Ivana Todorovic studied ethnology, anthropology and peace studies at the University of Belgrade, participated in a Jean Rouch Ateliers Varan documentary filmmaking workshop and then graduated in documentary media studies at the New School in New York. Her films as Rapresent (2008) and A Harlem Mother (2009) have screened at several international festivals.

Sceneggiatura / Screenplay: Ivana Todorovic

Fotografia / Cinematography: Ivana Todorovic

Montaggio / Editing: Jelena Maksimovic

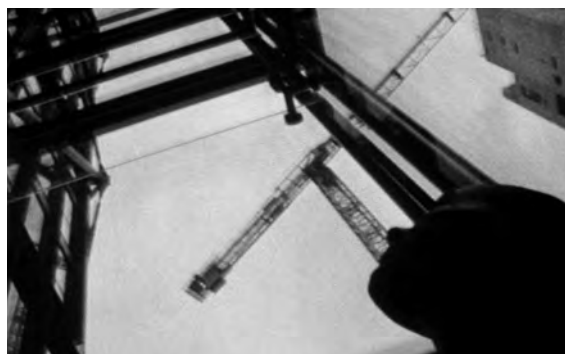
Musiche / Music: Drasko Adzic

Cast: Goca, Marina

Produzione / Production: Akademski Filmski Centar - Dom kulture [www.dksg.rs - office@dksg.rs]

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

ALTER



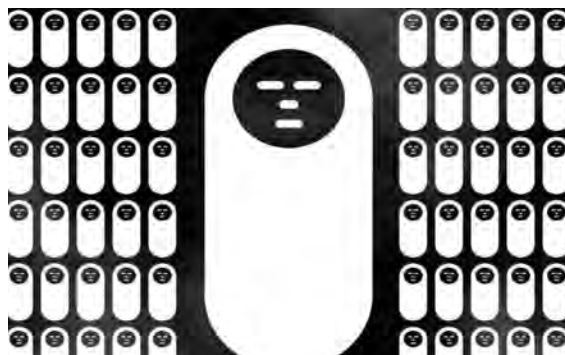
Bruno Osif | CZECH REPUBLIC / SLOVAKIA / UNITED KINGDOM, 2013 | 111'

La battaglia di un uomo alla ricerca della propria strada. La sua tentazione di esistere lo trascina attraverso il deserto di una città moderna. Demolisce tutti i valori al grado zero e si ritrova nella nudità di un nichilista. Ora, regredito allo stadio di Bambino, ha tutta la possibilità di costruire nuovi valori e scrivere nuove prospettive.

The struggle of a man looking for a way. His temptation to exist draws him through the desert of a modern city. He demolishes all the values to the point zero, and finds himself in the bareness of a nihilist. Now at the stage of a Child he has all the possibility to build new values and write new tables.

Produzione / Production: Bruno Osif [www.brunoosif.com - brunoosif@icloud.com]

BEHIND THE SMOKE SCREEN



Niels de Groot & Rami el Harayri | NETHERLANDS / LEBANON, 2013 | 118'

Steven è uno dei 400 bambini adottati illegalmente e condotti in Olanda durante la Guerra civile libanese del 1975. Fino ad oggi, la ricerca dei genitori biologici rimane un percorso pieno di domande senza risposte. Più Steven cerca la verità sulle sue radici e sulla propria identità, più è costretto ad affrontare bugie ed ostacoli.

Steven is one of the four hundred adopted children who were smuggled into the Netherlands during the Lebanese Civil War in 1975. Until this day, the trace to their biological parents remains a path of unanswered questions. The more Steven is seeking for answers about his roots and identity, the more he is facing lies and obstacles.

Produzione / Production: Pro Motion Film [www.promotionfilm.nl - info@promotionfilm.nl], Harayri [www.facebook.com/BehindtheSmokeScreen - ramielharayri@gmail.com]

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

BLACK SQUAD
BRIGADA NEAGRĂ



Andrei Teodorescu | ROMANIA, 2013 | 22'

Tre ragazzi di campagna sognano una vita migliore. Mentre proseguono nelle loro attività quotidiane, si imbattono nell'occasione che potrebbe sconvolgere la loro routine.

Three country boys dream about a better life. While carrying on their ordinary activities, they encounter a chance that might turn it all around.

Produzione / Production: Secvente Asociatia [www.ateliersecvente.ro - contact@ateliersecvente.ro]

GHOST TRAIN



Lee Cronin | IRELAND / FINLAND, 2013 | 16'

Una volta all'anno, Michael e Peter – due fratelli separati – compiono un riluttante pellegrinaggio al vecchio luna park dove il loro amico Sam è scomparso circa trent'anni prima. Stavolta, Michael ha un segreto da confessare.

Once a year, estranged brothers Michael and Peter make a reluctant pilgrimage to the old fairground where their friend Sam went missing three decades ago. This time, Michael has a secret to confess.

Produzione / Production: Rank Outsider Productions [www.about.me/rankoutsider - director@leecronin.com], MADE [www.made.fi - ulla@made.fi]

IN AUGUST *EN AOÛT*



Jenna Hasse | SWITZERLAND, 2014 | 9'

Margaux, sei anni, si alza presto in un mattino d'agosto. Si affaccia alla finestra e vede suo padre mettere oggetti e scatole di cartone in macchina... Sua madre sta ancora dormendo. Questa mattina d'estate promette di essere davvero speciale per la bambina, che sta per vivere un momento significativo della sua vita.

Margaux, six years old, awakens early on this August morning. She goes to the window and sees her father putting objects and cardboard boxes into the car... Her mother is still sleeping. This summer morning promises to be a singular one for the little girl, who is about to experience a significant moment in her life.

Produzione / Production: Galão com Açúcar [www.galaocomacucar.com - hasse.jenna@gmail.com]

KAZIMIR



Dorian Boguta | ROMANIA, 2013 | 23'

In un paese isolato dal delta del Danubio, il diacono Kazimir usa i suoi misteriosi poteri per guarire gli abitanti dai loro mali. Ma le forze del bene e del male si bilanciano e le notti sono senza pace per Kazimir, i pochi paesani di Sfantu Gheorghe e alcuni ingenui turisti. Non potrebbero essere arrivati nel momento peggiore.

In a secluded village from the Danube Delta, a deacon called Kazimir uses his mysterious powers to heal the villagers of their afflictions. But the forces of good and evil balance each other, and the nights are not peaceful for Kazimir, the few inhabitants of Sfantu Gheorghe and some naïve visitors. They couldn't have come at a worse time.

Produzione / Production: Saga Film [www.sagafilm.ro - sagafilm@sagafilm.ro]

PIANO



Dorian Boguta | ROMANIA, 2013 | 20'

Lui vuole lei. Lei vuole lui. Un letto, tutti e due insieme. Nonostante si siano dichiarati il proprio amore da più di un anno, non è ancora abbastanza perché oggi la loro relazione decolli, anche se prima ha già funzionato. Non è routine. Non è noia. È qualcosa che tutti noi abbiamo affrontato. E quando pensi che ogni cosa andrà bene, ecco la realtà che mette tutto al tappeto.

He wants her. She wants him. One bed, both of them in it. Even though they are been declaring their love for each other for more than an year now, still it's not enough for their love affair to work today even if it worked so many times before. It's not routine. It's not boredom. It's something we all have to face. And when you think everything will work out, here comes reality knocking everything down.

Produzione / Production: Libra Film [www.librafilm.net - office@librafilm.net]

PRIME TIME SOCIALIZER



Daniel Bernhardt | AUSTRIA, 2014 | 17'

Henry è un brontolone che cerca un vicino di buon cuore pronto ad ospitarlo per vedere la partita. Ma nessuno lo fa entrare, eccetto Agnes. Ha così inizio una serata che si trasforma in odissea...

Grumpy Henry seeks for some good neighbors to watch a football game, but nobody let him in – except Agnes. An evening-odyssey begins...

Produzione / Production: Grimmbabies Filmproduktion [www.grimmbabies.com - office@grimmbabies.com]

SPECIAL HIGHLIGHT
NUOVA EUROPA / NEW EUROPE

WALL
FAL



Simon Szabó | HUNGARY, 2013 | 11'

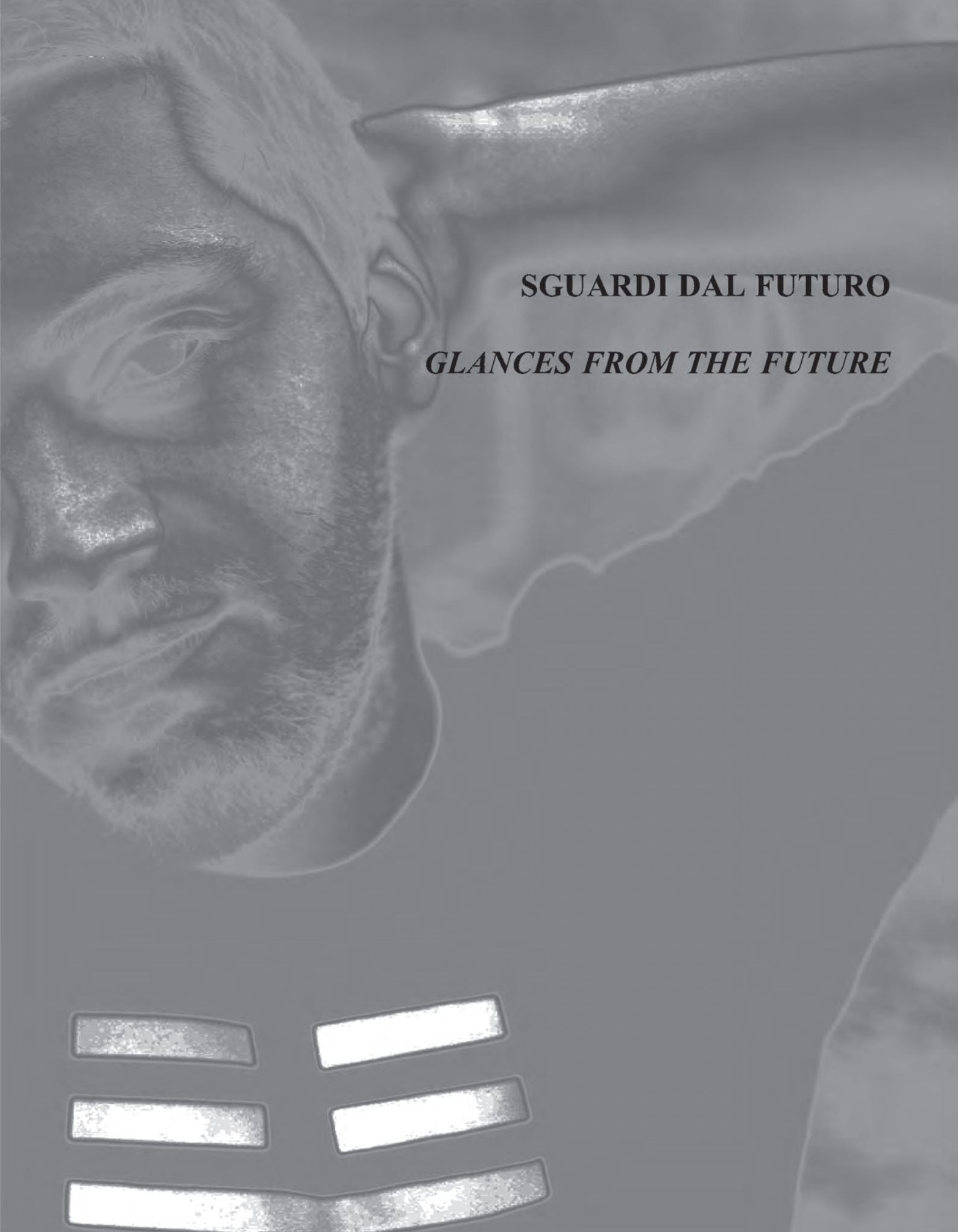
Laci è un ragazzo rom di 16 anni che vive di lavoretti casuali. Un giorno, viene assunto per strada insieme ad un piccolo gruppo di operai in un cantiere. Deve partecipare all'innalzamento di un muro che circonda un residence. Alla fine, viene chiesto proprio a Laci di completare il lavoro. La sua è la prima occhiata al di là del muro, che rivela qualcosa di inatteso.

Laci is a 16-year old gypsy boy, who lives off casual jobs. One day, he gets picked up from the streets along with a small group of workers for a construction job. He has to participate in the completion of a wall, that surrounds a series of tenement buildings. In the end, Laci is asked to complete the work. He now takes his first look beyond the wall, which holds an unusual revelation for him.

Produzione / Production: Proton Cinema [www.protoncinema.hu - berkesjuli@protoncinema.hu]

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



SGUARDI DAL FUTURO

GLANCES FROM THE FUTURE

SGUARDI DAL FUTURO
GLANCES FROM THE FUTURE

Questa sezione presenta i cortometraggi degli studenti di cinema che partecipano alla Giuria del Concorso Internazionale Cortometraggi.

This section presents the short films made by the cinema schools students appointed as members of the Jury of the International Short Films Competition.

BEIRUT IN BLACK & WHITE / *BEIRUT BEL ASWAD WEL ABIAD*

Marie Louise Elia, 2012, 7', Lebanon

BONFIRE / *FEU DE CAMP*

Nadim Hobeika, 2014, 17', Lebanon

EMERGENCY EXIT / *IZLAZ U SLUČAJU OPASNOSTI*

Vladimir Tagić, 2014, 15', Serbia

FREE 15

Haythem Khemir, 2014, 10', Tunisia

NIGHT OF PONCHONGAS / *LA NOCHE DE LAS PONCHONGAS*

Roberto Sánchez Bueso, 2013, 15', Spain

PALETTE

Nefeli Evmorfia Dakozoudi, 2014, 2', Greece

RED / *KIRMIZI*

Zeynep Burcu Keçecioglu, 2014, 20', Turkey

THEY ARE NOBODY / *NON SONO NESSUNO*

Francesco Segré, 2013, 15', Italy

SGUARDI DAL FUTURO
GLANCES FROM THE FUTURE

BEIRUT IN BLACK & WHITE
BEIRUT BEL ASWAD WEL ABIAD



Marie Louise Elia | LEBANON, 2012 | 7'

Introspezione: un uomo perso nella città di Beirut, alla ricerca della propria fidanzata...

Introspection: a man lost in the city of Beirut, in search of his fiancée...

Produzione / Production: ALBA Académie Libanaise des Beaux Arts, University of Balamand [www.alba.edu.lb - alba@alba.edu]

BONFIRE
FEU DE CAMP



Université Saint-Joseph

Nadim Hobeika | LEBANON, 2014 | 17'

Questa sera Nicholas festeggia il suo 18° compleanno nella foresta con gli amici. Sua madre si unisce a lui: un'unica energia, due segni opposti. Si incontrano e poi si arrendono, si avvicinano e poi si respingono. Tra una tarda giovinezza e una giovane maturità, risiede un amore incondizionato.

This evening, Nicholas is celebrating his 18th birthday in the forest with his friends. His mother joins him; a sole energy, two opposite signs. They meet up and then surrender, they come closer and then push themselves away. Between a late youth and an early maturity, resides an unconditional love.

Produzione / Production: Faculté des Lettres et Sciences Humaine Saint Joseph – Beirut [www.usj.edu.lb - flsh@usj.edu.lb]

**SGUARDI DAL FUTURO
GLANCES FROM THE FUTURE**

**EMERGENCY EXIT
IZLAZ U SLUCAJU OPASNOSTI**



Vladimir Tagić | SERBIA, 2014 | 15'

Al signor Stojanović hanno rubato il kit di primo soccorso, Petar sta fumando alla finestra, il signor Ivanović ha problemi d'udito, due ragazzi si azzuffano mentre giocano a calcio, il signor Filipović viene mandato dalla moglie a fare spesa...

Mr. Stojanović was stolen first aid kit, Petar is smoking on the window, Mr. Ivanović has a hearing problem, two boys get into a fight while playing football, Mr. Filipović is sent by his wife to buy groceries...

Produzione / Production: Faculty of Dramatic Arts – Belgrade [www.fdu.edu.rs - fduinfo@eunet.rs]

FREE 15



Haythem Khemir | TUNISIA, 2014 | 10'

Due mesi dopo essere stato liberato in seguito a forti proteste pubbliche, il rapper tunisino Weld El 15 è stato condannato a 21 mesi di carcere per aver insultato la polizia. La sentenza a 2 anni è dovuta alla sua canzone *The Police Are Dogs*. Attivisti per i diritti civili, blogger e giornalisti si sono uniti per chiedere il suo rilascio con la campagna “Free Weld 15”.

Tunisian rapper Weld El 15 has been sentenced to 21 months in prison for insulting the police, just two months after he was freed following public protests. He was given a two-year sentence for his song The Police Are Dogs. Human rights activists, bloggers and journalists campaigned for him to be released with ‘Free Weld 15.’

Produzione / Production: EDAC Ecole des Arts et du Cinéma [www.edac-sybel.com - nesselphen@gnet.tn]

**SGUARDI DAL FUTURO
GLANCES FROM THE FUTURE**

**NIGHT OF PONCHONGAS
LA NOCHE DE LAS PONCHONGAS**



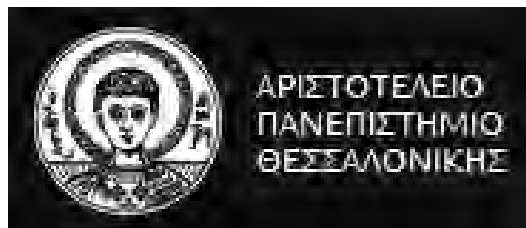
Roberto Sánchez Bueso | SPAIN, 2013 | 15'

Prima di trasferirsi a Barcellona, Jorge trascorre la notte con i suoi tre migliori amici in una foresta vicino al suo paese. Quando la serata sembra rivelarsi un fallimento, succede qualcosa che nessuno poteva immaginare: tre ragazze più grandi di loro che prendono il sole seminude sul lato opposto del fiume.

Before going away to live in Barcelona, Jorge spends his last night with his three best friends in a forest near the town. When everything seems to indicate that it was a bad idea, something happens that none of them could have dreamt of: three older girls are sunbathing half-naked on the other side of the river.

Produzione / Production: ECAM Escuelas de Cine y Televisión de Madrid [www.ecam.es - ecam@ecam.es]

PALETTE



Nefeli Evmorfia Dakozoudi | GREECE, 2014 | 2'

Una donna privata delle certezze della sua vita, gironzola tra i colori.

A woman taken away from the securities of her life, wanders around colours.

Produzione / Production: Faculty of Fine Arts, Aristotele University – Thessaloniki [www.auth.gr - info@arts.auth.gr]

SGUARDI DAL FUTURO
GLANCES FROM THE FUTURE

RED
KIRMIZI



Zeynep Burcu Keçecioglu | TURKEY, 2014 | 20'

Un'adolescente, lontana per anni da casa dopo la morte di suo padre, ritorna in famiglia per mettere in atto il suo piano di vendetta contro la madre e il suo amante: il suo scopo è ristabilire un rapporto amorevole con la mamma.

A teenage girl who has been living away from home since her father's death, returns to carry out her revengeful plot against her mother and her mother's lover, in order to establish a caring relationship with her mom.

Produzione / Production: MSFAU Mimar Sinan University of Fine Arts [www.msgsu.edu.tr - mesuthus@msgsu.edu.tr]

THEY ARE NOBODY
NON SONO NESSUNO



CENTRO SPERIMENTALE DI CINEMATOGRAFIA

Francesco Segré | ITALY, 2013 | 15'

Ispirato a fatti realmente accaduti. In una Napoli notturna e disperata, il turno in ambulanza di tre paramedici si consuma senza sorprese. Sangue e sofferenza sono sempre degli altri finché una chiamata imprevista non li espone al pericolo in prima persona, portandoli a rischiare la loro stessa vita.

Inspired by actual events. In a frantic Naples, the night shift of three paramedics goes slowly by, deadly dull as ever. Blood and suffering always belonging to the 'Nobodies.' But an unexpected call is going to jeopardize their lives.

Produzione / Production: Centro Sperimentale di Cinematografia [www.fondazioneesc.it - infoscuola@fondazioneesc.it]

**MEDFILM
FESTIVAL 2014**

XX EDIZIONE



CORTI DALLE CARCERI

SHORT FILMS FROM THE JAILS

CORTI DALLE CARCERI
SHORT FILMS FROM THE JAILS

NATURE INSIDE / NATURA DENTRO

Piero Farina, Marisa Fogliarini | ITALY, 2012 | 27'

Gilmar, Luca, Ilir, Gheorghe, Rafael e Churchill, sei detenuti della Casa Circondariale di Sanremo, vivono un'esperienza di giardinaggio all'interno del carcere. Alcuni di loro, per la prima volta dopo mesi, altri dopo anni, hanno modo di entrare in contatto con la terra e di osservare al microscopio la bellezza di alcuni fiori.

Gilmar, Luca, Ilir, Gheorghe, Rafael and Churchill, six inmates of the District Prison of Sanremo, experience gardening activity within the prison. Some of them for the first time over months, some others after many years, they discover again the contact with earth and the possibility to observe flowers' beauty through a microscope.

Istituto / Institute: Casa Circondariale Sanremo

...LIKE WINTER BRANCHES... / ...COME RAMI D'INVERNO...

Detenuti della Casa di Reclusione Rossano | ITALY, 2012 | 31'

La vita di detenuti ed ex detenuti della Casa di Reclusione Rossano: la loro esperienza detentiva e post-detentiva, le loro speranze, i loro sogni, gli affetti perduti. Esperienze di vita narrate dalla viva voce dei protagonisti che sono caduti nel baratro del carcere.

The life of inmates and former inmates of the Rossano Institute of Penalty: their penitentiary and post-penitentiary experience, their expectations, their dreams and the lost beloved. Life experiences told by the living voice of their protagonists, who fell into the abyss of the prison.

Istituto / Institute: Casa di Reclusione Rossano

JOURNEY OF HOPE / IL VIAGGIO DELLA SPERANZA

M.A.T. Terlizzi | ITALY, 2013 | 30'

Un cantastorie racconta le vicende rocambolesche di un viaggio della speranza che ha come meta il santuario di Padre Pio a San Giovanni Rotondo. A mettere in scena questo cammino pieno di sorprese e risate, gli alunni detenuti della sezione carceraria dell'Istituto tecnico commerciale "Galileo Galilei" di Vibo Valentia e il Secondo centro territoriale Educazione permanente.

A minstrel tells the story of a daring journey of hope to the Padre Pio Pilgrimage Church in San Giovanni Rotondo. This path full of surprises and laughs is put on a theatrical play by the inmates students of Vo Tech High School "Galileo Galilei" at Vibo Valentia institute and the Second Territorial Centre Permanent Education.

Istituto / Institute: Casa Circondariale Vibo Valentia

CORTI DALLE CARCERI
SHORT FILMS FROM THE JAILS

OUTSIDE AND INSIDE THE WALLS / FUORI E DENTRO LE MURA

Compagnia Teatrale Empatheatre | ITALY, 2013 | 15'

Libertà, tempo, fede: sono le idee che hanno fatto da filo conduttore ad uno spettacolo teatrale messo in scena dai detenuti appartenenti al Circuito di alta e media sicurezza della Casa di Reclusione di San Gimignano. Uno spiritual appare e scompare, i rumori e le voci degli attori/detenuti scandiscono l'ambiente circostante, sempre immanente.

Freedom, time, faith – these are the ideas that worked as base of a theatre play performed by the inmates of a maximum- and middle-security detention Institute in San Gimignano. A spiritual appears and disappears, inmates' noises and voices become rhythm in an ever immanent environment.

Istituto / Institute: Casa di Reclusione N.C. San Gimignano

ESCAPES / EVASIONI

Philippe Talard | ITALY, 2013 | 17'

Il coreografo e direttore artistico Philippe Talard lavora per due mesi con 34 detenuti di San Gimignano e 5 artisti per la realizzazione dello spettacolo teatrale *Evasioni*. Il lavoro apre una finestra sull'universo carcerario e, nel testimoniare momenti di vita reale contrapposti ad altri di evasione mentale o spirituale, esprime il desiderio di poter tutti partecipare a un medesimo universo.


The choreographer and artistic director Philippe Talard has been worked for two months with 34 inmates from San Gimignano and 5 artists, in order to realize the theatre performance Escapes. The work focuses on prison world and shows on one hand everyday life moments and on the other moments of mental and spiritual escapism – it finally expresses the wish that we all can share a same world.

Istituto / Institute: Casa di Reclusione N.C. San Gimignano

MEDFILM

FESTIVAL 2014

XX EDIZIONE



FRANCESCO CUOMO
per MedFilm 20

FRANCESCO CUOMO
per MedFilm 20

FRANCESCO CUOMO



Francesco Cuomo nasce ad Eboli nel 1973. Scrive e inizia a dipingere semplicemente per amore. «L'amore», scrive Francesco, «è un'apertura d'occhi verso il cuore. Ma insieme sono nati per farmi soffrire. Chi ha avuto questo pensiero non ha capito che invece mi fa vivere. E tremando il cuore... io gli domando: non è possibile che batti... solo per farmi capire che non sono morto?» Francesco Cuomo ha sempre desiderato riuscire a trasmettere emozioni alle persone, perciò ha iniziato a dipingere: crea e scrive per rappresentare quello che ha vissuto e vive – persone, fatti, aneddoti, vita di strada. Attraverso i colori dipinge per rendere tangibili le sue emozioni. Colore per Francesco vuol dire allegria, gioia di vivere, essere positivi; per lui il colore è il futuro.

La sua creatività è iniziata attraverso la realizzazione di quadri e di poesie, fin quando ha avvertito l'esigenza di tradurre questa creatività in maniera più tattile, dando così la possibilità alle persone di poter godere in pieno e fisicamente delle sue creazioni. Un concetto d'arte figlio della generazione moderna: arte che va vissuta fisicamente e toccata. Ha iniziato così oltre che a dipingere a creare sedie, poltrone, panche, dormeuse, chaiselongue, vasi, lampade ed ora borse e foulard: il fatto di poter osservare e poi fisicamente "sentire" una sua opera lo rende immensamente gioioso. Gli piace l'idea che le persone possano accarezzare, sfiorare, assaporare una delle sue opere: è come se le persone toccassero la sua anima e le sue emozioni. È una sensazione che Francesco Cuomo definisce semplicemente unica.

Cuomo ha collaborato con la maison Enrico Coveri per la realizzazione della collezione primavera/estate uomo 2007 ispirata da una sua opera e poesia "Narciso"; inoltre alcune delle sue opere sono state scelte per la scenografia di un film prodotto dalla Italian International Film della Lucisano Film, *Questa notte è ancora nostra*. Oltre 10 opere sono state scelte per la fiction *Amiche mie*, prodotta da Mediavivere. Francesco collabora attualmente con l'azienda che produce alcune delle sue opere, Formitalia Luxury Group. Ha anche realizzato per il marchio Ichendorf Milano "Mirabili", linea di vasi ispirata da sue opere e poesie dal titolo "Vasame" ("Baciami"). Inoltre ha creato una poltrona in esclusiva per il marchio Miami Swing, presente in tutte le trasmissioni Rai.

Oltre ad aver curato l'immagine del MedFilm per le edizioni 2009, 2010, 2011 e 2012 del festival, sue creazioni sono state esposte al fianco di opere di Mirò, Fontana e Afro. Ha creato un'opera per la mostra benefica Sagome 547 Unicef; è stato scelto da Luxottica per un progetto relativo ad uno dei suoi marchi Persol, "A Work of Persol", unico artista italiano selezionato per rappresentare il brand in tutto il mondo; ha esposto nelle fiere d'arte più importanti d'Italia ed estere, tra Verona, Genova, Bergamo, Bolzano, Padova, Forlì, Shanghai e Basilea; ha realizzato un Maggiolino per Bimbingamba, associazione benefica Nicolò Campo, rappresentata da Alex Zanardi e Sergio Campo. Il Maggiolino è un'opera unica utilizzata come opera itinerante di positività e presentata in occasione del 25° anniversario della Venice Marathon. Inoltre ha realizzato per la sua città Eboli, in collaborazione con la Comunità europea e la Camera di Commercio italiana e spagnola, un'opera dedicata alla principessa di Eboli, poi donata al Museo di Pastrana, Spagna.

Sue opere e poltrone sono quotate e catalogate da una delle più importanti case d'asta Italiane, Finarte e presenti su uno dei loro cataloghi 2007. Nel 2009 è stato pubblicato in occasione del Salone del Design sul magazine "Interni". Altre pubblicazioni delle sue opere sono arrivate su "Work in Process" (con prefazione di Achille Bonito Oliva), "Vanity Fair", "Flair", "Milano Finanza", "Grazia", "Il sole 24 ore", "Art-Style", "New York Artist Magazine", "Repubblica", "Corriere della Sera", "Exibart", "La Nazione", "Il Mattino", "Cronache del Mezzogiorno", "Corriere di Firenze", "Il Roma", "Donna moderna", "Il Tempo", "Artprice", "Domus", "Ottagono", e "Criticart". Ha esposto in città come Roma, Milano, Imola, Genova, Firenze, Modena, Atene, Siena, Verona, Padova, Bergamo, Limone sul Garda, Shanghai, Stoccolma, Montecarlo e Basilea. Tra il 2011 e il 2012 ha esposto nella collettiva Gemluc Art del Principato di Monaco, alla presentazione della collezione Colmar Originals di Pitti Immagine Uomo (Firenze), alla Fashion Week di Berlino e con una personale a Bouesoleil. Tra le mostre del 2013-2014, Senzallimitearte Gallery di Colle Val d'Elsa, Le bandiere dei due Mondi in occasione della 55° Biennale di Venezia e Evento Fuori Salone alla Galleria Mirabili di Milano.

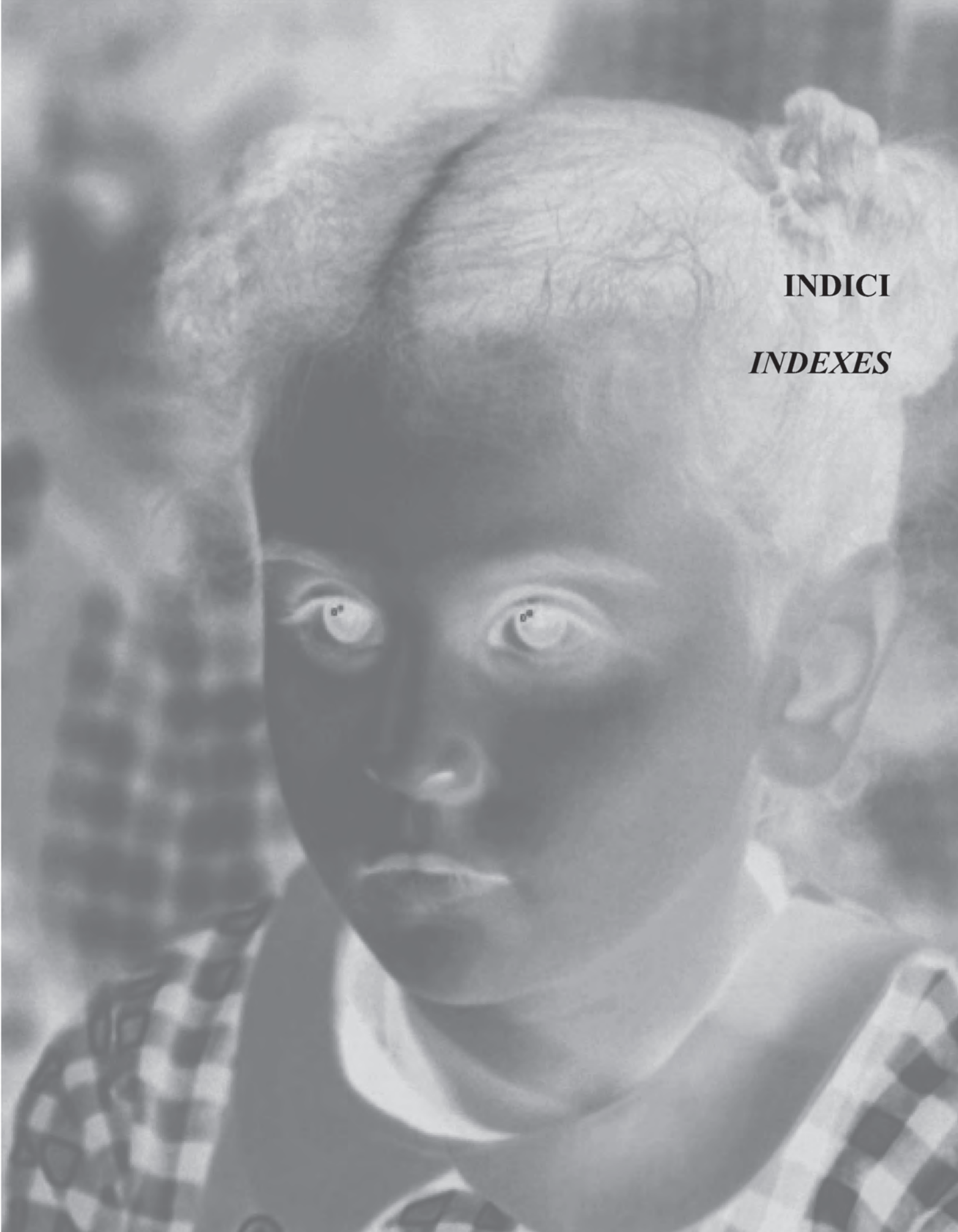
FRANCESCO CUOMO
per MedFilm 20

Francesco Cuomo was born in Eboli in 1973. He writes and begins to paint simply for love. "Love," Francesco writes, "is opening one's eyes towards the heart. But together they are meant to bring me pain. Those who have had this thought haven't understood that on the contrary it makes me alive. The heart is terrible... I ask him: is it not possible that you keep beating... just to let me know that I am not dead?". Francesco Cuomo has always wanted to convey emotions to people, it is for this reason that he decided to paint: he creates and writes to express what he has lived and lives – people, facts, anecdotes, life from the streets. Through colours, he paints to make his emotions tangible. Colour for Francesco means cheerfulness, zest for life, being positive; for him colour is the future.

His creativity started with paintings and poems, until the point when he felt the need to express it in a more tactile way, giving people the chance to enjoy his creations physically. A art concept born out of the modern generation: art that should be experienced physically and touched. He thus began, besides painting, to create chairs, armchairs, benches, dormeuses, chaiselongs, vases, lamps and now bags and scarves: the fact that one can observe and then tangibly feel his works make him immensely happy. He likes the idea of people caressing, grazing, savouring one of his works: it is as if people touched his soul and emotions. It is a feeling that Francesco Cuomo describes as simply unique.

Cuomo has worked with the Enrico Coveri fashion house for the creation of the 2007 spring summer menswear collection inspired by one of his artworks and poems "Narciso". Some of his works have been chosen for the set design of the film Questa notte è ancora nostra (This Night is Still Ours) produced by Lucisano's Italian International Film. More than 10 pieces have been chosen for the TV Series Amiche mie, produced by Mediavivere. Francesco at the moment collaborates with the company that produces some of his works, Formitalia Luxury Group. He has also created a line of vases inspired by his works and poems entitled "Vasame" ("Baciami") for the brand Ichendorf Milano "Mirabili". He has also created an armchair for the brand Miami Swing, present in all of Rai's programmes.

Besides designing the image of the MedFilm for the 2009, 2010, 2011 and 2012 editions of the festival, his artworks have been exhibited together with those of Mirò, Fontana and Afro. Ha has created an artwork for the charity exhibition Sagome 547 Unicef; he was chosen by Luxottica for a project for the Persol brand, "A Work of Persol", the only Italian artist selected to represent the brand worldwide; he has exhibited in the most important Italian and foreign art fairs, like Verona, Genova, Bergamo, Bolzano, Padua, Forlì, Shanghai and Basilea; he created a Maggiolino for Bimbingamba, the charity association Nicolò Campo, represented by Alex Zanardi and Sergio Campo. The Maggiolino is a unique itinerant work of positivity, and was presented on the occasion of the 25th anniversary of the Venice Marathon. Furthermore, for his city, Eboli, he created an artwork dedicated to the princess of Eboli, in collaboration with the European Community and the Italian and Spanish chambers of commerce, and subsequently donated to the Museum of Pastrana, Spain. His artworks and armchairs are listed and catalogued by one of the most important Italian auction houses, Finarte and contained in their 2007 catalogues. In 2009, on the occasion of the Design Fair, his pieces were photographed for the magazine "Interni". His works have also been in "Work in Process" (with a foreward by Achille Bonito Oliva), "Vanity Fair", "Flair", "Milano Finanza", "Grazia", "Il sole 24 ore", "Art-Style", "New York Artist Magazine", "Repubblica", "Corriere della Sera", "Exibart", "La Nazione", "Il Mattino", "Cronache del Mezzogiorno", "Corriere di Firenze", "Il Roma", "Donna moderna", "Il Tempo", "Artprice", "Domus", "Ottagono", and "Criticart". He has exhibited in cities such as Rome, Milan, Imola, Genova, Florence, Modena, Athens, Siena, Verona, Padua, Bergamo, Limone sul Garda, Shanghai, Stockholm, Montecarlo and Basilea. Between 2011 and 2012 his artworks have been exhibited at the collective Gemluc Art in Monaco, at the Pitti's Colmar Originals presentation (Florence), at Berlin's Fashion Week and at Bouesoleil, France. Among his 2013-2014 exhibitions, Senzalimitearte Gallery at Colle Val d'Elsa, Flags of Two Worlds at the 55th Venice Biennale and Event Outside Salon at Gallery Mirabili (Milan).



INDICI

INDEXES

INDICE PER FILM
INDEX OF THE FILMS

A CEREMONY FOR A FRIEND / <i>MARASEMI BARAYE YEK DOOST</i> Kaveh Ebrahimpour, 2014, 14', Iran	75
THE AFTERMATH OF THE INAUGURATION OF THE PUBLIC TOILET AT KILOMETER 375 Omar el Zohairy, 2014, 18', Egypt	75
ALLE CORDE Andrea Simonetti, 2013, 25', Italy	105
ALTER Bruno Osif, 2013, 11', Czech Republic / Slovakia / United Kingdom	122
AN AWESOME FILM / <i>UN FILM FAIN</i> Andrei Dascalescu, 2012, 45', Romania	120
BACKWARD RUN / <i>TORNISTAN</i> Ayce Kartal, 2013, 4', Turkey	76
BEHIND THE SMOKE SCREEN Niels de Groot & Rami el Harayri, 2013, 18', Netherlands / Lebanon	122
BEIRUT IN BLACK & WHITE / <i>BEIRUT BEL ASWAD WEL ABIAD</i> Marie Louise Elia, 2012, 7', Lebanon	131
BIRDS OF SEPTEMBER / <i>TOUYOUR AYLOUL</i> Sarah Francis, 2013, 99', Lebanon / Qatar	59
BLACK SQUAD / <i>BRIGADA NEAGRĂ</i> Andrei Teodorescu, 2013, 22', Romania	123
BLOODY BEANS / <i>LOUBIA HAMRA</i> Narimane Mari, 2013, 77', Algeria / France	45
BODY TO BODY / <i>CORPO A CORPO</i> Mario Brenta & Karine de Villers, 2014, 90', Italy / Belgium	60
BONFIRE / <i>FEU DE CAMP</i> Nadim Hobeika, 2014, 17', Lebanon	131
BRASIMONE Riccardo Palladino, 2014, 45', Italy	103
CAIRO DRIVE Sherief Elkatsha, 2013, 77', Egypt	61
THE CEREMONY / <i>LA CÉRÉMONIE</i> Paul Vecchiali, 2013, 20', France	112
CHALLAT OF TUNIS / <i>LE CHALLAT DE TUNIS</i> Kaouther Ben Hania, 2013, 89', Tunisia / France / Canada / EAU	46
THE CHICKEN / <i>KOKOŠKA</i> Una Gunjak, 2014, 15', Croatia / Germany	76
CHRISTINE Mounia Akl, 2014, 15', Lebanon	77
THE CREATOR OF THE JUNGLE / <i>SOBRE LA MARXA</i> Jordi Morató, 2014, 77', Spain	62
CUORE NERO Aldo Rapè, 2012, 16', Italy	105
DRUGSTORE ROMANCE / <i>CORPS À COEUR</i> Paul Vecchiali, 1978, 125', France	113
EASTERN BOYS Robin Campillo, 2013, 128', France	115

INDICE PER FILM
INDEX OF THE FILMS

EMERGENCY EXIT/ <i>IZLAZ U SLUČAJU OPASNOSTI</i> Vladimir Tagić, 2014, 15', Serbia	132
ESCAPES / <i>EVASIONI</i> Philippe Talard, 2013, 17', Italy	139
FACTORY GIRL / <i>FATAT EL MASNAA</i> Mohamed Khan, 2014, 92', Egypt / United Arab Emirates	47
FALSE AGREEMENTS / <i>FAUX ACCORDS</i> Paul Vecchiali, 2013, 70', France	114
FREE 15 Haythem Khemir, 2014, 10', Tunisia	132
FUTURE, IT'S FAR TOO BIG / <i>IL FUTURO È TROPPO GRANDE</i> Giusy Buccheri & Michele Citoni, 2014, 79', Italy	104
GANGSTER OF LOVE / <i>GANGSTER TE VOLI</i> Nebojša Slijepčević, 2013, 80', Croatia / Romania / Germany	63
GHOST TRAIN Lee Cronin, 2013, 16', Ireland / Finland	123
GLI URANIANI Gianni Gatti, 2013, 24', Italy	106
HEALTHY PEOPLE FOR FUN / <i>ZDRAVI LJUDI ZA RAZONODU</i> Karpo Godina, 1971, 14', Yugoslavia	94
HERE I AM... THERE YOU ARE... / <i>HAREY ANI... HAREY ATA...</i> Dikla Jika Elkaslassy, 2013, 12', Israel	77
IN AUGUST / <i>EN AOÛT</i> Jenna Hasse, 2014, 9', Switzerland	124
JOURNEY OF HOPE / <i>IL VIAGGIO DELLA SPERANZA</i> C.C. Vibo Valentia, 2013, 20', Italy	138
KARPOTROTTER / <i>KARPOPOTNIK</i> Matjaž Ivanišin, 2014, 50', Slovenia	64
KAZIMIR Dorian Boguta, 2013, 23', Romania	124
LADDER TO DAMASCUS / <i>SOULLAM ILA DIMASHK</i> Mohamad Malas, 2013, 95', Syria / Lebanon / Qatar	48
...LIKE WINTER BRANCHES... / <i>...COME RAMI D'INVERNO...</i> C.R. Rossano, 2012, 31', Italy	138
MANHOLE / <i>A PASSO D'UOMO</i> Giovanni Aloï, 2013, 14', Italy	78
MASHTI ESMAEIL Mahdi Zamanpoor, 2014, 60', Iran	65
THE MEDUSA RAFT / <i>SPLAV MEDUZE</i> Karpo Godina, 1980, 101', Yugoslavia	94
MOLII Mourad Boudaoud, Carine May, Yasine Qnia, Hakim Zouhani, 2013, 13', France	78
MUM / <i>MAMA</i> Ado Hasanovic, 2013, 14', Bosnia and Herzegovina	79
MY CLASS / <i>LA MIA CLASSE</i> Daniele Gaglianone, 2013, 92', Italy	101

**INDICE PER FILM
INDEX OF THE FILMS**

MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / <i>HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR</i> Mais Darwazah, 2013, 80', Jordan / Germany / Palestine / Qatar	66
NATURE INSIDE / <i>NATURA DENTRO</i> Piero Farina & Marisa Fogliarini, 2012, 27', Italy	138
NIGHT OF PONCHONGAS / <i>LA NOCHE DE LAS PONCHONGAS</i> Roberto Sánchez Bueso, 2013, 15', Spain	133
OMAR Hany Abu-Assad, 2013, 97', Palestine	91
ONCE UPON A TIME / <i>HE BÛ TUNE BÛ</i> Kazım Öz, 2014, 81', Turkey	67
OUTSIDE AND INSIDE THE WALLS / <i>FUORI E DENTRO LE MURA</i> Compagnia Teatrale Empatheatre, 2013, 15', Italy	139
PALETTE Nefeli Evmorfia Dakozoudi, 2014, 2', Greece	133
PIANO Dorian Boguta, 2014, 20', Romania	125
PRIME TIME SOCIALIZER Daniel Bernhardt, 2014, 7', Austria	125
QUIET BLISS / <i>IN GRAZIA DI DIO</i> Edoardo Winspeare, 2014, 127', Italy	49
RECUIEM Valentina Carnelutti, 2013, 20', Italy	106
RED / <i>KIRMIZI</i> Zeynep Burcu Keçecioglu, 2014, 20', Turkey	134
ROCKER Marian Crişan, 2012, 91', Romania / France / Germany	119
SCHOOLYARD / <i>PROAVLIO</i> Rinio Dragasaki, 2013, 10', Greece	79
SEABURNERS / <i>KUMUN TADI</i> Melisa Önel, 2014, 89', Turkey	50
SELMA Mohamed Ben Attia, 2013, 20', Tunisia	80
SENZARIA Massimo Loi & Gianluca Mangiasciutti, 2014, 15'	107
SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK / <i>IM TEKHAYEKH, HA'OLAM YEKHAYEKH ELEKHA</i> al-Haddad Family, Ehab Tarabieh & Yoav Gross, 2014, 20', Palestine / Israel	80
STABLE UNSTABLE / <i>TALE' NEZEL</i> Mahmoud Hojeij, 2014, 87', Lebanon / Qatar	51
STRATOS / <i>TO MIKRO PSARI</i> Yannis Economides, 2014, 137', Greece / Germany / Cyprus	52
THE TARGET / <i>AL HADAF</i> Munir Abbar, 2013, 18', Morocco	81
THEY ARE NOBODY / <i>NON SONO NESSUNO</i> Francesco Segré, 2013, 15', Italy	134
TOWARDS A PINK SPRING / <i>HACIA UNA PRIMAVERA ROSA</i> Mario de la Torre, 2014, 18', Spain	81

INDICE PER FILM
INDEX OF THE FILMS

WAITING FOR PASOLINI / <i>FI INTIDAR PASOLINI</i> Daoud Aoulad-Syad, 2007, 114', Morocco / France	92
WALL / <i>FAL</i> Simon Szabó, 2013, 11', Hungary	126
WALLS AND PEOPLE / <i>DES MURS ET DES HOMMES</i> Dalila Ennadre, 2013, 88', Morocco / Algeria / France / UAE / Qatar	68
WAR ON FAMOUS CANVAS Amjad Wardeh, 2014, 2', Syria	82
WE BELIEVED / <i>NOI CREDEVAMO</i> Mario Martone, 2010, 170', Italy / France	102
WELCOME / <i>WELKOM</i> Pablo Munoz Gomez, 2013, 17', Belgium	82
WHEN I WAS A BOY, I WAS A GIRL / <i>JA KADA SAM BILA KLINAC, BILA SAM KLINKA</i> Ivana Todorovic, 2013, 30', Serbia	121
WHERE TO / <i>KAM</i> Katarina Morano, 2013, 19', Slovenia	83
WILD HAGGIS / <i>GAMBOZINOS</i> João Nicolau, 2013, 19', Portugal	83
WOODEN HAND / <i>PEAU DE COLLE</i> Kaouther Ben H'nia, 23', France / Tunisia	84

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

ALGERIA

BLOODY BEANS / *LOUBIA HAMRA* 45
Narimane Mari, 2013, 77'

WALLS AND PEOPLE / *DES MURS ET DES HOMMES* 68
Dalila Ennadre, 2013, 88'

AUSTRIA

PRIME TIME SOCIALIZER 125
Daniel Bernhardt, 2014, 7'

BELGIUM

BODY TO BODY / *CORPO A CORPO* 60
Mario Brenta & Karine de Villers, 2014, 90'

WELCOME / *WELKOM* 82
Pablo Munoz Gomez, 2013, 17'

BOSNIA AND HERZEGOVINA

MUM / *MAMA* 79
Ado Hasanovic, 2013, 14'

CANADA

CHALLAT OF TUNIS / *LE CHALLAT DE TUNIS* 46
Kaouther Ben Hania, 2013, 89'

CROATIA

THE CHICKEN / *KOKOŠKA* 76
Una Gunjak, 2014, 15'

GANGSTER OF LOVE / *GANGSTER TE VOLI* 63
Nebojša Slijepčević, 2013, 80'

CYPRUS

STRATOS / *TO MIKRO PSARI* 52
Yannis Economides, 2014, 137'

CZECH REPUBLIC

ALTER 122
Bruno Osif, 2013, 11'

EGYPT

THE AFTERMATH OF THE INAUGURATION OF THE PUBLIC TOILET AT KILOMETER 375 75
Omar el Zohairy, 2014, 18'

CAIRO DRIVE 61
Sherief Elkatsha, 2013, 77'

FACTORY GIRL / *FATAT EL MASNAA* 47
Mohamed Khan, 2014, 92'

FINLAND

GHOST TRAIN 123
Lee Cronin, 2013, 16'

FRANCE

BLOODY BEANS / *LOUBIA HAMRA* 45
Narimane Mari, 2013, 77'

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

THE CEREMONY / <i>LA CÉRÉMONIE</i> Paul Vecchiali, 2013, 20'	112
CHALLAT OF TUNIS / <i>LE CHALLAT DE TUNIS</i> Kaouther Ben Hania, 2013, 89'	46
DRUGSTORE ROMANCE / <i>CORPS À COEUR</i> Paul Vecchiali, 1978, 125'	113
EASTERN BOYS Robin Campillo, 2013, 128'	115
FALSE AGREEMENTS / <i>FAUX ACCORDS</i> Paul Vecchiali, 2013, 70'	114
MOLII Mourad Boudaoud, Carine May, Yasine Qnia, Hakim Zouhani, 2013, 13'	78
ROCKER Marian Crişan, 2012, 91'	119
WAITING FOR PASOLINI / <i>FI INTIDAR PASOLINI</i> Daoud Aoulad-Syad, 2007, 114'	92
WALLS AND PEOPLE / <i>DES MURS ET DES HOMMES</i> Dalila Ennadre, 2013, 88'	68
WE BELIEVED / <i>NOI CREDEVAMO</i> Mario Martone, 2010, 170'	102
WOODEN HAND / <i>PEAU DE COLLE</i> Kaouther Ben H'nia, 23'	84
GERMANY	
THE CHICKEN / <i>KOKOŠKA</i> Una Gunjak, 2014, 15'	76
GANGSTER OF LOVE / <i>GANGSTER TE VOLI</i> Nebojša Slijepčević, 2013, 80'	63
MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / <i>HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR</i> Mais Darwazah, 2013, 80'	66
ROCKER Marian Crişan, 2012, 91'	119
STRATOS / <i>TO MIKRO PSARI</i> Yannis Economides, 2014, 137'	52
GREECE	
PALETTE Nefeli Evmorfia Dakozoudi, 2014, 2'	133
SCHOOLYARD / <i>PROAVLIO</i> Rinio Dragasaki, 2013, 10'	79
STRATOS / <i>TO MIKRO PSARI</i> Yannis Economides, 2014, 137'	52
HUNGARY	
WALL / <i>FAL</i> Simon Szabó, 2013, 11'	126

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

IRAN

A CEREMONY FOR A FRIEND / *MARASEMI BARAYE YEK DOOST* 112
Kaveh Ebrahimpour, 2014, 14'

MASHTI ESMAEIL 65
Mahdi Zamanpoor, 2014, 60'

IRELAND

GHOST TRAIN 123
Lee Cronin, 2013, 16'

ISRAEL

HERE I AM... THERE YOU ARE... / *HAREY ANI... HAREY ATA...* 77
Dikla Jika Elkaslassy, 2013, 12'

SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK / *IM TEKHAYEKH, HA'OLAM YEKHAYEKH ELEKHA* 80
al-Haddad Family, Ehab Tarabieh & Yoav Gross, 2014, 20'

ITALY

ALLE CORDE 105
Andrea Simonetti, 2013, 25'

BODY TO BODY / *CORPO A CORPO* 60
Mario Brenta & Karine de Villers, 2014, 90'

BRASIMONE 103
Riccardo Palladino, 2014, 45'

CUORE NERO 105
Aldo Rapè, 2012, 16'

ESCAPES / *EVASIONI* 139
Philippe Talard, 2013, 17'

FUTURE, IT'S FAR TOO BIG / *IL FUTURO È TROPPO GRANDE* 104
Giusy Buccheri & Michele Citoni, 2014, 79'

GLI URANIANI 106
Gianni Gatti, 2013, 24'

JOURNEY OF HOPE / *IL VIAGGIO DELLA SPERANZA* 138
C.C. Vibo Valentia, 2013, 20'

...LIKE WINTER BRANCHES... / *...COME RAMI D'INVERNO...* 138
C.R. Rossano, 2012, 31'

MANHOLE / *A PASSO D'UOMO* 78
Giovanni Aloï, 2013, 14'

MY CLASS / *LA MIA CLASSE* 101
Daniele Gaglianone, 2013, 92'

NATURE INSIDE / *NATURA DENTRO* 138
Piero Farina & Marisa Fogliarini, 2012, 27'

OUTSIDE AND INSIDE THE WALLS / *FUORI E DENTRO LE MURA* 139
Compagnia Teatrale Empatheatre, 2013, 15'

QUIET BLISS / *IN GRAZIA DI DIO* 49
Edoardo Winspeare, 2014, 127'

RECUIEM 106
Valentina Carnelutti, 2013, 20'

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

SENZARIA Massimo Loi & Gianluca Mangiasciutti, 2014	107
THEY ARE NOBODY / <i>NON SONO NESSUNO</i> Francesco Segré, 2013, 15'	134
WE BELIEVED / <i>NOI CREDEVAMO</i> Mario Martone, 2010, 170'	102
JORDAN	
MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / <i>HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR</i> Mais Darwazah, 2013, 80'	66
LEBANON	
BEHIND THE SMOKE SCREEN Niels de Groot & Rami el Harayri, 2013, 18'	122
BEIRUT IN BLACK & WHITE / <i>BEIRUT BEL ASWAD WEL ABIAD</i> Marie Louise Elia, 2012, 7'	131
BIRDS OF SEPTEMBER / <i>TOUYOUR AYLOUL</i> Sarah Francis, 2013, 99'	59
BONFIRE / <i>FEU DE CAMP</i> Nadim Hobeika, 2014, 17'	131
CHRISTINE Mounia Akl, 2014, 15'	77
LADDER TO DAMASCUS / <i>SOULLAM ILA DIMASHK</i> Mohamad Malas, 2013, 95'	48
STABLE UNSTABLE / <i>TALE' NEZEL</i> Mahmoud Hojeij, 2014, 87'	51
MOROCCO	
THE TARGET / <i>AL HADAF</i> Munir Abbar, 2013, 18'	81
WAITING FOR PASOLINI / <i>FI INTIDAR PASOLINI</i> Daoud Aoulad-Syad, 2007, 114'	92
WALLS AND PEOPLE / <i>DES MURS ET DES HOMMES</i> Dalila Ennadre, 2013, 88'	68
NETHERLANDS	
BEHIND THE SMOKE SCREEN Niels de Groot & Rami el Harayri, 2013, 18'	122
PALESTINE	
MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / <i>HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR</i> Mais Darwazah, 2013, 80'	66
OMAR Hany Abu-Assad, 2013, 97'	91
SMILE, AND THE WORLD WILL SMILE BACK / <i>IM TEKHAYEKH, HA'OLAM YEKHAYEKH ELEKHA</i> al-Haddad Family, Ehab Tarabieh & Yoav Gross, 2014, 20'	80
PORTUGAL	
WILD HAGGIS / <i>GAMBOZINOS</i> João Nicolau, 2013, 19'	83

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

QATAR

BIRDS OF SEPTEMBER / <i>TOUYOUR AYLOUL</i> Sarah Francis, 2013, 99'	59
LADDER TO DAMASCUS / <i>SOULLAM ILA DIMASHK</i> Mohamad Malas, 2013, 95'	48
MY LOVE AWAITS ME BY THE SEA / <i>HABIBI BISTANAN AND AL BAHAR</i> Mais Darwazah, 2013, 80'	66
STABLE UNSTABLE / <i>TALE' NEZEL</i> Mahmoud Hojeij, 2014, 87'	51
WALLS AND PEOPLE / <i>DES MURS ET DES HOMMES</i> Dalila Ennadre, 2013, 88'	68

ROMANIA

AN AWESOME FILM / <i>UN FILM FAIN</i> Andrei Dascalescu, 2012, 45'	120
BLACK SQUAD / <i>BRIGADA NEAGRĂ</i> Andrei Teodorescu, 2013, 22'	123
GANGSTER OF LOVE / <i>GANGSTER TE VOLI</i> Nebojša Slijepčević, 2013, 80'	63
KAZIMIR Dorian Boguta, 2013, 23'	124
PIANO Dorian Boguta, 2014, 20'	125
ROCKER Marian Crişan, 2012, 91'	119

SERBIA

EMERGENCY EXIT / <i>IZLAZ U SLUČAJU OPASNOSTI</i> Vladimir Tagić, 2014, 15'	132
WHEN I WAS A BOY, I WAS A GIRL / <i>JA KADA SAM BILA KLINAC, BILA SAM KLINKA</i> Ivana Todorovic, 2013, 30'	121

SLOVAKIA

ALTER Bruno Osif, 2013, 11'	122
--------------------------------	-----

SLOVENIA

HEALTHY PEOPLE FOR FUN / <i>ZDRAVI LJUDI ZA RAZONODU</i> Karpo Godina, 1971, 14'	94
KARPOTROTTER / <i>KARPOPOTNIK</i> Matjaž Ivanišin, 2014, 50'	64
THE MEDUSA RAFT / <i>SPLAV MEDUZE</i> Karpo Godina, 1980, 101'	94
WHERE TO / <i>KAM</i> Katarina Morano, 2013, 19'	83

SPAIN

THE CREATOR OF THE JUNGLE / <i>SOBRE LA MARXA</i> Jordi Morató, 2014, 77'	62
--	----

INDICE PER PAESE
INDEX IN ORDER OF COUNTRY

NIGHT OF PONCHONGAS / <i>LA NOCHE DE LAS PONCHONGAS</i> Roberto Sánchez Bueso, 2013, 15'	133
TOWARDS A PINK SPRING / <i>HACIA UNA PRIMAVERA ROSA</i> Mario de la Torre, 2014, 18'	81
SWITZERLAND	
IN AUGUST / <i>EN AOÛT</i> Jenna Hasse, 2014, 9'	124
SYRIA	
LADDER TO DAMASCUS / <i>SOULLAM ILA DIMASHK</i> Mohamad Malas, 2013, 95'	48
WAR ON FAMOUS CANVAS Amjad Wardeh, 2014, 2'	82
TUNISIA	
CHALLAT OF TUNIS / <i>LE CHALLAT DE TUNIS</i> Kaouther Ben Hania, 2013, 89'	46
FREE 15 Haythem Khemir, 2014, 10'	132
SELMA Mohamed Ben Attia, 2013, 20'	80
WOODEN HAND / <i>PEAU DE COLLE</i> Kaouther Ben H'nia, 23'	84
TURKEY	
BACKWARD RUN / <i>TORNISTAN</i> Ayce Kartal, 2013, 4'	76
ONCE UPON A TIME / <i>HE BÛ TUNE BÛ</i> Kazım Öz, 2014, 81'	67
RED / <i>KIRMIZI</i> Zeynep Burcu Keçecioğlu, 2014, 20'	134
SEABURNERS / <i>KUMUN TADI</i> Melisa Önel, 2014, 89'	50
UNITED ARAB EMIRATES	
CHALLAT OF TUNIS / <i>LE CHALLAT DE TUNIS</i> Kaouther Ben Hania, 2013, 89'	46
FACTORY GIRL / <i>FATAT EL MASNAA</i> Mohamed Khan, 2014, 92'	47
WALLS AND PEOPLE / <i>DES MURS ET DES HOMMES</i> Dalila Ennadre, 2013, 88'	68
UNITED KINGDOM	
ALTER Bruno Osif, 2013, 11'	122

2014 MEDFILM FESTIVAL

con l'Adesione del Presidente della Repubblica Italiana
nel Semestre di Presidenza Italiana dell'UE



Presidenza Italiana
del Consiglio
dell'Unione Europea italia2014.eu



www.medfilmfestival.org

OPERA ORIGINALE DI F. CUOMO



CUORE E SUDORE

ROMA 4/11 LUGLIO XX EDIZIONE
CASA DEL CINEMA MUSEO MAXXI